

CAME

QUADRO COMANDO PER MOTORIDUTTORI A 24 V



FA00044M04



MANUALE D'INSTALLAZIONE **ZLJ14**

IT	Italiano
----	----------

EN	English
----	---------

FR	Français
----	----------

RU	Русский
----	---------

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'INSTALLAZIONE
ATTENZIONE! L'INSTALLAZIONE NON CORRETTA PUÓ CAUSARE GRAVI DANNI, SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE
IL PRESENTE MANUALE È DESTINATO ESCLUSIVAMENTE A INSTALLATORI PROFESSIONALI O A PERSONE COMPETENTI



LEGENDA

- Questo simbolo indica parti da leggere con attenzione.
- Questo simbolo indica parti riguardanti la sicurezza.
- Questo simbolo indica cosa comunicare all'utente.

RIFERIMENTI NORMATIVI

Il prodotto è conforme alle direttive di riferimento vigenti.

DESCRIZIONE

Quadro comando multifunzioni per cancelli a un'anta a battente, con display grafico di programmazione e segnalazione e autodiagnosi dei dispositivi di sicurezza.

Le funzioni sui contatti di ingresso e uscita, le regolazioni dei tempi e la gestione degli utenti, vengono impostate e visualizzate sul display grafico. Tutte le connessioni sono protette da fusibili rapidi.

Destinazione d'uso

Quadro comando	Motoriduttore
ZLJ14	AMICO - AXO - F4000 - FAST - FERNI - FROG - FROG J - MYTO

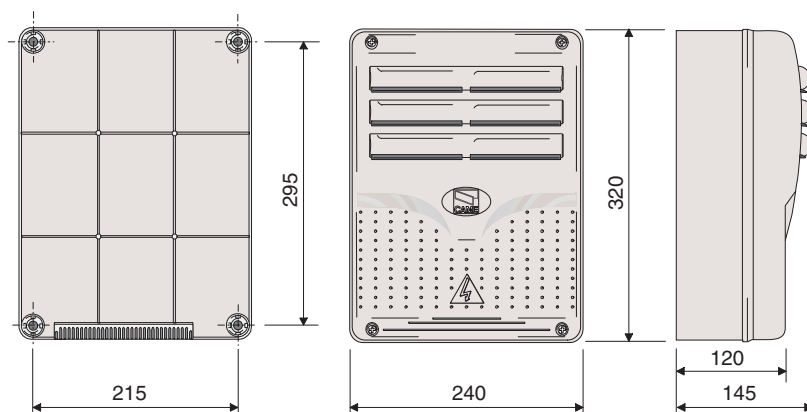
Ogni installazione e uso difforni da quanto indicato nel seguente manuale sono da considerarsi vietate.

Dati tecnici

Tipo	ZLJ14
Grado di protezione (IP)	54
Alimentazione (V - 50/60 Hz)	230 AC
Potenza max (W)	250
Potenza max accessori a 24 V (W)	50
Consumo in stand-by (W)	5
Temperatura di esercizio (°C)	-20 ÷ +55
Materiale	ABS
Classe dell'apparecchio	II

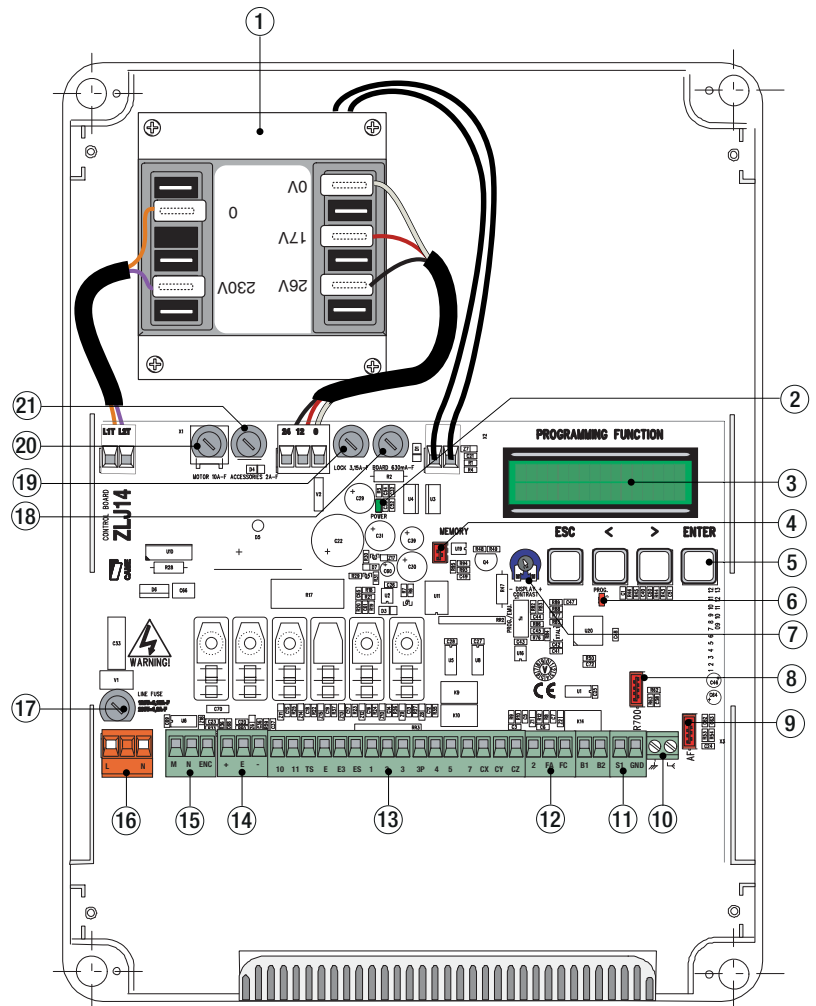
Fusibili	ZLJ14
LINE-FUSE - Linea	1,6 A-F
CONTROL BOARD - Scheda	630 mA-F
ACCESSORIES - Accessori	2 A-F
MOTOR 1 / MOTOR 2 - Motore	10 A - 250 V Ø 6,3x22 UFG632310 (Codice ricambio 119RIR316)
E.LOCK - Elettoserratura	3,15 A-F

Dimensioni (mm)



Descrizione delle parti

1. Trasformatore
2. LED segnalazione tensione presente
3. Display
4. Connettore per scheda memory roll
5. Pulsanti di programmazione
6. LED segnalazione programmazione
7. Trimmer regolazione illuminazione display
8. Connettore per scheda R700
9. Connettore per scheda AF
10. Morsettiera per antenna
11. Morsettiera per transponder
12. Morsettiera per finecorsa
13. Morsettiera per dispositivi di comando e sicurezza
14. Morsettiera per encoder
15. Morsettiera per motoriduttori
16. Morsettiera per alimentazione
17. Fusibile di linea
18. Fusibile scheda
19. Fusibile elettroserratura
20. Fusibile motore
21. Fusibile accessori



INDICAZIONI GENERALI PER L'INSTALLAZIONE

- ⚠ L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato ed esperto e nel pieno rispetto delle normative vigenti.
- ⚠ Prima di intervenire sul quadro comando, togliere la tensione di linea e, se presenti, scollegare le batterie.

Verifiche preliminari

- ⚠ Prima di procedere all'installazione del quadro è necessario:
 - verificare che il punto di fissaggio sia in una zona protetta dagli urti, che le superfici di ancoraggio siano solide, e che il fissaggio venga fatto con elementi idonei (viti, tasselli, ecc);
 - prevedere nella rete di alimentazione e conformemente alle regole di installazione, un adeguato dispositivo di disconnessione onnipolare, che consenta la disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensione III (ovvero con una distanza maggiore di 3 mm tra i contatti);
 - ⚡ verificare che le eventuali connessioni interne al contenitore (eseguite per la continuità del circuito di protezione) siano provviste di isolamento supplementare rispetto ad altre parti conduttrici interne.

Attrezzi e materiali

Assicurarsi di avere tutti gli strumenti e il materiale necessario per effettuare l'installazione nella massima sicurezza e secondo le normative vigenti. In figura alcuni esempi di attrezzatura per l'installatore.



Tipi di cavi e spessori minimi

Collegamento	Tipo cavo	Lunghezza cavo 1 < 15 m	Lunghezza cavo 15 < 30 m
Alimentazione quadro comando 230 V AC	H05RN-F	2 x 1,5 mm ²	2 x 2,5 mm ²
Alimentazione motoriduttore con encoder*	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1	3 x 1,5 mm ²	3 x 2,5 mm ²
Alimentazione motoriduttore**		2 x 1,5 mm ²	2 x 2,5 mm ²
Lampeggiatore		2 x 0,5 mm ²	
Trasmittitori fotocellule		2 x 0,5 mm ²	
Ricevitori fotocellule		4 x 0,5 mm ²	
Dispositivi di comando e di sicurezza		2 x 0,5 mm ²	
Finecorsa***		3 x 1,5 mm ²	
Antenna	RG58	max 10 m	
Encoder****	2402C 22AWG	max 30 m	

* AX0 ** FROG-A24, F4024, F1024, FROG-A24E, F7024E *** FROG-A24, F4024, F1024 **** FROG-A24E, F7024E, F4024E

Qualora i cavi abbiano lunghezza diversa rispetto a quanto previsto in tabella, si determini la sezione dei cavi sulla base dell'effettivo assorbimento dei dispositivi collegati e secondo le prescrizioni indicate dalla normativa CEI EN 60204-1.

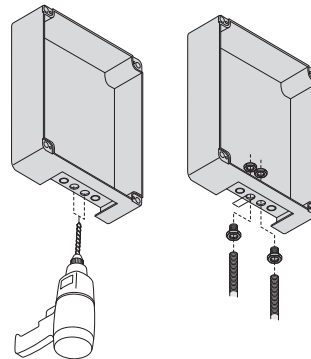
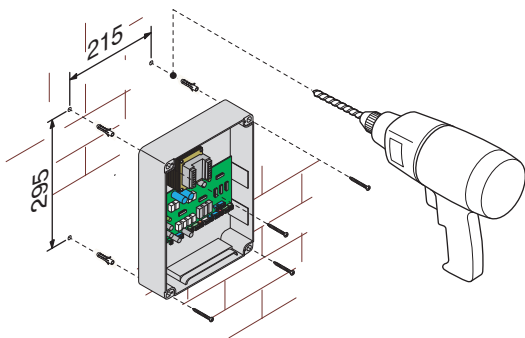
Per i collegamenti che prevedano più carichi sulla stessa linea (sequenziali), il dimensionamento a tabella deve essere riconsiderato sulla base degli assorbimenti e delle distanze effettivi. Per i collegamenti di prodotti non contemplati in questo manuale fa fede la documentazione allegata ai prodotti stessi.

INSTALLAZIONE

Fissare la base del quadro in una zona protetta con viti e tasselli o dei supporti adeguati.

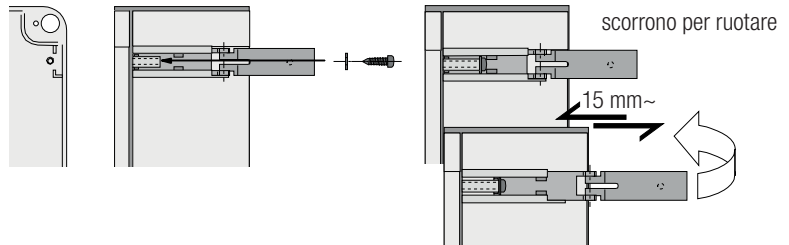
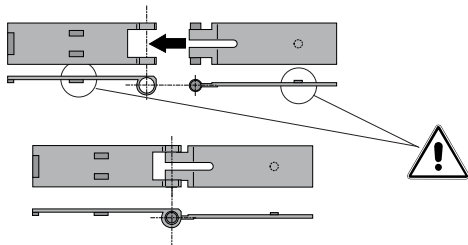
Forare sui fori presfondati e inserire i pressacavi con i tubi corrugati per il passaggio dei cavi elettrici.

Diametro fori presfondati: 20 mm.



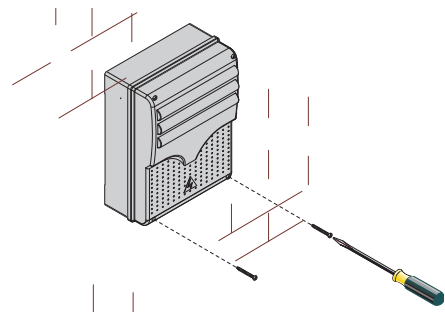
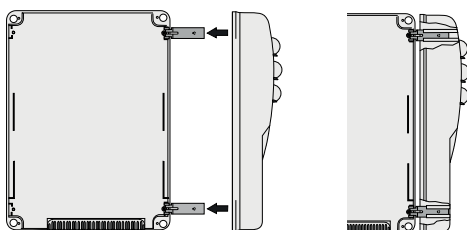
Assemblare le cerniere a pressione.

Inserire le cerniere nella scatola (sul lato destro o sinistro a scelta) e fermarle con le viti e le rondelle fornite.

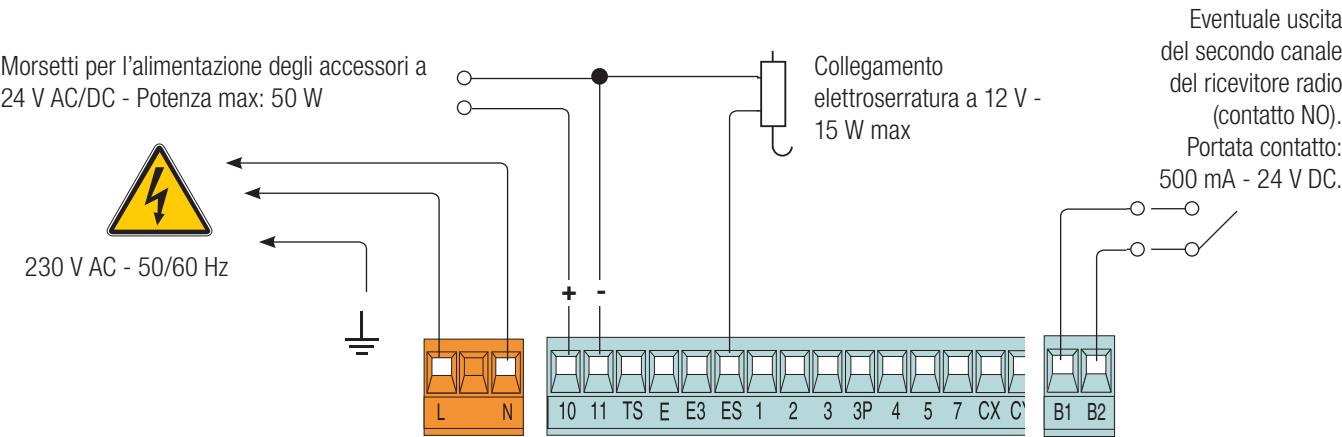


Inserire, a scatto, il coperchio sulle cerniere. Chiuderlo e fissarlo con le viti fornite.

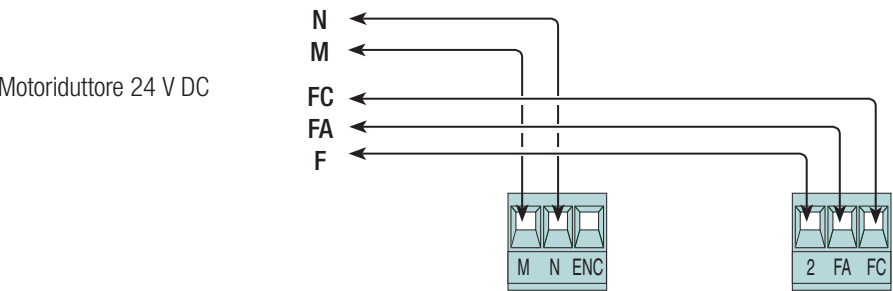
Dopo le regolazioni e i settaggi, fissare il coperchio con le viti fornite.



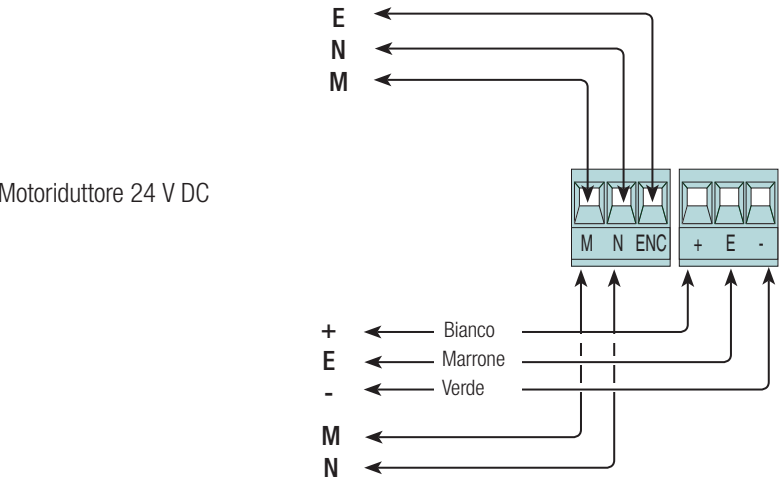
Alimentazione accessori



Collegamento dei motoriduttori con finecorsa

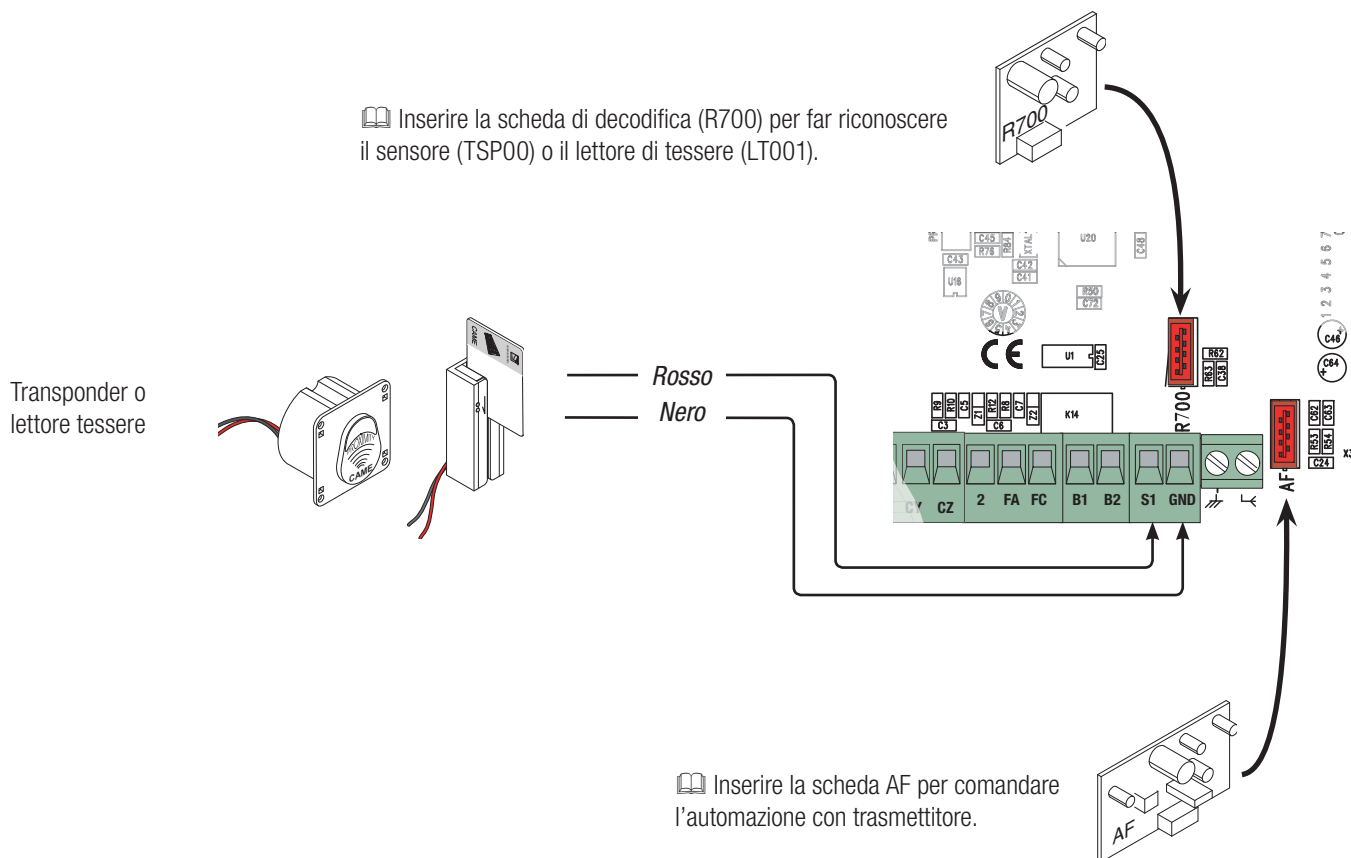


Collegamento dei motoriduttori con encoder



Dispositivi di comando

⚠ Prima di inserire una qualsiasi scheda a innesto (es.: AF, R700), è **OBBLIGATORIO TOGLIERE LA TENSIONE DI LINEA e, se presenti, scollegare le batterie.**



Pulsante di stop (contatto NC). Permette l'arresto delle ante con l'esclusione della chiusura automatica. Per riprendere il movimento premere il pulsante di comando o un altro dispositivo di comando.

Se non utilizzato, selezionare **[Disattivato]** dalla funzione **[Stop Totale]** nel menu **[FUNZIONI]**.

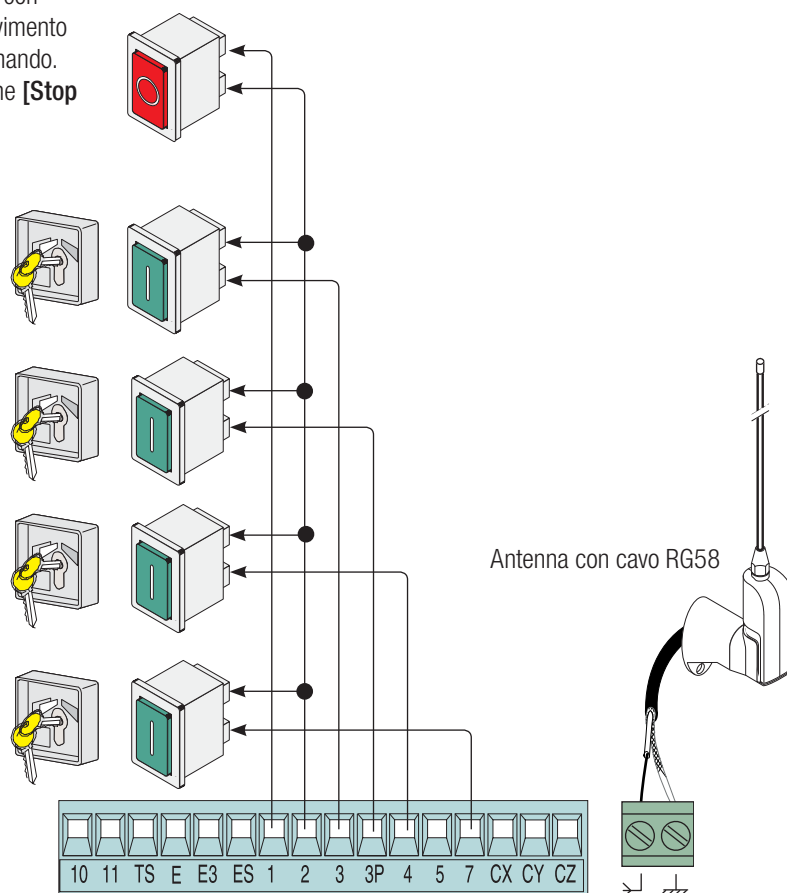
Funzione SOLO APRE da dispositivo di comando (contatto NO).

Funzione APERTURA PARZIALE da dispositivo di comando (contatto NO).

Per il tempo di apertura, vedi funzione **[Ap.parziale]** nel menu **[REGOLA TEMPI]**.

Funzione SOLO CHIUDE da dispositivo di comando (contatto NO).

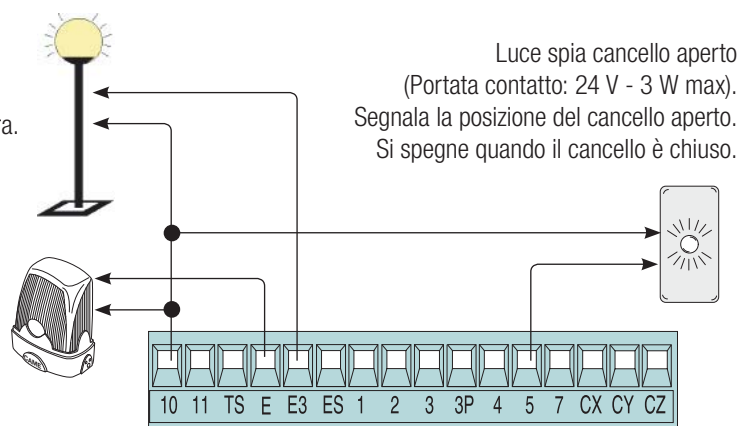
Funzione APRE-STOP-CHIUDE-STOP (sequenziale) / APRE-CHIUDE-INVERSIONE (passo-passo) da dispositivo di comando (contatto NO). Vedi funzione **[Comando 2-7]** nel menu **[FUNZIONI]**.



Dispositivi di segnalazione

Lampada di cortesia (portata contatto: 24 V - 25 W max).
Collegamento ausiliario di una lampada esterna liberamente posizionabile, per aumentare l'illuminazione nella zona di manovra.
Rimane accesa per un tempo regolabile.
Vedi funzione **[T.Cortesia]** nel menu **[REGOLA TEMPI]**.

Lampeggiatore o lampada ciclo (portata contatto: 24 V - 25 W max).
Lampeggiatore: lampeggia durante le fasi di apertura e chiusura del cancello.
Lampada ciclo: rimane accesa dal momento in cui l'anta inizia l'apertura fino alla completa chiusura (compreso il tempo di chiusura automatica).
Vedi funzione **[Lampada E]** nel menu **[FUNZIONI]**.



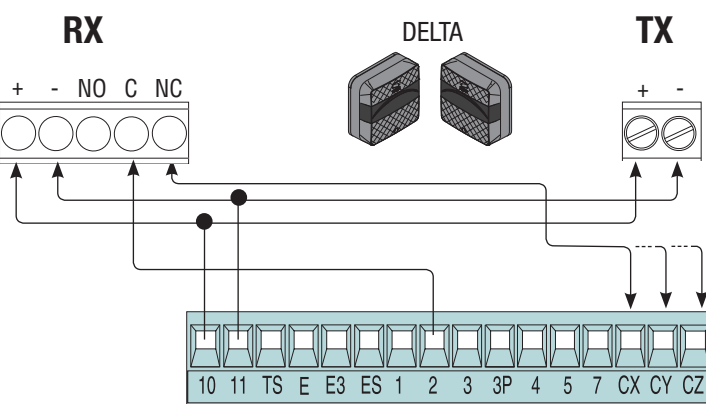
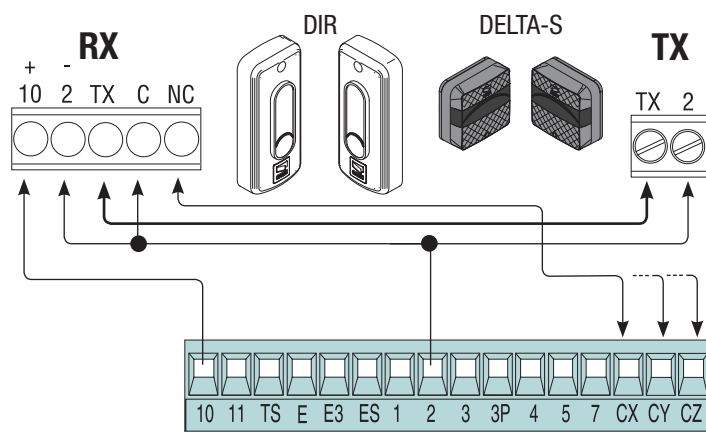
Dispositivi di sicurezza

Fotocellule

Configurare il contatto CX, CY o CZ (NC), ingresso per dispositivi di sicurezza tipo fotocellule, conformi alle normative EN 12978.
Vedi funzioni **[ingresso CX]**, **[ingresso CY]** o **[ingresso CZ]**.

- C1 riapertura durante la chiusura. In fase di chiusura dell'anta, l'apertura del contatto provoca l'inversione del movimento fino alla completa apertura;
- C2 richiusura durante l'apertura. In fase di apertura dell'anta, l'apertura del contatto provoca l'inversione del movimento fino alla completa chiusura;
- C3 stop parziale. Arresto dell'anta, se in movimento, con conseguente predisposizione alla chiusura automatica (se la funzione di chiusura automatica è stata attivata);
- C4 attesa ostacolo. Arresto dell'anta, se in movimento, con conseguente ripresa del movimento dopo la rimozione dell'ostacolo.

Se non vengono utilizzati, i contatti CX, CY e CZ vanno disattivati in programmazione.

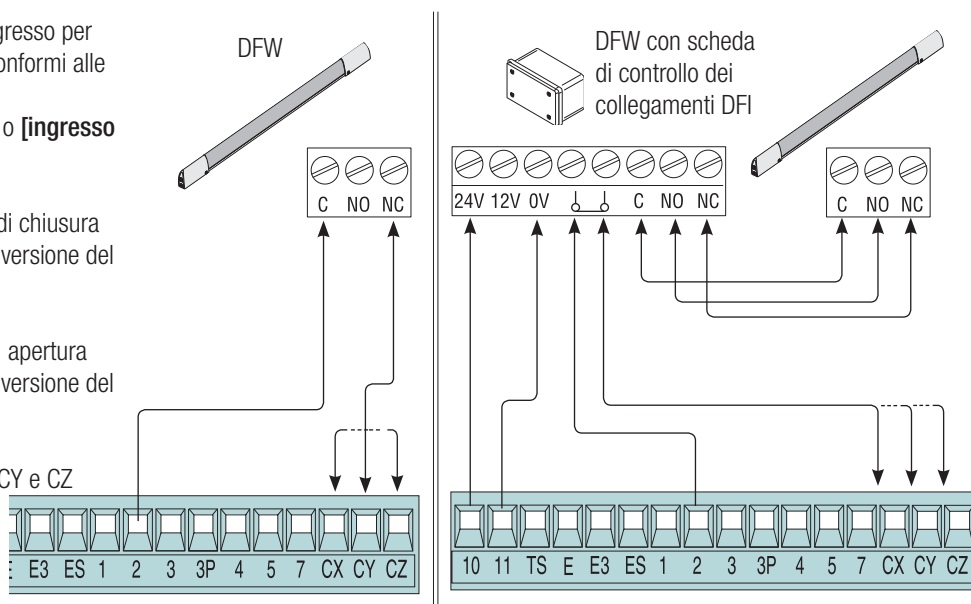


Bordi sensibili

Configurare il contatto CX, CY o CZ (NC), ingresso per dispositivi di sicurezza tipo bordi sensibili, conformi alle normative EN 12978.
Vedi funzioni **[ingresso CX]**, **[ingresso CY]** o **[ingresso CZ]**.

- C7 riapertura durante la chiusura. In fase di chiusura dell'anta, l'apertura del contatto provoca l'inversione del movimento fino alla completa apertura;
- C8 richiusura durante l'apertura. In fase di apertura dell'anta, l'apertura del contatto provoca l'inversione del movimento fino alla completa chiusura.

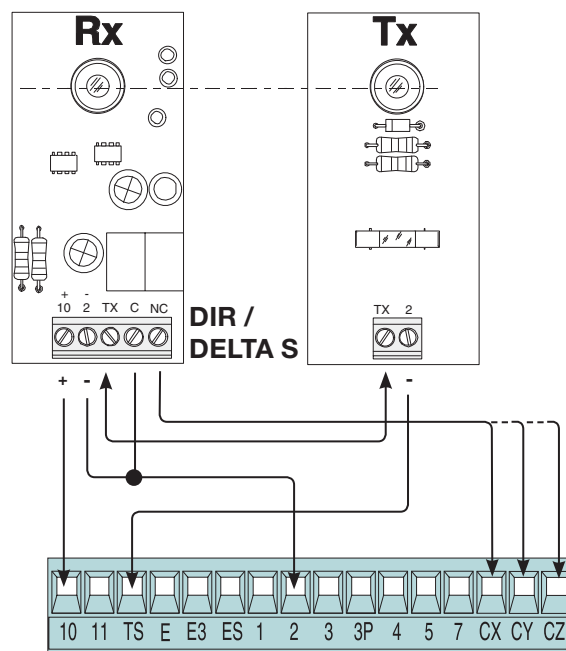
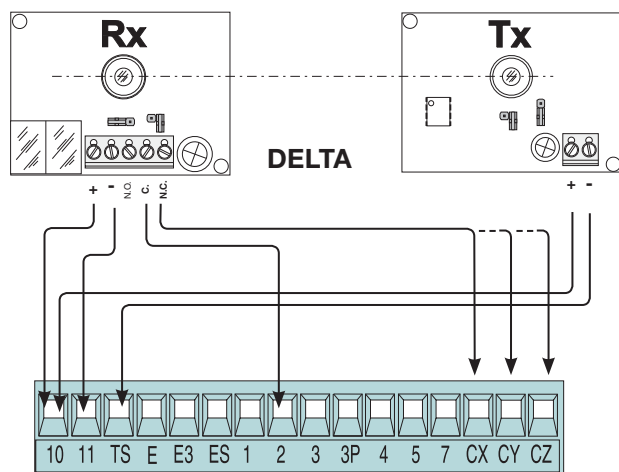
Se non vengono utilizzati, i contatti CX, CY e CZ vanno disattivati in programmazione.



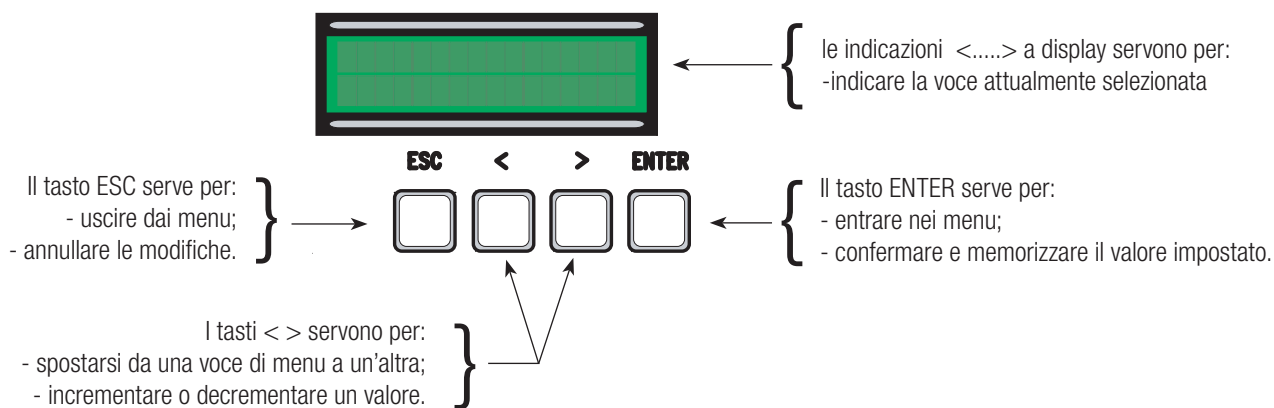
Collegamento dei dispositivi di sicurezza (test sicurezza)

A ogni comando di apertura o di chiusura, a scheda verifica l'efficienza dei dispositivi di sicurezza (es. fotocellule). Un'eventuale anomalia inibisce qualsiasi comando.

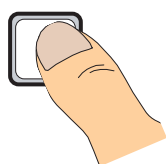
Selezionare dalla funzione **[Test Sicurezza]** l'ingresso da attivare scegliendo tra CX, CY o CZ.



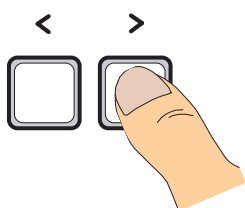
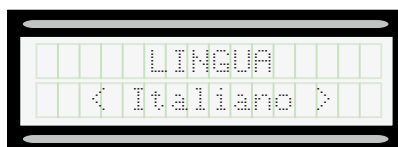
Descrizione dei comandi di programmazione



ENTER



Per entrare nel menu, tenere premuto il pulsante ENTER per almeno un secondo.

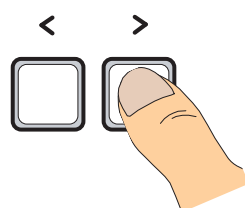
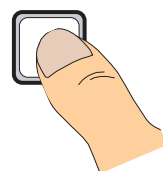


Per scegliere la voce di menu, spostarsi con le frecce...

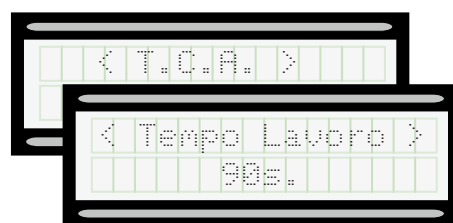


.. poi premere ENTER

ENTER

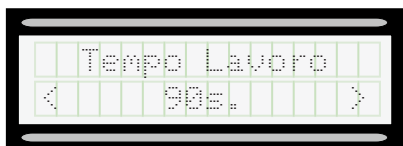
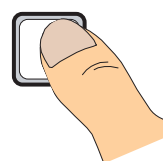


anche per i sotto menu, spostarsi con le frecce ...

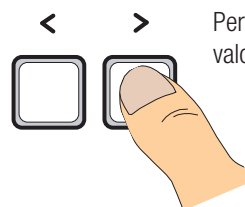


.. poi premere ENTER

ENTER



Se le frecce < > sono sulla funzione [Tempo Lavoro], è possibile modificarne il valore.

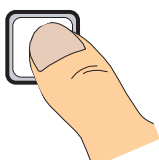


Per aumentare o diminuire il valore, usare le frecce...



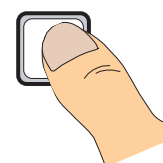
... poi premere ENTER per confermare...

ENTER



...per uscire dal menu aspettare 30 secondi, o premere ESC, fino a quando compare la schermata iniziale.

ESC



Significato delle abbreviazioni sulle voci di menu

[Amperom. Corsa]	Sensibilità della Corsa
[Ap. parziale]	Apertura Parziale
[Az. Mantenuta]	Azione Mantenuta
[Ch. Automatica]	Chiusura Automatica
[Config]	Configurazione
[Funz. Associata]	Funzione Associata
[Imp. Corsa]	Impostazione corsa
[Acc. AP %]	Accostamento in Apertura in percentuale
[Acc. CH %]	Accostamento in Chiusura in percentuale
[Rall. AP %]	Rallentamento in Apertura in percentuale
[Rall. CH %]	Rallentamento in Chiusura in percentuale
[Mod. Codice]	Modifica Codice
[Msg. iniziale]	Messaggio iniziale
[Partenza rall.]	Partenza rallentata
[Rallent. Enc]	Rallentamenti in apertura e chiusura con ENCODER
[Ril ostacolo]	Rilevazione Ostacolo
[Rimuovi Ut.]	Rimuovi Utente
[Sens. Amperom]	Sensibilità Amperometrica
[Sensib. Corsa]	Sensibilità della Corsa
[Sensib. Rall.]	Sensibilità dei Rallentamenti
[Spinta Ch.]	Spinta in Chiusura
[T. Ariete]	Tempo Ariete
[T. Prelampeggio]	Tempo Prelampeggio
[T. rall]	Tempo Rallentamenti
[T. serr]	Tempo Serratura
[T.C.A.]	Tempo Chiusura Automatica
[T.C.A. parziale]	Tempo Chiusura Automatica Parziale
[Vel. Rall %]	Velocità di Rallentamento
[Vel. Manovra %]	Velocità della corsa

Mappatura del menu

[LINGUA]		Default
[Italiano] / [English] / [Français] / [Deutsch] / [Español] / [Portugues euro]/[Portugues bras]		Italiano
[FUNZIONI]		Default
[Ch.Automatica]	[Disattivato] / [Attivato]	[Attivato]
[Az.Mantenuta]	[Disattivato] / [Attivato] / [In Chiusura]	[Disattivato]
[Ril ostacolo]	[Disattivato] / [Attivato]	[Disattivato]
[Test Sicurezze]	[Disattivato] / [CX] / [CY] / [CZ] / [CX+CY] / [CX+CZ] / [CY+CZ] / [CX+CY+CZ]	[Disattivato]
[Prelampeggio]	[Disattivato] / [Attivato]	[Disattivato]
[Colpo ariete]	[Disattivato] / [Chiusura] / [Apertura] / [Apre-Chiude]	[Disattivato]
[Stop Totale]	[Disattivato] / [Attivato]	[Attivato]
[Ingresso CX]	[Disattivato] / [C1] / [C2] / [C2] / [C4] / [C7] / [C8]	[C1]
[Ingresso CY]	[Disattivato] / [C1] / [C2] / [C2] / [C4] / [C7] / [C8]	[C3]
[Ingresso CZ]	[Disattivato] / [C1] / [C2] / [C2] / [C4] / [C7] / [C8]	[C2]
[Spinta Ch]	[Disattivato] / [Attivato]	[Disattivato]
[Serratura]	[Disattivato] / [Chiusura] / [Apertura] / [Apre-Chiude]	[Chiusura]
[Tipo Serrat.]	[Impulsiva] / [Continua]	[Impulsiva]
[Config]	[FC a tempo] / [Fine corsa] / [Rallent] / [Fcap-RallCh] / [ENCODER]	[ENCODER]
[Fine corsa]	[N.C. / N.O.]	[N.C.]
[Comando 2-7]	[Apre-Chiude] / [Ap. Stop Ch.]	[Apre-Chiude]
[Lampada E]	[Lampeggiante] / [Cortesia] / [Ciclo]	[Lampeggiante]
[Uscita B1-B2]	[Bistabile] / [Monostabile]	[Monostabile]
[IMP. CORSA]		Default
[Tipo Motore]	[FROG-F4024E] / [FROG J] / [FROG-FL] / [AMICO] / [MYTO] / [AXO] / [FAST] / [FERNI]	[FROG-F4024E]
[Vel.Manovra %]	[20%] ⇔ [100%]	[100%]
[Vel. Rall. %]	[5%] ⇔ [80%]	[50%]
[Partenza Rall]	[Attivato] / [Disattivato]	[Disattivato]
[Sens.Amperom]*	[Attivato] / [Disattivato]	[Attivato]
[Amperom.Corsa]*		
[T. rall]**	[0 s] ⇔ [30 s]	[20 s]

[-●●●●●●●○●○●○●○●○+]

*Questa funzione non compare se viene impostato [ENCODER] dalla funzione [Config].

**Questa funzione compare solo se vengono impostati i [Rallent] o [Fcap-RallCh] dalla funzione [Config].

[ENCODER]		Default
[Sensibilità]	[Attivato] / [Disattivato]	[Attivato]
[Sensib. Corsa]		[-●○○○○○○○○○○○+]
[Sensib. Rall]		[-●○○○○○○○○○○○+]
[Rallent. Enc]	[ON] / [OFF]	[ON]
[Rall.AP %]	[1%] ⇔ [40%]	[10%]
[Rall. CH %]	[1%] ⇔ [40%]	[10%]
[Acc. CH %]	[1%] ⇔ [15%]	[15%]
[Acc. AP %]	[1%] ⇔ [15%]	[15%]
[Taratura Corsa]	[Confermi? (no)] / [Confermi? (si)]	

[REGOLA TEMPI]		Default
[T.C.A]	[0 s] ⇔ [300 s]	[10 s]
[T.C.A Parziale]	[0 s] ⇔ [300 s]	[10 s]
[Tempo Lavoro]	[10 s] ⇔ [150 s]	[90 s]
[T. Prelampeggio]	[1 s] ⇔ [60 s]	[5 s]
[T. serr]	[1 s] ⇔ [5 s]	[2 s]
[T. Ariete]	[1 s] ⇔ [3 s]	[1 s]
[Ap. parziale]	[5 s] ⇔ [60 s]	[10 s]
[T. Cortesia]	[1 s] ⇔ [300 s]	[300 s]

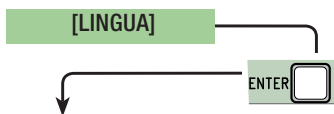
[UTENTI]	
[Nuovo Utente] (250max)	
[Modifica Nome]	
[Mod. Codice]	
[Funz. Associata]	[2-7] / [Apré] / [B1-B2] / [2-3P] / [Disabilitato];
[Rimuovi Ut]	
[Rimuovi TUTTI]	[Confermi? (no)] / [Confermi? (si)]
[Salva Memoria]	[Confermi? (no)] / [Confermi? (si)]
[Carica Memoria]	[Confermi? (no)] / [Confermi? (si)]

[INFO]
[Versione] / [Numero Corse] / [Msg. iniziale] / [Reset Sistema]

[TEST MOT]
[APRE =>]

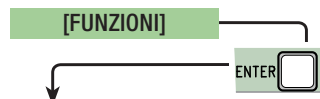
 **IMPORTANTE!** Iniziare la programmazione eseguendo per prime le funzioni [TIPO MOTORE], [STOP TOTALE] e [TARATURA CORSA].

Menu lingua



[Italiano] / [English] / [Français] / [Deutsch] / [Español] / [Portugues euro] / [Portugues bras]
Selezionare la lingua tra quelle disponibili

Menu funzioni



[Ch. Automatica]	[Disattivato] / [Attivato]
L'attesa prima della chiusura automatica parte dal raggiungimento del punto di finecorsa in apertura per un tempo regolabile da 0 s a 300 s. La chiusura automatica non si attiva nel caso in cui intervengano i dispositivi di sicurezza per la rilevazione di un ostacolo, dopo uno stop totale o in caso di mancanza di tensione.	
[Az. Mantenuta]	[Disattivato] / [Attivato] / [in Chiusura]
L'anta si apre e si chiude tenendo premuto un pulsante. Pulsante di apertura sul contatto 2-3 e pulsante di chiusura sul contatto 2-4. Tutti gli altri dispositivi di comando, anche radio, sono esclusi.	

[Ril ostacolo]	[Disattivato] / [Attivato]
Con anta chiusa, aperta o dopo uno stop totale, l'automazione rimane ferma se i dispositivi di sicurezza (fotocellule o bordi sensibili) rilevano un ostacolo.	
[Test Sicurezza]	[Disattivato] / [CX] / [CY] / [CZ] / [CX+CY] / [CX+CZ] / [CY+CZ] / [CX+CY+CZ]
Dopo ogni comando di apertura o di chiusura, la scheda verifica che le fotocellule funzionino correttamente.	
[Prelampeggio]	[Disattivato] / [Attivato]
Dopo un comando di apertura o di chiusura, il lampeggiatore collegato su 10-E, lampeggia prima di iniziare la manovra. Per la regolazione del tempo, vedi [T. Prelampeggio] nel menu [REGOLA TEMPI] .	
[Colpo ariete]	[Disattivato] / [Chiusura] / [Apertura] / [Apri-Chiude]
Prima di ogni manovra di apertura e chiusura, l'anta spinge in battuta per facilitare lo sgancio dell'elettroserratura, per la regolazione del tempo di spinta, selezionare [T. Ariete] nel menu [REGOLA TEMPI] .	
[Stop Totale]	[Attivato] / [Disattivato]
Ingresso NC – Stop dell'anta con esclusione dell'eventuale chiusura automatica; per riprendere il movimento, usare il dispositivo di comando. Il dispositivo di sicurezza va inserito su [1-2].	
[Ingresso CX]	[Disattivato] / [C1] / [C2] / [C3] / [C4] / [C7] / [C8]
Ingresso NC – Possibilità di associare: C1 = riapertura durante la chiusura per fotocellule, C2 = richiusura durante l'apertura per fotocellule, C3 = stop parziale, C4 = attesa ostacolo, C7 = riapertura durante la chiusura per bordi sensibili, C8 = richiusura durante l'apertura per bordi sensibili.	
[Ingresso CY]	[Disattivato] / [C1] / [C2] / [C3] / [C4] / [C7] / [C8]
Ingresso NC – Possibilità di associare: C1 = riapertura durante la chiusura per fotocellule, C2 = richiusura durante l'apertura per fotocellule, C3 = stop parziale, C4 = attesa ostacolo, C7 = riapertura durante la chiusura per bordi sensibili, C8 = richiusura durante l'apertura per bordi sensibili.	
[Ingresso CZ]	[Disattivato] / [C1] / [C2] / [C3] / [C4] / [C7] / [C8]
Ingresso NC – Possibilità di associare: C1 = riapertura durante la chiusura per fotocellule, C2 = richiusura durante l'apertura per fotocellule, C3 = stop parziale, C4 = attesa ostacolo, C7 = riapertura durante la chiusura per bordi sensibili, C8 = richiusura durante l'apertura per bordi sensibili.	
[Spinta Ch]	[Disattivato] / [Attivato]
A finecorsa in chiusura, l'automazione esegue una spinta in battuta dell'anta per alcuni secondi.	
[Serratura]	[Disattivato] / [Chiusura] / [Apertura] / [Apri-Chiude]
Impostare l'elettroserratura per il bloccaggio delle ante su una funzione a scelta tra quelle previste.	
[Tipo Serrat.]	[Impulsiva] / [Continua]
Impostazione del tipo di elettroserratura: - elettroserratura impulsiva, si attiva per qualche secondo da cancello aperto e chiuso. Il tempo di attivazione è regolato dalla funzione [T.serr] - elettroserratura continua, si attiva durante tutta la manovra di apertura e di chiusura.	
[Config]	[Rallent.] / [Fcap-RallCh] / [ENCODER] / [FC a tempo] / [Fine corsa]
Configurazione dei rallentamenti in apertura e in chiusura	
[Rallent.]* ➔ rallentamenti in apertura e chiusura. [Fcap-RallCh.]* ➔ finecorsa in apertura e rallentamento in chiusura. [ENCODER] ➔ gestione dei rallentamenti, rilevazione ostacoli e sensibilità. [FC a tempo] ➔ finecorsa a tempo. [Fine corsa] ➔ finecorsa in apertura e chiusura. *rallentamenti configurabili con la funzione [T. rall] nel menu [Imp.Corsa]	
[Fine corsa]	[N.C] / [N.O]
Configurazione dei finecorsa come contatti normalmente chiusi o aperti.  Questa funzione compare solo se viene selezionata opzione tra [Fine corsa] , [Fcap-RallCh.] o [Rallent.] dalla funzione [Config] .	
[Comando 2-7]	[Apri-Chiude] / [Ap. Stop Ch.]
Configurazione del contatto 2-7 in passo-passo (apri-chiude) o sequenziale (apri-stop-chiude-stop).	
[Lampada E]	[Ciclo] / [Lampeggiante]
Configurazione della lampada collegata su 10-E: - ciclo: lampada esterna liberamente posizionabile, per aumentare l'illuminazione nella zona di manovra. Rimane accesa dal momento in cui l'anta inizia l'apertura fino alla completa chiusura (compreso il tempo di chiusura automatica). Nel caso non venga inserita la chiusura automatica, rimane accesa solo durante il movimento; - lampeggiante: segnala il movimento di apertura e chiusura dell'anta.	
[Uscita B1-B2]	[Monostabile] / [Bistabile]
Configurazione del contatto B1-B2 in modalità Monostabile o Bistabile (interruttore).	

Menu Impostazione corsa



[Tipo Motore]	[FROG-F4024E] / [FROG-J] / [FROG-FL] / [AMICO] / [MYTO] / [AXO] / [FAST] / [FERNI] / [ATI]
Impostazione del tipo di automazione presente nell'impianto.	
[Vel.Manovra %]	[50%] ⇌ [100%]
Regolazione della velocità di manovra, calcolata in percentuale.	
[Vel. Rall. %]	[10%] ⇌ [50%]
Regolazione della velocità di rallentamento, calcolata in percentuale.	
[Partenza Rall]	[Disattivato] / [Attivato]
Dopo ogni comando di apertura o di chiusura, le ante partono a velocità ridotta per alcuni secondi.	
[Sen.Amperom]	[Disattivato] / [Attivato]
Sensibilità della rilevazione degli ostacoli. Questa funzione non compare se viene impostato [Encoder] dalla funzione [Config]. In presenza di ostacolo la funzione interviene nel seguente modo: - [FC a tempo] esegue l'arresto delle ante durante la manovra; - [Fine corsa] esegue l'inversione delle ante durante la manovra; - [Rallent.] esegue l'inversione delle ante durante la manovra e l'arresto durante il rallentamento. - [Fcap-RallCh.] esegue l'inversione delle ante durante la manovra e l'arresto solo durante il rallentamento di chiusura. Con funzione disattivata, esegue l'arresto delle ante al superamento della soglia di corrente massima.	
[Amperom.Corsa]	[-●●●●●●○○○○○+]
Regolazione della sensibilità Amperometrica. È necessario attivare la funzione [Sen.Amperom] nel menu [Imp.Corsa].	
[T. rall.]	[OFF] ⇌ [30 s]
Tempo di rallentamento delle ante prima di ogni finecorsa. Il tempo può essere regolato da 0 s a 30 s. Questa funzione compare solo se vengono impostati i [Rallent.] o [Fcap-RallCh.] dalla funzione [Config].	

Menu ENCODER

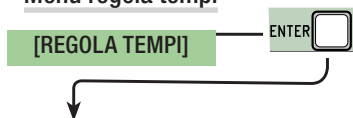
Il menu **[ENCODER]** compare solo se viene selezionata dalla funzione **[Config]** nel menu **[FUNZIONI]**.



[Sensibilità]	[Attivato] / [Disattivato]
Sensibilità della rilevazione degli ostacoli.	
[Sensib. Corsa]	[-●○○○○○○○○○○○+]
Sensibilità della rilevazione degli ostacoli durante la corsa (sia in apertura sia in chiusura). È necessario attivare la funzione [Sensibilità] nel menu [ENCODER].	
[Sensib. Rall]	[-●○○○○○○○○○○○+]
Sensibilità della rilevazione degli ostacoli durante il rallentamento (sia in apertura sia in chiusura). È necessario attivare la funzione [Sensibilità] nel menu [ENCODER].	
[Rallent. Enc]	[ON] / [OFF]
Attivazione dei punti di inizio rallentamento in apertura e chiusura.	
[Rall. AP %]	[1%] ⇌ [40%]
Regolazione del punto di inizio del rallentamento prima del finecorsa di apertura. Il punto di inizio del rallentamento è calcolato in percentuale (da 1% a 40% della corsa completa). Questa funzione compare solo se viene attivata la funzione [Rallent.Enc] nel menu [ENCODER].	
[Rall. CH %]	[1%] ⇌ [40%]
Regolazione del punto di inizio del rallentamento prima del finecorsa di chiusura. Il punto di inizio del rallentamento è calcolato in percentuale (da 1% a 40% della corsa completa). Questa funzione compare solo se viene attivata la funzione [Rallent.Enc] nel menu [ENCODER].	
[Acc. CH %]	[1%] ⇌ [15%]
Regolazione del punto di inizio dell'accostamento calcolato in percentuale (da 1% a 15% della corsa completa) prima del punto di finecorsa di chiusura.	

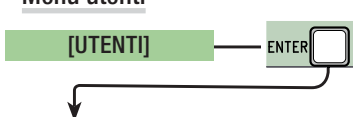
[Acc. AP %]	[1%] ⇔ [15%]
Regolazione del punto di inizio dell'accostamento calcolato in percentuale (da 1% a 15% della corsa completa) prima del punto di finecorsa di apertura.	
[Taratura Corsa]	
Taratura automatica della corsa del cancello (vedi paragrafo TARATURA CORSA).	

Menu regola tempi



[T.C.A.]	[0 s] ⇔ [300 s]
L'attesa prima della chiusura automatica parte dal raggiungimento del punto di finecorsa in apertura per un tempo regolabile da 0 s a 300 s. La chiusura automatica non si attiva nel caso in cui intervengano i dispositivi di sicurezza per la rilevazione di un ostacolo, dopo uno stop totale o in caso di mancanza di tensione.	
[T.C.A.parziale]	[0 s] ⇔ [300 s]
Tempo di attesa dell'anta in posizione di apertura dopo un comando di apertura parziale. Trascorso questo tempo, viene effettuata automaticamente una manovra di chiusura. Il tempo di attesa può essere regolato da 0 s a 300 s.	
[Tempo Lavoro]	[10 s] ⇔ [150 s]
Tempo di lavoro del motoriduttore in fase di apertura o di chiusura. Il tempo di lavoro può essere regolato da 10 s a 150 s.	
[T. Prelampeggio]	[1 s] ⇔ [60 s]
Dopo un comando di apertura o di chiusura, il lampeggiatore collegato su 10-E, lampeggia da 1 s a 60 s prima di iniziare la manovra.	
[T. serr]	[1 s] ⇔ [5 s]
Tempo di intervento per lo sblocco dell'elettroserratura dopo ogni comando di apertura. Il tempo di intervento può essere regolato da 1 s a 5 s.	
[T. Ariete]	[1 s] ⇔ [3 s]
Tempo di spinta dei motoriduttori in battuta di chiusura e apertura dopo ogni comando. Il tempo di spinta può essere regolato da 1 s a 3 s.	
[Ap.parziale]	[5 s] ⇔ [60 s]
Tempo di apertura dell'anta. Il tempo può essere regolato da 5 s a 60 s.	
[T. Cortesia]	[60 s] ⇔ [300 s]
Lampada supplementare, rimane accesa per un tempo necessario durante le manovre di apertura e chiusura del cancello. Uscita contatto [10-E3]. È regolabile da 60 s a 300 s.	

Menu utenti



[Nuovo Utente]
Inserimento fino a un max. di 250 utenti e associazione a ognuno di essi di una funzione a scelta tra quelle previste. L'inserimento va fatto con trasmettitore o altro dispositivo di comando (vedi INSERIMENTO NUOVO UTENTE).
[Modifica Nome]
Per modificare il numero o il nome utente
[Mod. Codice]
Per modificare il codice relativo a un comando associato a un utente.
[Funz. Associata]
[2-7] ➡ Comando passo-passo (apre-chiude) o comando sequenziale (apre-stop-chiude-stop)
[Apre] ➡ Comando solo apre
[2-3P] ➡ Comando pedonale o parziale
[B1-B2] ➡ Uscita contatto B1-B2
[Rimuovi Ut]
Per rimuovere un utente. Confermare la rimozione con ENTER.
[Rimuovi TUTTI]
Per rimuovere tutti gli utenti. Confermare la rimozione con ENTER.

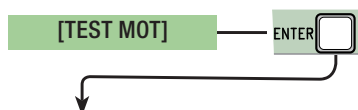
[Salva Memoria]
Per salvare gli utenti e le impostazioni dell'impianto nella memory roll. Confermare il salvataggio con ENTER.
[Carica Memoria]
Per caricare nella scheda elettronica i dati salvati nella memory roll.  Se le schede hanno versioni diverse, è possibile caricare solo gli utenti.

Menu info



[Versione]
Visualizza la versione del Software.
[Numero Corse]
Visualizza il numero di manovre effettuate.
[Msg. iniziale]
Visualizza il messaggio iniziale. Per modificare il testo, premere ENTER; Utilizzare il tasto ENTER per spostare il cursore in avanti, ESC per spostare il cursore all'indietro e < > per selezionare la lettera o cifra. Confermare il testo premendo il tasto ENTER per alcuni secondi.
[Reset Sistema]
Per ripristinare le impostazioni iniziali. Confermare il Reset premendo il tasto ENTER.

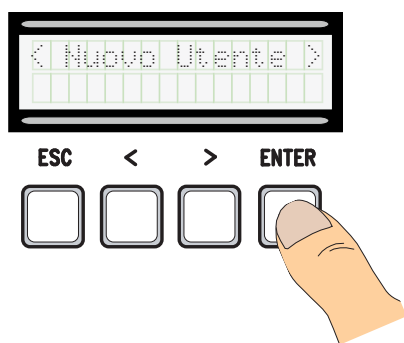
Menu test motori



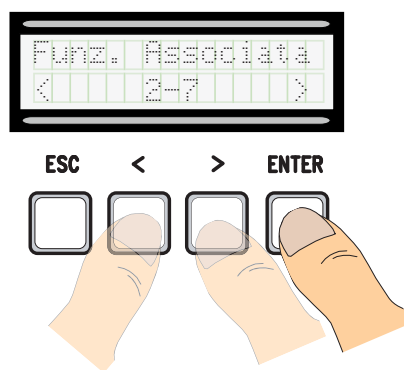
[APRE =>]
Per verificare il corretto senso di rotazione dei motoriduttori. Tenere premuto per alcuni secondi il tasto < e verificare che l'anta esegua l'apertura. Se il senso di rotazione è sbagliato, invertire le fasi del motore.

Inserimento nuovo utente

1. Dal menu **[UTENTI]**, selezionare **[Nuovo Utente]**. Premere ENTER per confermare.



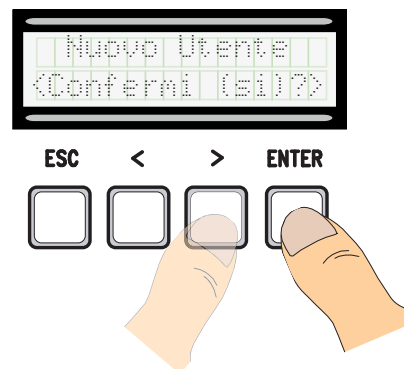
3. Scegliere la funzione da associare all'utente. Premere ENTER per confermare...



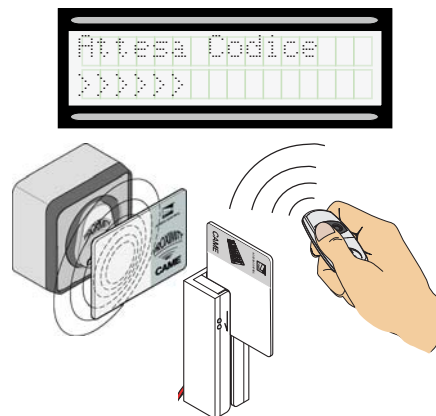
5. Una volta inserito il codice, apparirà il numero dell'utente con il tipo di comando memorizzato...



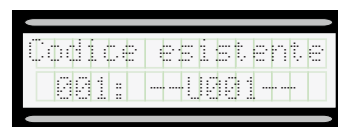
2. Selezionare **[confermi (si)]** e premere ENTER per confermare.



4. ... verrà richiesto un codice da inserire. Inviare il codice dal trasmettitore, con la tessera a strisciamento o il transponder.

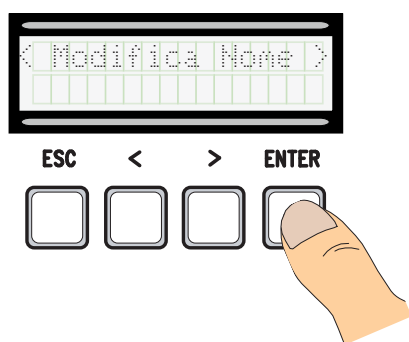


6. ... o se il codice è già inserito, apparirà **[Codice esistente]**.

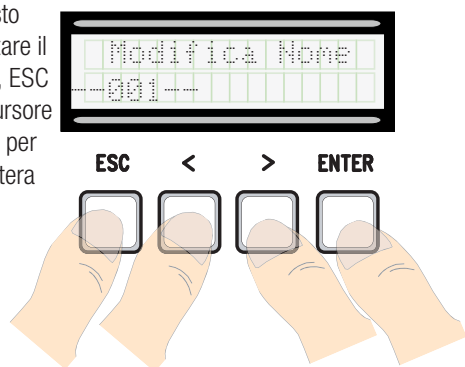


Modifica nome utente

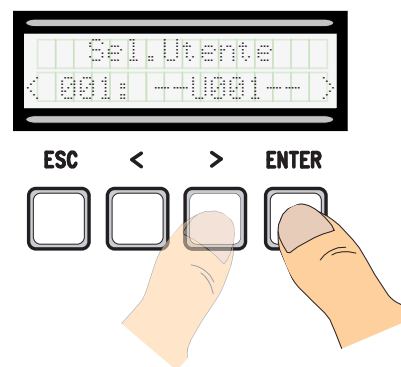
1. Dal menu **[UTENTI]**, selezionare **[Modifica Nome]**. Premere ENTER per confermare.



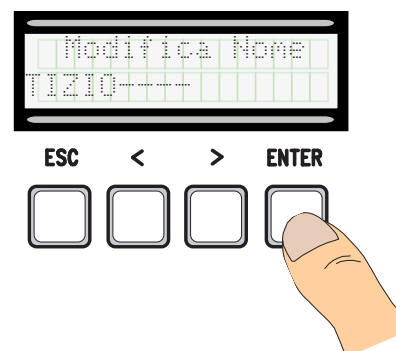
3. Utilizzare il tasto ENTER per spostare il cursore in avanti, ESC per spostare il cursore all'indietro e < > per selezionare la lettera o cifra.



2. Selezionare il numero utente o il nome da modificare e premere ENTER per confermare.

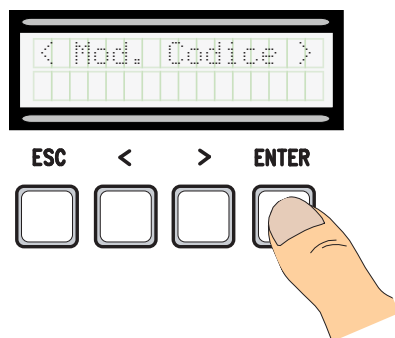


4. Confermare il testo premendo il tasto ENTER per alcuni secondi.

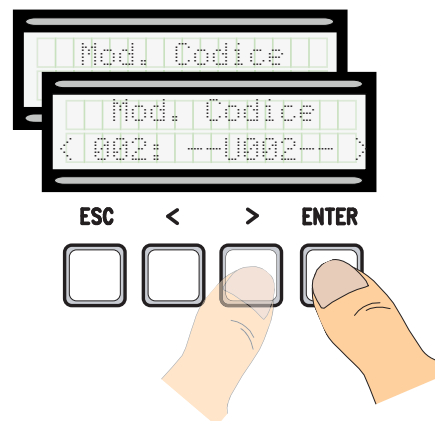


Modifica codice

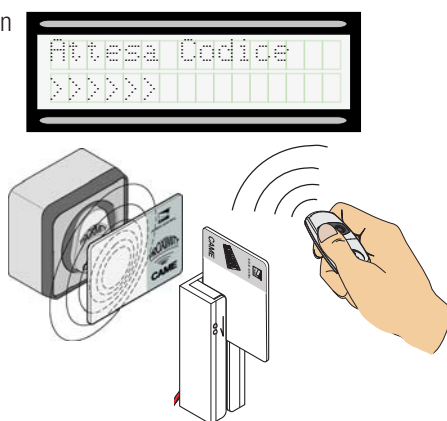
1. Dal menu **[UTENTI]**, selezionare **[Mod. Codice]**. Premere ENTER per confermare.



2. Selezionare il nome utente di cui si vuole modificare il codice e premere ENTER per confermare.



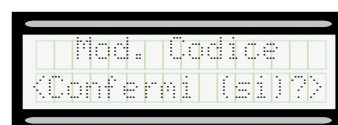
3. ... verrà richiesto un codice da inserire. Inviare il codice dal trasmettitore, con la tessera a strisciamento o il transponder.



4. ... una volta inserito il codice, apparirà il numero dell'utente con il tipo di comando memorizzato...

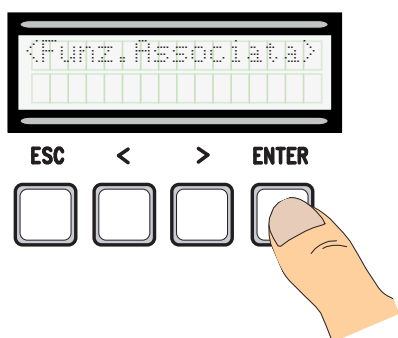


5. Selezionare **[confermi (si)]** e premere ENTER per confermare.

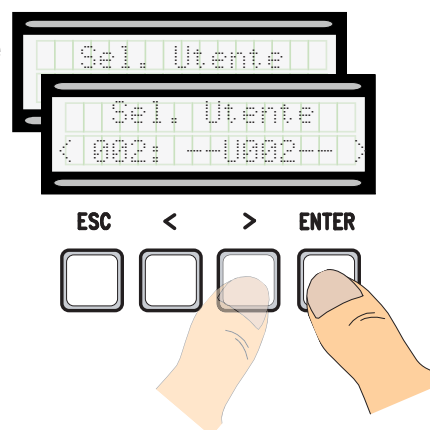


Funzione associata all'utente

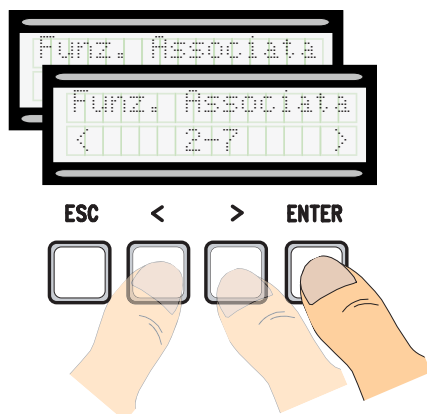
1. Dal menu **[UTENTI]**, selezionare **[Funz. Associata]**. Premere ENTER per confermare.



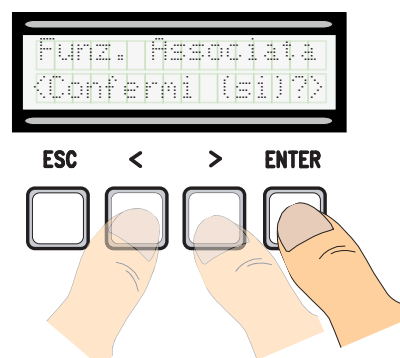
2. Selezionare il nome utente di cui si vuole modificare la funzione e premere ENTER per confermare.



3. Scegliere la nuova funzione da associare all'utente. Premere ENTER per confermare.



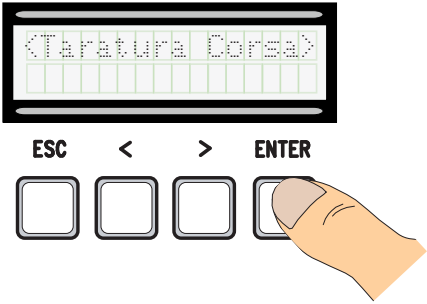
4. Selezionare **[confermi (si)]** e premere ENTER per confermare.



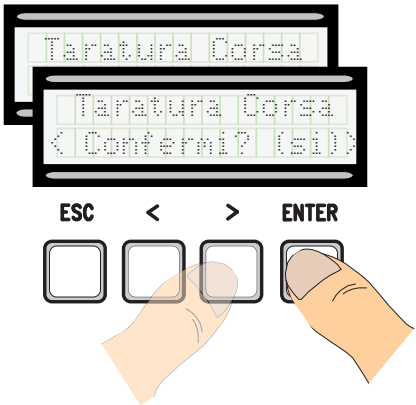
Taratura corsa

- ⚠ Prima di effettuare la taratura della corsa, controllare che l'area di manovra sia libera da qualsiasi ostacolo e verificare la presenza di una battuta d'arresto meccanico in apertura e una in chiusura.
- ⚠ Le battute d'arresto meccanico sono obbligatorie.
- Importante!** Durante la taratura, tutti dispositivi di sicurezza saranno disabilitati escluso quello per lo STOP TOTALE.

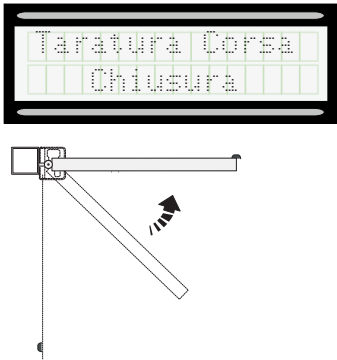
1. Dal menu [ENCODER], selezionare [Taratura Corsa]. Premere ENTER per confermare.



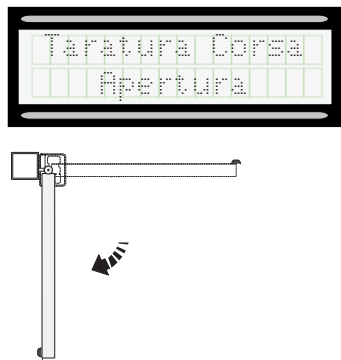
2. Selezionare [confermi (si)] e premere ENTER per confermare.



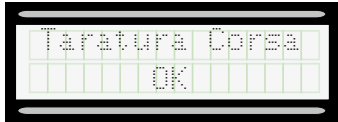
3. L'anta eseguirà una manovra di chiusura fino alla battuta d'arresto ...



4. ... successivamente l'anta, eseguirà una manovra di apertura fino alla battuta d'arresto.

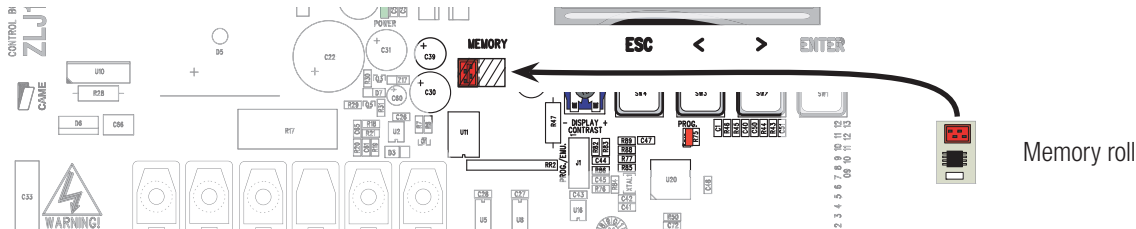


5. Terminata la procedura, verrà visualizzato sul display [Taratura Corsa OK] per qualche secondo.



Scheda Memory Roll

Per memorizzare i dati relativi agli utenti e alla configurazione dell'impianto, per poi riutilizzarli con un'altra scheda elettronica. Dopo aver memorizzato i dati, è consigliabile togliere la Memory Roll durante il funzionamento della scheda elettronica.



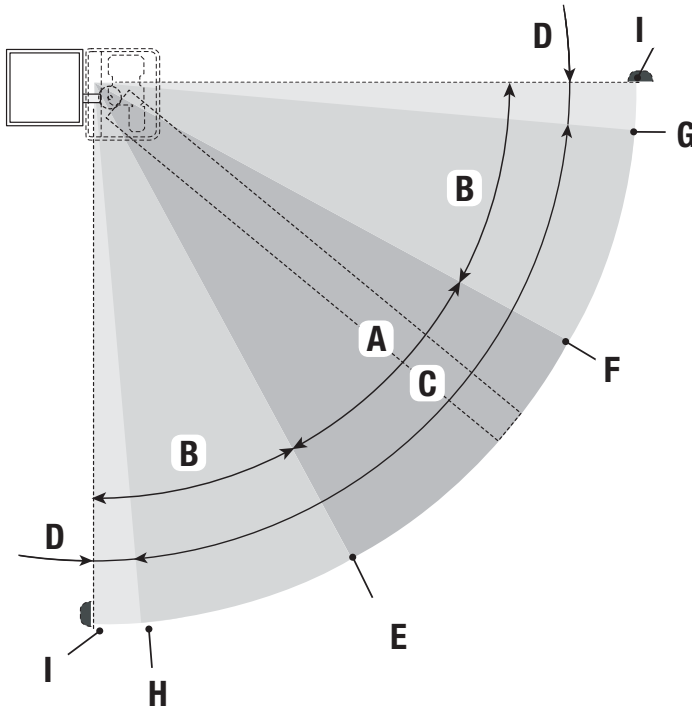
MESSAGGI DI ERRORE

I messaggi di errore appaiono a display.

[Encoder - ERRORE], [Errore!]	Encoder rotto o collegamento errato.
[test Sicurezze - ERRORE]	Malfunzionamento dei dispositivi di sicurezza.
[Fine corsa - ERRORE]	Malfunzionamento sui contatti dei finecorsa
[Tempo Lavoro - ERRORE]	Tempo lavoro insufficiente
[Sicurezze - STOP], [C1], [C3], [C4], [C7] o [C8]	Malfunzionamento dei dispositivi di sicurezza o collegamento errato

RAPPRESENTAZIONE DELLE AREE E PUNTI DI RALLENTAMENTO E DI ACCOSTAMENTO PER DISPOSITIVO ENCODER

Le aree della corsa e i punti di rallentamento e di accostamento sono testati secondo i parametri delle Norme Tecniche EN 12445 e EN 12453 per la compatibilità delle forze di impatto generate dall'anta in movimento.



- A = Velocità normale
- B* = Velocità rallentata
- C = Zona di intervento dell'encoder con inversione del movimento
- D = Zona di intervento dell'encoder con arresto del movimento
- E = Punto di inizio rallentamento in apertura [Rall. AP%]
- F = Punto di inizio rallentamento in chiusura [Rall. CH%]
- G** = Punto di inizio accostamento in chiusura [Acc. CH%]
- H = Punto di inizio accostamento in apertura [Acc. AP%]
- I = Battute di arresto

* Minimo 600 mm dalla battuta di arresto.

** Impostare la percentuale di accostamento dalla funzione [Acc. CH%] e [Acc. AP%] dal menu [ENCODER] in modo da ottenere una distanza tra 1 e 50 mm max dal punto di battuta d'arresto.

DISMISSIONE E SMALTIMENTO

Prima di procedere è sempre opportuno verificare le normative specifiche vigenti nel luogo d'installazione. I componenti dell'imballo (cartone, plastiche, etc.) sono assimilabili ai rifiuti solidi urbani e possono essere smaltiti senza alcuna difficoltà, semplicemente effettuando la raccolta differenziata per il riciclaggio.

Altri componenti (schede elettroniche, batterie dei trasmettitori, etc.) possono invece contenere sostanze inquinanti. Vanno quindi rimossi e consegnati a ditte autorizzate al recupero e allo smaltimento degli stessi.

NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!

Italiano - Codice manuale: **FA00044-IT** - ver. **1** - 03/2016 - © Came S.p.A.
I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso.

CAME
safety & comfort



Came S.p.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 **Dossan di Casier**
Treviso - Italy
☎ (+39) 0422 4940
✉ (+39) 0422 4941

Via Cornia, 1/b - 1/c
33079 **Sesto al Reghena**
Pordenone - Italy
☎ (+39) 0434 698111
✉ (+39) 0434 698434

www.came.com

CONTROL PANEL FOR 24 V GEARMOTORS



FA00044-EN



INSTALLATION MANUAL

ZLJ14

EN English

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS WHEN INSTALLING
WARNING! IMPROPER INSTALLATION MAY RESULT IN SERIOUS DAMAGE, FOLLOW ALL INSTALLATION INSTRUCTIONS
THIS MANUAL IS EXCLUSIVELY INTENDED FOR PROFESSIONAL, SKILLED STAFF



LEGEND

-  This symbol shows which parts to read carefully.
-  This symbol shows which parts describe safety issues
-  This symbol shows which parts to tell users about.

REFERENCE REGULATIONS

The product complies to the reference regulations in effect.

DESCRIPTION

Multi-function control pane for one-swing-leaf gates, with graphic programming-and-alert-display plus self-diagnosing of safety devices. The functions on the input and output contacts, the time settings and user management, are set and viewed on the graphic display. All connections are quick-fuse protected.

Intended use

Control panel	Gearmotor
ZLJ14	AMICO - AXO - F4000 - FAST - FERNI - FROG - FROG J - MYTO

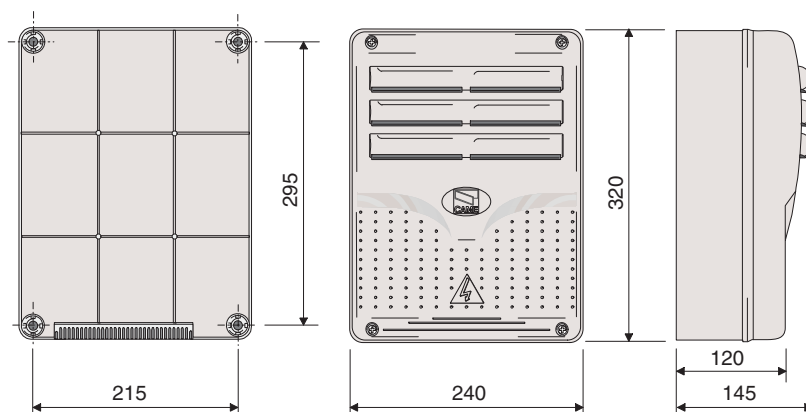
-  Any installation and/or use other than that specified in this manual is forbidden.

Technical data

Type	ZLJ14
Protection rating (IP)	54
Power supply (V - 50/60 Hz)	230 AC
Maximum power (W)	250
Maximum power of the 24 V (W) accessories	50
Stand-by consumption (W)	5
Operating temperature (°C)	-20 ÷ +55
Items	ABS
Apparatus class	II

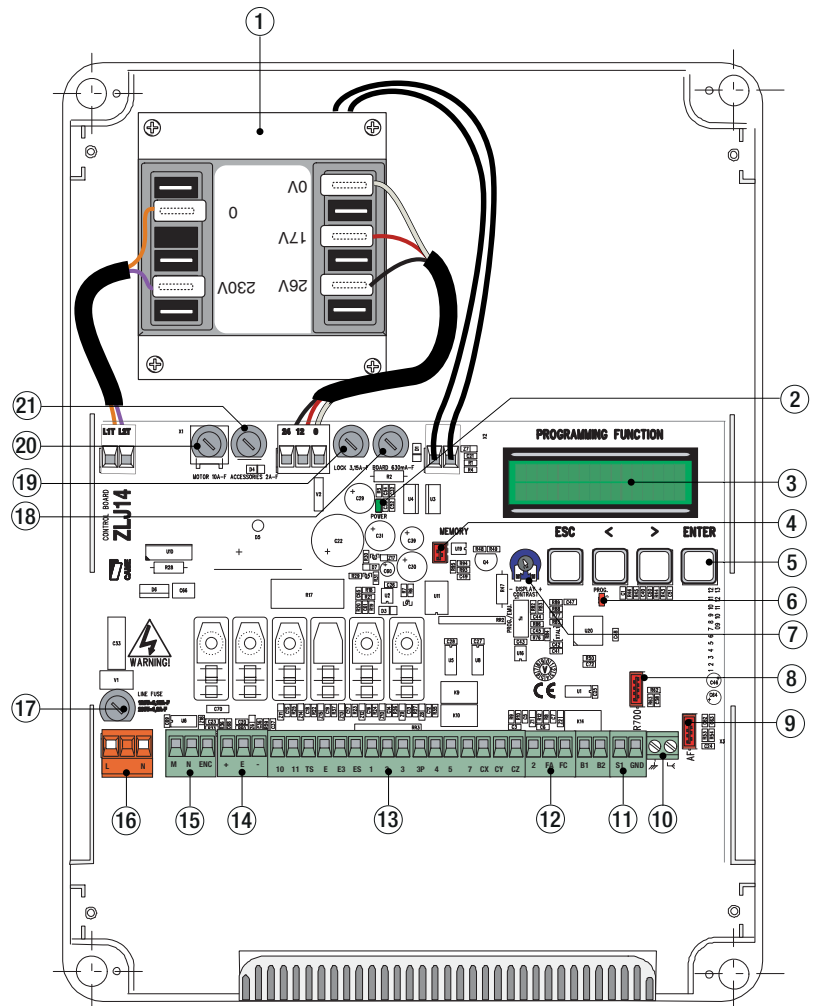
Fuses	ZLJ14
LINE-FUSE - Line	1.6 A-F
CONTROL BOARD - Card	630 mA-F
ACCESSORIES - Accessories	2 A-F
MOTOR 1 / MOTOR 2 - Motor	10 A - 250 V Ø 6.3x22 UFG632310 (Spare parts code 119RIR316)
E.LOCK - Electrolock	3.15 A-F

Dimensions (mm)



Description of parts

1. Transformer
2. Power supply on warning LED
3. Display
4. Memory roll board connector
5. Programming buttons
6. Programming warning LED
7. Display brightness adjusting trimmer
8. Connector for the R700 card
9. AF card connector
10. Antenna terminal
11. Terminals for transponder
12. Endstop terminals
13. Terminals for control and safety devices
14. Encoder terminals
15. Terminals for gearmotors
16. Power supply terminals
17. Line fuse
18. Control-board fuse
19. Electric-lock fuse
20. Motor fuse
21. Accessories fuse



GENERAL INSTRUCTIONS FOR INSTALLING

- ⚠ Only skilled, qualified staff must install this product.
- ⚠ Before working on the control panel, cut off the main current supply and, if present, remove any batteries.

Preliminary checks

- ⚠ Before installing the control panel it is necessary to:
 - make sure that the point where the control panel is fastened is protected from any impacts and that the anchoring surface is solid enough, and that proper tools are used (that is, screws, anchors, and so on);
 - make sure you have set up a suitable dual pole cut off device along the power supply that is compliant with the installation rules. It should completely cut off the power supply according to category III surcharge conditions (that is, with minimum contact openings of 3 mm);
 - ⚡ Make sure that any connections inside the container (ones that ensure continuity to the protection circuit) are fitted with additional insulation with respect to those of other electrical parts inside.

Tools and materials

Make sure you have all the tools and materials you will need for installing in total safety and in compliance with applicable regulations. The figure shows some of the equipment installers will need.



Cable types and minimum thicknesses

Connection	Cable type	Cable length 1 < 15 m	Cable length 15 < 30 m
230 V AC power-supply to control panel	H05RN-F	3G x 1.5 mm ²	3G x 2.5 mm ²
Encoder gearmotor power supply*	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1	3 x 1.5 mm ²	3 x 2.5 mm ²
Power supply to gearmotor**		2 x 1.5 mm ²	2 x 2.5 mm ²
Flashing light		2 x 0.5 mm ²	
Photocell transmitters		2 x 0.5 mm ²	
Photocell receivers		4 x 0.5 mm ²	
Command and safety device		2 x 0.5 mm ²	
Endstop***		3 x 1.5 mm ²	
Antenna	the RG58 antenna	max 10 m	
Encoder****	2402C 22AWG	max 30 m	

* AX0 ** FROG-A24, F4024, F1024, FROG-A24E, F7024E *** FROG-A24, F4024, F1024 **** FROG-A24E, F7024E, F4024E

If cable lengths differ from those specified in the table, establish the cable sections depending on the actual power draw of the connected devices and according to the provisions of regulation CEI EN 60204-1.

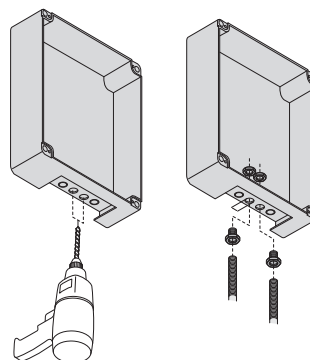
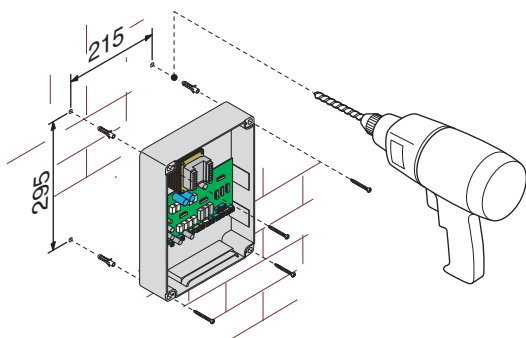
For multiple, sequential loads along the same line, the dimensions on the table need to be recalculated according to the actual power draw and distances. For connecting products that are not contemplated in this manual, see the literature accompanying said products

INSTALLATION

Fasten the control panel in a protected area using suitable screws, anchors and braces.

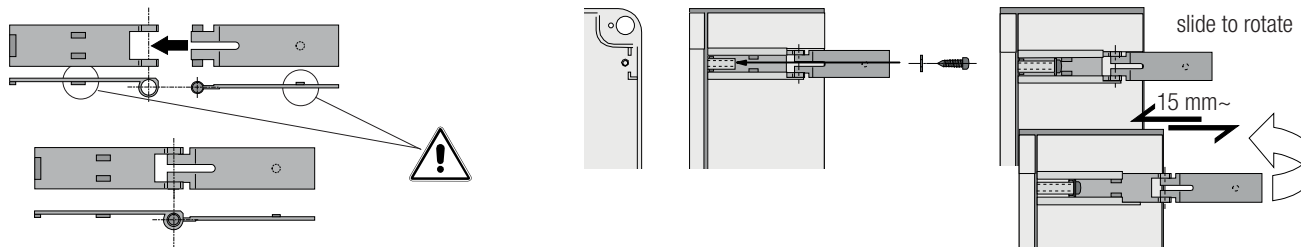
Drill through the pre-perforated holes and fit the cable gland with corrugated pipes for passing through the electric cables.

Pre-perforated hole diameter: 20 mm.



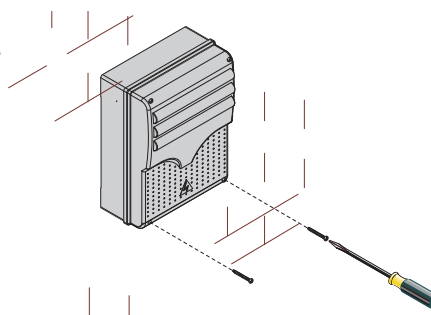
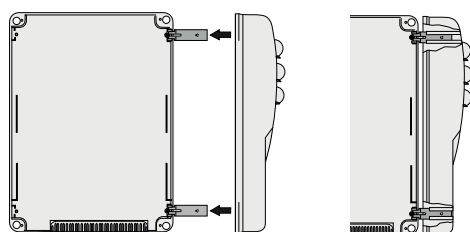
Assemble the pressure hinges.

Fit the hinges into the box (either on the right or left) and fasten them using the supplied screws and washers.

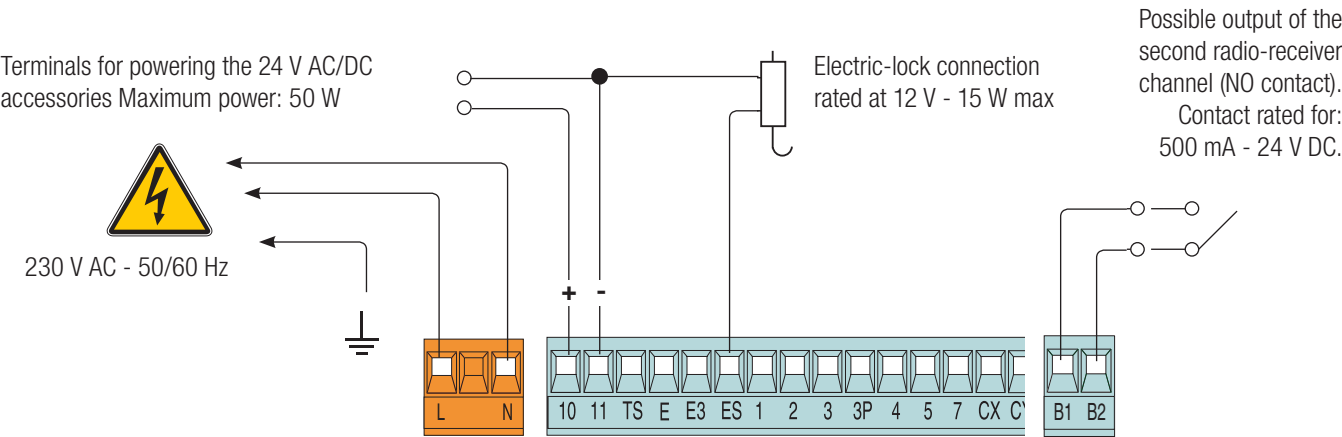


Snap the cover onto the hinges. Close it and secure it using the supplied screws.

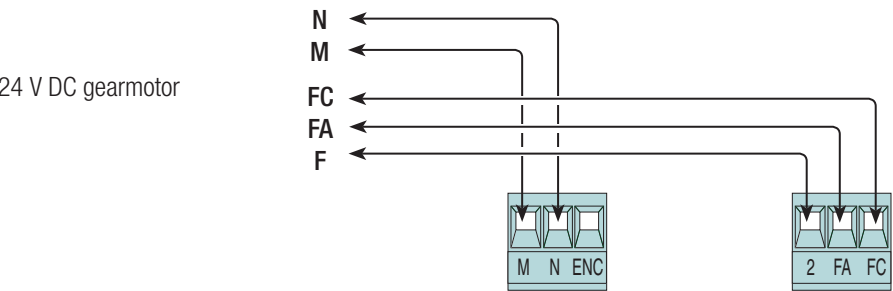
After performing the settings and adjustments, fasten the cover using the supplied screws.



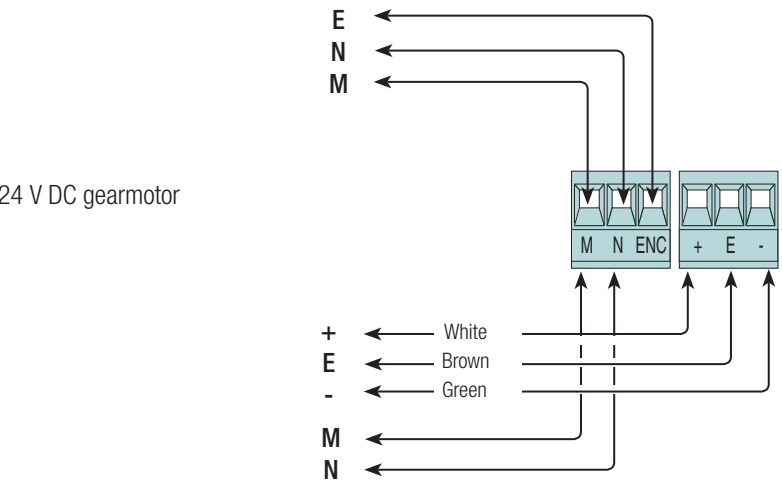
Power supply to accessories



Connecting the gearmotors with endstops



Connecting the encoder gearmotors

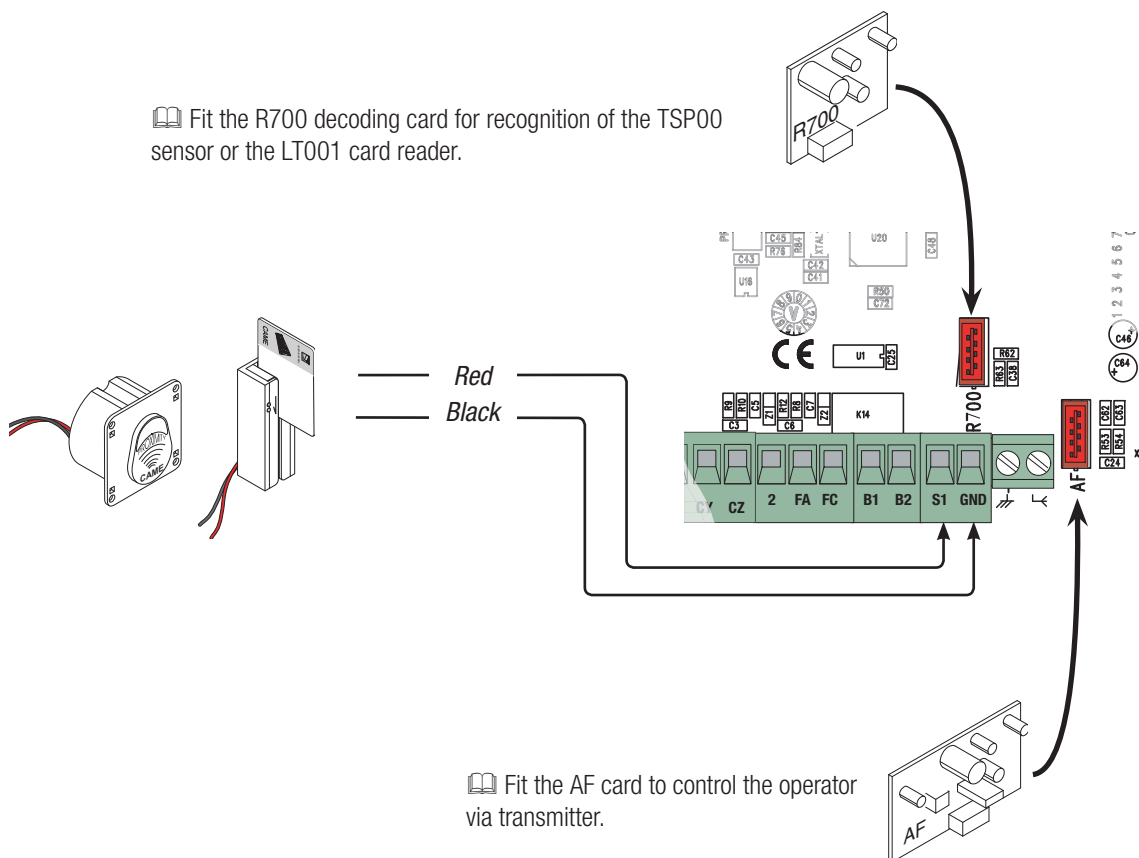


Command and control devices

⚠ Before fitting any snap-in cards (such as the AF or R700), YOU MUST CUT OFF THE POWER MAINS, and disconnect the power mains.

📖 Fit the R700 decoding card for recognition of the TSP00 sensor or the LT001 card reader.

Transponder or card reader



Stop button (NC contact). For stopping the gate leaves while excluding automatic closing. To resume movement press the control button or use another control device.

📖 If unused, select **[Disabled]** from the **[Total Stop]** in the **[FUNCTIONS]**.

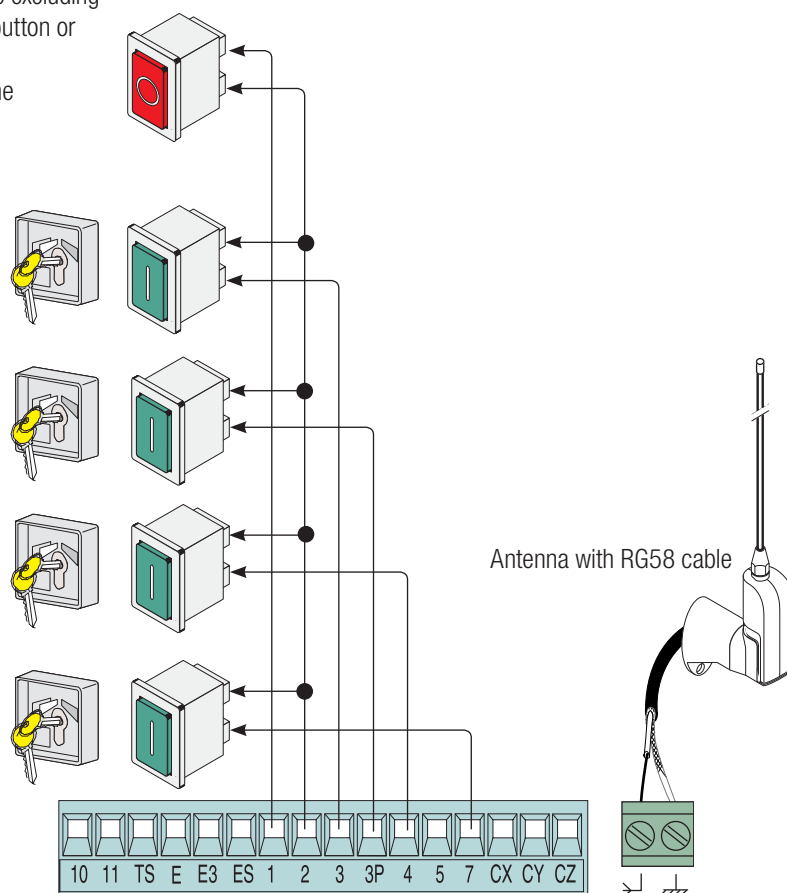
OPEN ONLY function from control device with NO contact.

PARTIAL OPENING feature from command device (NO contact).

See the **[Partial open]** function, for opening **times** in the **[SET TIMES]** menu.

ONLY CLOSE function from control device (NO contact).

OPEN-STOP-CLOSE-STOP sequential function / OPEN-CLOSE-INVERT step-step from a control device (NO contact).
See the **[2-7 command]** in the **[FUNCTIONS]**.



Signaling devices

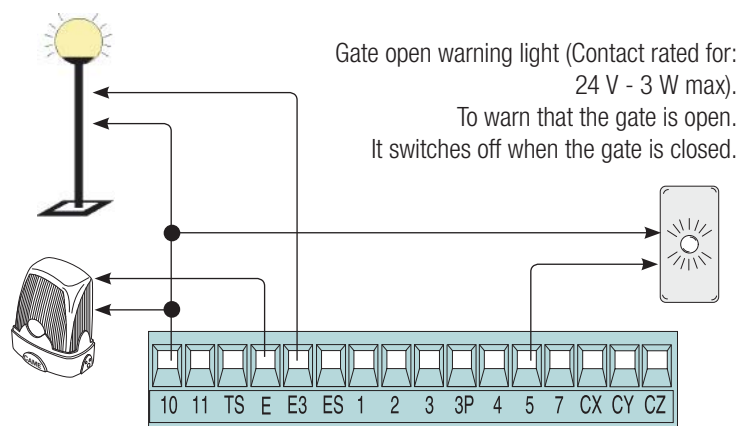
Courtesy light (contact rated for: 24 V - 25 W max).
Auxiliary connection of an outdoor light which can be positioned where you like, to increase lighting in the driveway/parking area. It stays on for a settable time.
See the **[Courtesy Time]** function in the **[SET TIMES]** menu.

Flashing light or cycle light
(contact rated for: 24 V - 25 W max).

Flashing light: it flashes during the gate's opening and closing phases.

Cycle light: it stays on from the moment the leaf starts opening until it again closes completely (including the automatic-closing time)

See the **[Light E]** in the **[FUNCTIONS]**.



Safety devices

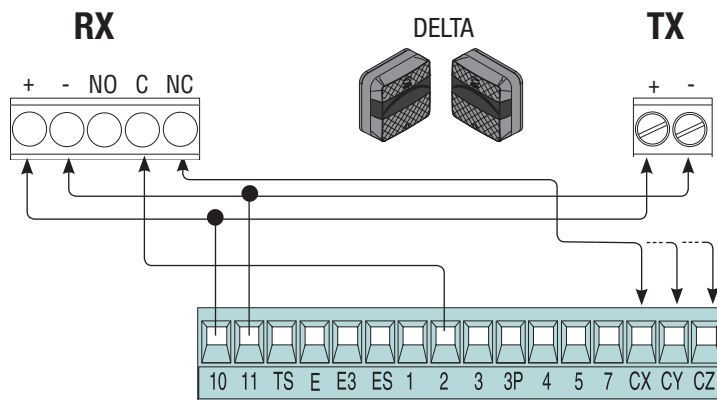
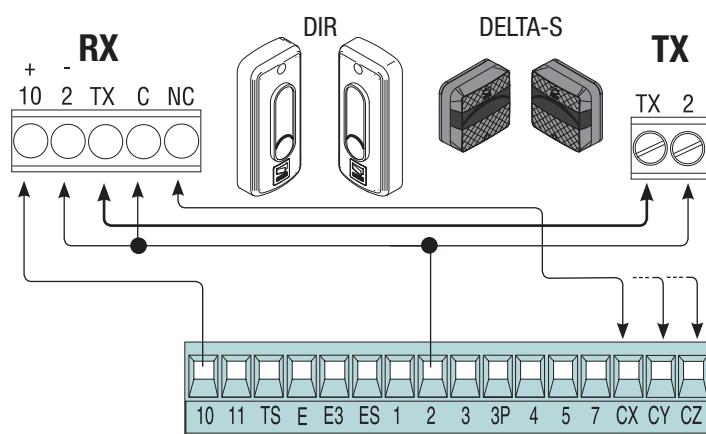
Photocells

Configure contact CX, CY or CZ (NC), input for EN 12978 safety devices like photocells.

See **[CX input]**, **[CY input]** or **[CZ input]**.

- C1 reopening during closing. When the leaf is closing, opening the contact causes the leaf to invert its direction of movement until it is completely open;
- C2 closing during opening. When the leaf is opening, opening the contact causes the leaf to invert its direction of movement until it is completely closed;
- C3 partial stop. Leaf stops, if it is moving, and sets up for automatic closing (if the automatic closing function has been activated);
- C4 obstruction wait. Leaf stops, if it is moving, and starts back again once the obstruction is removed.

If unused, contacts CX, CY and CZ should be disabled during programming.



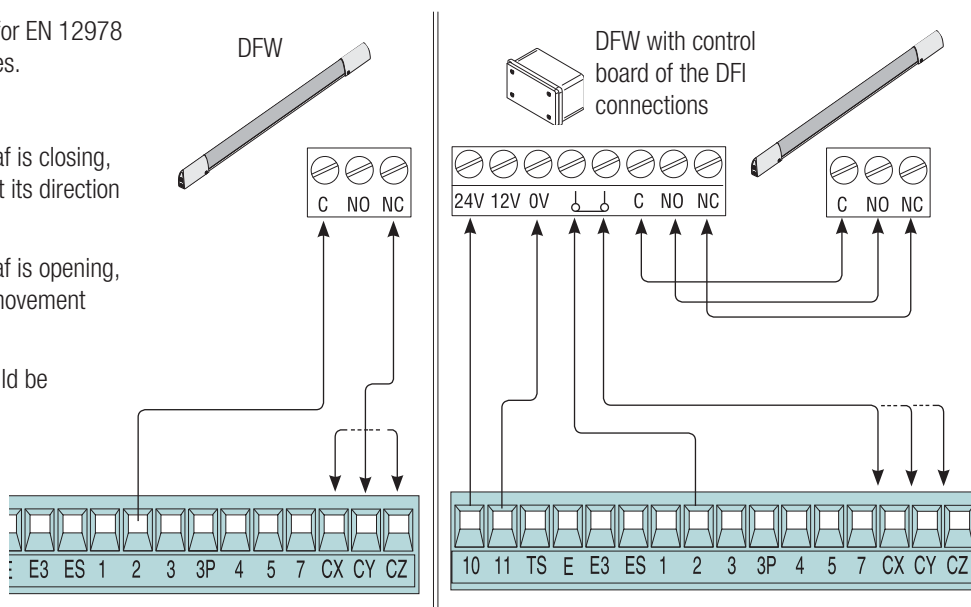
Sensitive Safety Edges

Configure contact CX, CY or CZ (NC), input for EN 12978 safety devices such as sensitive safety-edges.

See **[CX input]**, **[CY input]** or **[CZ input]**.

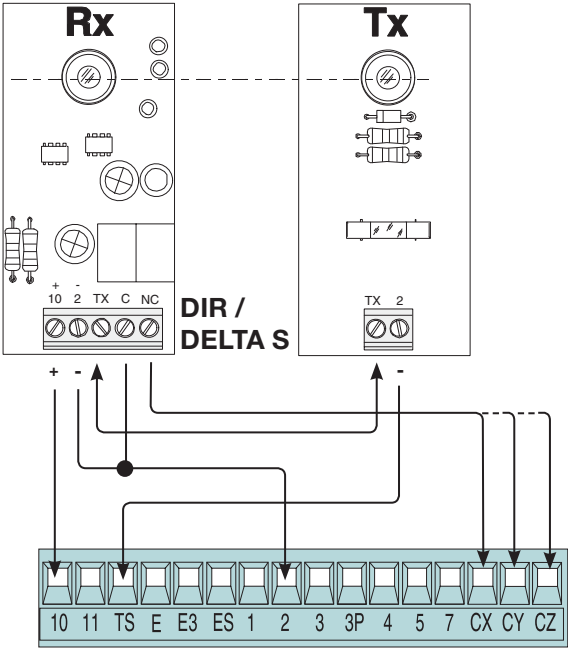
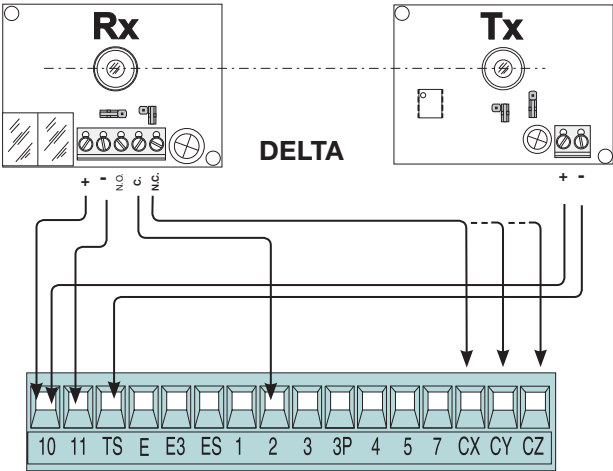
- C7 reopening during closing. When the leaf is closing, opening the contact causes the leaf to invert its direction of movement until it is completely open;
- C8 reclosing during opening. When the leaf is opening, opening the contact, causes it to invert its movement until it is completely closed.

If unused, contacts CX, CY and CZ should be disabled during programming.

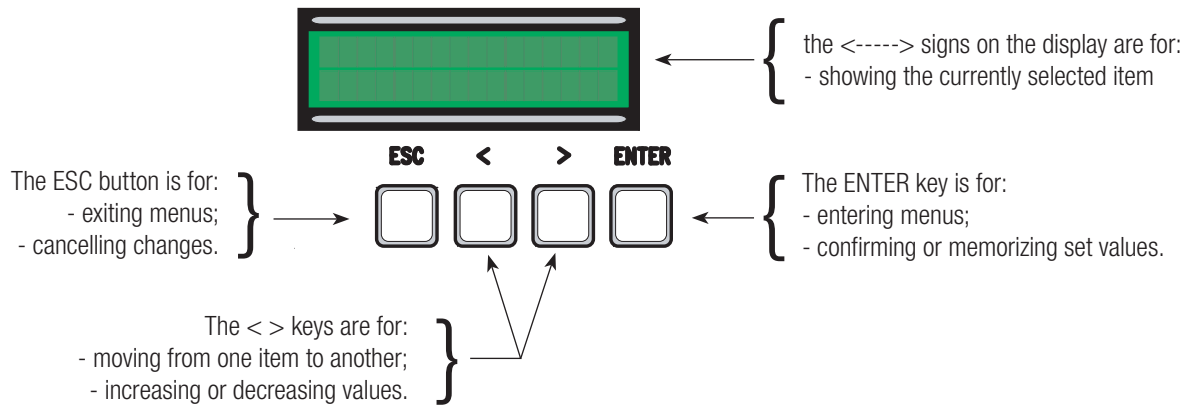


Connecting the safety devices (i.e. the safety test)

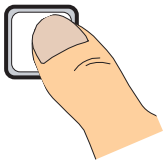
At each opening or closing command, the card checks the efficiency of the safety devices, such as photocells). Any anomalies will inhibit all commands.
Select from the [Safety Test] which of inputs CX, CY or CZ to turn on.



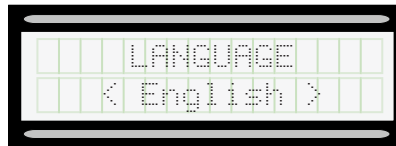
Description of programming commands



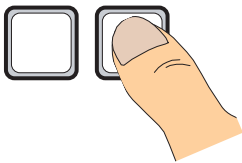
ENTER



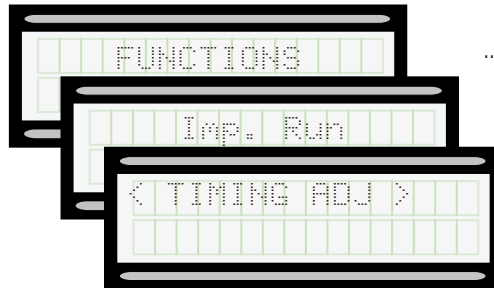
To enter the menu, keep the ENTER button pressed for at least one second.



< >

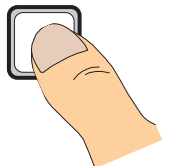


To select menu items, use the arrow keys ...

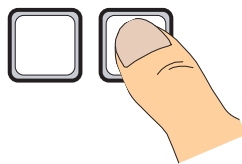


.. then press ENTER

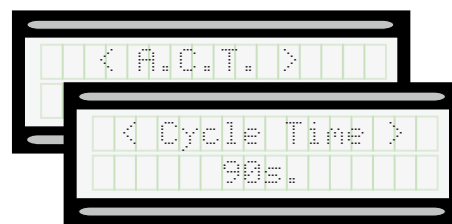
ENTER



< >

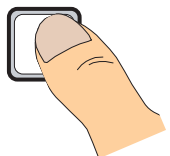


also for the submenus, use the arrow keys to select ...

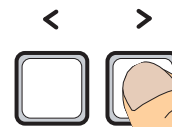


.. then press ENTER

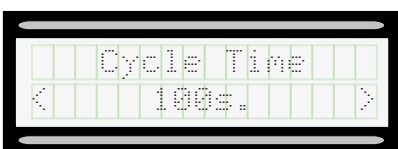
ENTER



If the < > arrows are set to the [Cycle time], you may edit their value.

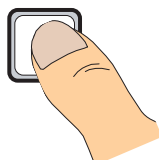


To increase or reduce the value use the arrows...



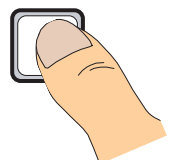
... the press ENTER to confirm ...

ENTER



... to exit the menu wait 30 seconds, or press ESC, until the start up screen appears.

ESC



Meaning of the menu items abbreviations

[Travel sens]	Gate Run Sensibility
[Partial open]	Partial Opening
[Maint Action]	Maintained Action
[Auto Close]	Automatic Closing
[Config]	Configuration
[Assoc Function]	Associated Function
[Set Travel]	Set gate-leaf Travel
[Open Accel]	Opening Soft-Stop as a percentage
[CloseAccel]	Closing Soft-Stop as a percentage
[Opn Slw Dwn]	Opening Slow Down as a percentage
[Cls Slw Dwn]	Closing Slow Down as a percentage
[Change Code]	Mod. name
[Start message]	Starting message
[Soft Start]	Slowed-down Start
[Enc Slow Down]	Opening and closing slow-downs with ENCODER
[Obstruc Detct]	Obstruction Detection
[Delete user]	Remove User
[Amper. Sens.]	Amperometric Sensitivity
[Travel sens]	Travel Sensitivity
[Slw Dwn sens]	Sensitivity of Slow Downs
[Closing thrust]	Closing thrust
[Ram jolt time]	Ram-jolt Time
[Preflash time]	Preflashing Time
[Slow downtime]	Slow-down Time
[Lock time]	Lock Time
[ACT]	Automatic Closing Time
[PartialACT]	Partial Automatic Closing Time
[Slow dwn speed]	Slow-down Speed
[Travel rate %]	Gate-leaf Travel Speed

Menu map

[LANGUAGE]		Default
[Italiano] / [English] / [Français] / [Deutsch] / [Español] / [Portugues euro]/[Portugues bras]		English
[FUNCTIONS]		Default
[Auto Close]	[Disabled] / [Enabled]	[Enabled]
[Maint Action]	[Disabled] / [Enabled] / [Closing]	[Disabled]
[Obstruc Detct]	[Disabled] / [Enabled]	[Disabled]
[Safety Test]	[Disabled] / [CX] / [CY] / [CZ] / [CX+CY] / [CX+CZ] / [CY+CZ] / [CX+CY+CZ]	[Disabled]
[Preflashing]	[Disabled] / [Enabled]	[Disabled]
[Ram Jolt]	[Disabled] / [Closing] / [Opening] / [Open-Close]	[Disabled]
[Total Stop]	[Disabled] / [Enabled]	[Enabled]
[CX input]	[Disabled] / [C1] / [C2] / [C2] / [C4] / [C7] / [C8]	[C1]
[CY input]	[Disabled] / [C1] / [C2] / [C2] / [C4] / [C7] / [C8]	[C3]
[CZ input]	[Disabled] / [C1] / [C2] / [C2] / [C4] / [C7] / [C8]	[C2]
[Closing thrust]	[Disabled] / [Enabled]	[Disabled]
[Lock]	[Disabled] / [Closing] / [Opening] / [Open-Close]	[Closing]
[LockType]	[Pulsed] / [Continuous]	[Pulsed]
[Config]	[Time Lmt Swtch] / [End Stop] / [Slow Down] / [Op LS-CI SI Dn] / [ENCODER]	[ENCODER]
[End Stop]	[N.C. / N.O.]	[N.C.]
[2-7 command]	[Open-Close] / [Opn Stp Clse]	[Open-Close]
[Light E]	[Flashing light] / [Courtesy] / [Cycle]	[Flashing light]
[B1-B2 output]	[Bistable] / [Monostable]	[Monostable]
[IMP. TRAVEL]		Default
[Motor type]	[FROG-F4024E] / [FROG J] / [FROG-FL] / [AMICO] / [MYTO] / [AXO] / [FAST] / [FERNI]	[FROG-F4024E]
[Travel rate %]	[20%] ⇒ [100%]	[100%]
[Slow dwn speed]	[5%] ⇒ [80%]	[50%]
[Soft Start]	[Enabled] / [Disabled]	[Disabled]
[Amper. Sens.]*	[Enabled] / [Disabled]	[Enabled]
[Travel sens]*		
[Slow downtime]**	[0 s] ⇒ [30 s]	[20 s]

*This function does not appear if [ENCODER] from the [Config].

**This function only appears if [Slow Down]or [Op LS-CI SI Dn] from the [Config].

[ENCODER]		Default
[Sensibility]	[Enabled] / [Disabled]	[Enabled]
[Travel sens]		[- ● ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ +]
[Slw Dwnsens]		[- ● ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ +]
[Enc Slow Down]	[ON] / [OFF]	[ON]
[Opn Slw Dwn]	[1%] ⇒ [40%]	[10%]
[Cls SlwDwn]	[1%] ⇒ [40%]	[10%]
[CClose Accel]	[1%] ⇒ [15%]	[15%]
[OpenAccel]	[1%] ⇒ [15%]	[15%]
[Travel calibr]	[Confirm? (No)] / [Confirm? (Yes)]	

SET TIMES		Default
[ACT]	[0 s] ⇒ [300 s]	[10 s]
[PartialACT]	[0 s] ⇒ [300 s]	[10 s]
[Cycle time]	[10 s] ⇒ [150 s]	[90 s]
[Preflash time]	[1 s] ⇒ [60 s]	[5 s]
[Lock time]	[1 s] ⇒ [5 s]	[2 s]
[Ram jolt time]	[1 s] ⇒ [3 s]	[1 s]
[Partial open]	[5 s] ⇒ [60 s]	[10 s]
[Courtesy Time]	[1 s] ⇒ [300 s]	[300 s]

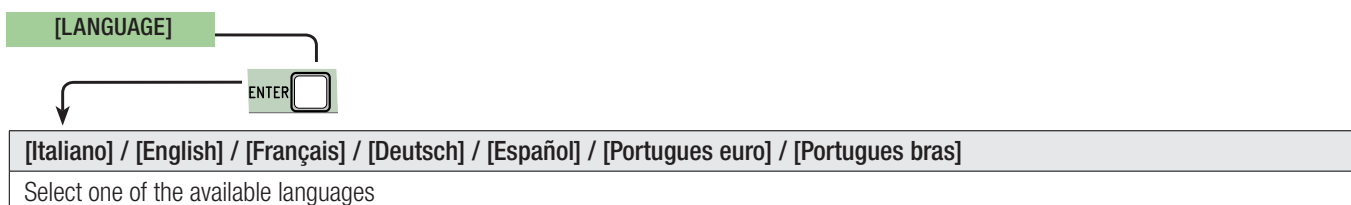
[USERS]	
[Add User] (250 max)	
[Change Name]	
[Change Code]	
[Assoc Function]	[2-7] / [Open] / [B1-B2] / [2-3P] / [Disabled];
[Delete user]	
[Delete ALL]	[Confirm? (No)] / [Confirm? (Yes)]
[Save memory]	[Confirm? (No)] / [Confirm? (Yes)]
[Load memory]	[Confirm? (No)] / [Confirm? (Yes)]

[INFO]	
	[Version] / [No. of travels] / [Start message] / [Reset system]

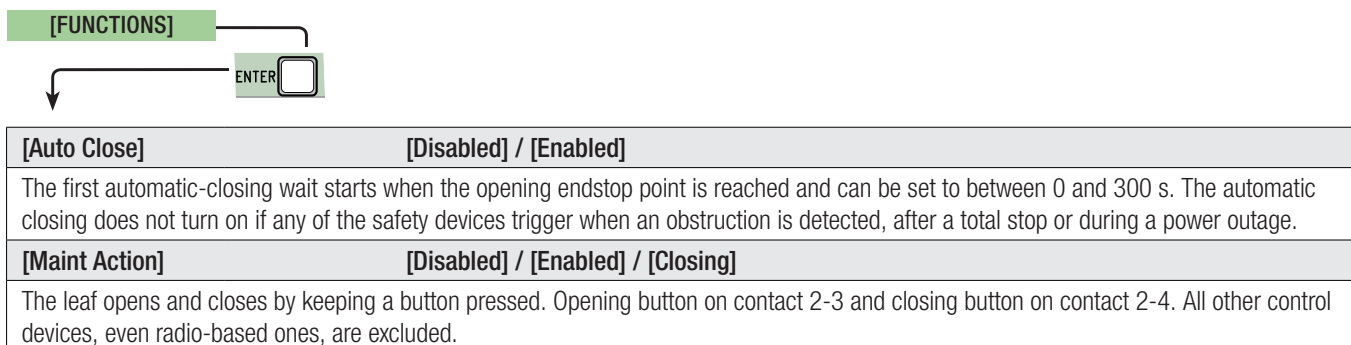
[MOTORS TEST]	
	[OPEN =>]

 **IMPORTANT!** Start programming by performing the first function, that is, [MOTOR TYPE], [TOTAL STOP] and [TRAVEL CALIBR].

Language menu



Functions menu



[Obstruc Detct]	[Disabled] / [Enabled]
With the leaf closed, open or after a total stop, the operator remains idle if the safety devices, like photocells or sensitive safety-edges) detect and obstruction.	
[Safety Test]	[Disabled] / [CX] / [CY] / [CZ] / [CX+CY] / [CX+CZ] / [CY+CZ] / [CX+CY+CZ]
After every opening or closing command, the board will check whether the photocells are working properly.	
[Preflashing]	[Disabled] / [Enabled]
After an opening or closing command, the flashing light connected to 10-E, flashes before the maneuver starts. To set the time, see [Preflash time] in the SET TIMES menu.	
[Ram Jolt]	[Disabled] / [Closing] / [Opening] / [Open-Close]
Before each opening and closing, the gate-leaf gives a final thrust to assist the electric-lock release. To adjust the thrust time, select [Ram jolt time] in the SET TIMES menu.	
[Total Stop]	[Enabled] / [Disabled]
NC input - Leaf stop while excluding any automatic closing; to resume movement, use the control device. The safety device is inserted into [1-2].	
[CX input]	[Disabled] / [C1] / [C2] / [C3] / [C4] / [C7] / [C8]
NC input – Can associate: C1 = reopening during closing by photocells, C2 = reclosing during opening by photocells, C3 = partial stop, C4 = obstruction wait, C7 = reopening during closing by sensitive safety-edges, C8 = reclosing during opening by sensitive safety-edges.	
[CY input]	[Disabled] / [C1] / [C2] / [C3] / [C4] / [C7] / [C8]
NC input – Can associate: C1 = reopening during closing by photocells, C2 = reclosing during opening by photocells, C3 = partial stop, C4 = obstruction wait, C7 = reopening during closing by sensitive safety-edges, C8 = reclosing during opening by sensitive safety-edges.	
[CZ input]	[Disabled] / [C1] / [C2] / [C3] / [C4] / [C7] / [C8]
NC input – Can associate: C1 = reopening during closing by photocells, C2 = reclosing during opening by photocells, C3 = partial stop, C4 = obstruction wait, C7 = reopening during closing by sensitive safety-edges, C8 = reclosing during opening by sensitive safety-edges.	
[Closing thrust]	[Disabled] / [Enabled]
At each closing endstop, the operator thrusts the final closing of the leaf for a a few seconds.	
[Lock]	[Disabled] / [Closing] / [Opening] / [Open-Close]
Set the electric lock to lock the leaves, by choosing among one of the available choices.	
[Lock Type]	[Pulsed] / [Continuous]
Setting the type of electric lock: - impulse electric lock - it activates for a few seconds when the gate is either open or closed. The activation time is adjusted by the [Lock time] function - continuous electric lock - it activates during the entire opening or closing maneuver.	
[Config]	[Slow Down] / [Op LS-CI SI Dn] / [ENCODER] / [Time Lmt Swtch] / [End Stop]
Configuring the opening and closing slow-downs	
[Slow Down]* [Lsop-Clos. Slw]* [ENCODER] [Time Lmt Swtch] [End Stop]	➡ opening and closing slow-downs. ➡ opening endstop and closing slow-down. ➡ slow-down management, obstruction detection and sensitivity. ➡ timed endstop. ➡ opening and closing endstop. *slowdowns configurable with the [Slow down time] in the [Set Travel]
[End Stop]	[N.C] / [N.O]
Configuring the endstops as normally opened or closed contacts.  This function only appears if option is selected between [End Stop] , [Lsop-Clos. Slw] or [Slow Down] from the [Config] function.	
[2-7 command]	[Open-Close] / [Opn Stp Clse]
Configuration contact 2-7 in step-step (open-close) or sequential (open-stop-close-stop).	
[Light E]	[Cycle] / [Flashing light]
Configuring the light connected to 10-E: - cycle: freely positionable outdoor light for increasing lighting in the driveway/parking area. It stays lit from the moment that the gate leaf starts opening until it is completely closed (including the automatic closing time). In case the automatic closing is off, it stays on only during the gate-leaves' movement. - flashing: to alert when the moving leaf is either closing or opening.	
[B1-B2 output]	[Monostable] / [Bistable]
Configuring contact B1-B2 in Monostable or Bistable mode (switch).	

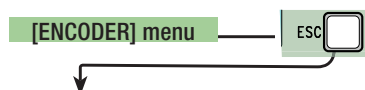
Gate run setting menu



[Motor type]	[FROG-F4024E] / [FROG-J] / [FROG-FL] / [AMICO] / [MYTO] / [AXO] / [FAST] / [FERNI] / [ATI]
Setting the type of operator installed in the system.	
[Travel rate %]	[50%] ⇌ [100%]
Adjusting the maneuvering speed, calculated as a percentage.	
[Slow dwn speed]	[10%] ⇌ [50%]
Adjusting the slow-down speed, calculated as a percentage.	
[Soft Start]	[Disabled] / [Enabled]
After each opening and closing command, the leaves start at slowed down speed for a few seconds.	
[Amper. Sens.]	[Disabled] / [Enabled]
Obstruction detection sensibility. This function does not appear if [Encoder] is set in the [Config] function. When an obstruction is met the function intervenes in the following way: - [Time Lmt Swtch] it stops the gate leaves during a maneuver; - [End Stop] it inverts the gate leaves during a maneuver; - [Slow Down] it inverts the gate leaf movement during a maneuver and stop the movement during a slow down. - [Lsop-Clos. Slw] it inverts the gate leaves during a maneuver and stops them only during the closing slow-down. When the function is disabled, it stops the gate leaves when the maximum voltage threshold is exceeded.	
[Travel sens]	[-●●●●●●○○○○○+]
Adjusting the Amperometric sensibility. You need to turn on the [Amper. Sens.] in the [Set Travel].	
[Slow down time]	[OFF] ⇌ [30 s]
Slow-down time of the gate leaves before every endstop. The time can be set to between zero and 30 s. This function only appears if the [Slow Down] or [Lsop-Clos. Slw] from the [Config] function.	

ENCODER menu

The **[ENCODER]** menu appears only when the **[Config]** in the **[FUNCTIONS]** menu.



[Sensitivity]	[Enabled] / [Disabled]
Obstruction detection sensibility.	
[Travel sens]	[-●○○○○○○○○○○○+]
Obstruction detection sensitivity during gate run (both opening and closing). You need to turn on the [Sensitivity] in the [ENCODER] menu.	
[Slw Dwn sens]	[-●○○○○○○○○○○○+]
Obstruction detection sensitivity during slow-down (both opening and closing). You need to turn on the [Sensitivity] in the [ENCODER] menu.	
[Enc Slow Down]	[ON] / [OFF]
Activating the opening and closing slow-down starting points.	
[Opn Slw Dwn]	[1%] ⇌ [40%]
Adjusting the starting slow-down point before the opening endstop. The starting slow-down point is calculated as a percentage (from 1% to 40% of the complete leaf-travel). This function only appears if the [Enc Slow Down] in the [ENCODER] menu.	
[Cls Slw Dwn]	[1%] ⇌ [40%]
Adjusting the starting slow-down point before the closing endstop. The starting slow-down point is calculated as a percentage (from 1% to 40% of the complete leaf-travel). This function only appears if the [Enc Slow Down] in the [ENCODER] menu.	
[Close Accel]	[1%] ⇌ [15%]
Adjusting the soft-spot starting point calculated as a percentage (from 1% to 15% of the complete travel) before the closing endstop point.	

[Open Accel]	[1%] ⇄ [15%]
Adjusting the soft-spot starting point as a percentage (from 1% to 15% of the complete travel) before the opening endstop point.	
[Travel calibr]	
Automatic calibration of the gate-leaf run (see the TRAVEL CALIBRATION paragraph)	

Time settings menu



[ACT]	[0 s] ⇄ [300 s]
The first automatic-closing wait starts when the opening endstop point is reached and can be set to between 0 and 300 s. The automatic closing does not turn on if any of the safety devices trigger when an obstruction is detected, after a total stop or during a power outage.	
[Partial ACT]	[0 s] ⇄ [300 s]
Leaf waiting-time when open, after a partial close command. Once this time elapses, a closing maneuver is automatically performed. The waiting time can be set to between 0 and 300 seconds.	
[Cycle time]	[10 s] ⇄ [150 s]
Gearmotor working time during opening and closing. The working time can be set to between 10 and 150 seconds.	
[Preflash time]	[1 s] ⇄ [60 s]
After an opening or closing command, the flashing light connected on 10-E, flashes between one and sixty seconds before starting the maneuver.	
[Lock time]	[1 s] ⇄ [5 s]
Intervention time for the electrolock to release after each opening command. The intervention time can be adjusted to between one second and five seconds.	
[Ram jolt time]	[1 s] ⇄ [3 s]
The closing and opening jolt thrust-time of the gearmotors after each command. The thrust time can be set to between one and three seconds.	
[Partial open]	[5 s] ⇄ [60 s]
Leaf opening time. The time can set between 5 s and 60 s.	
[Courtesy Time]	[60 s] ⇄ [300 s]
Supplementary light. It stays on for the time needed during the gate's opening or closing maneuvers. contact output [10-E3]. It is adjustable between 60 s and 300 s.	

Users Menu



[Add User]
Entering up to 250 users and associating to each one a function of choice among those included. The entering must be done via transmitter or other control device (see ENTERING NEW USERS).
[Change Name]
To change the number or name of users
[Change Code]
To modify the command code that is associated to a user.
[Assoc Function]
[2-7] ➡ Step-step command (open-close) or sequential command (open-stop-close-stop)
[Open] ➡ Open only command
[2-3P] ➡ Pedestrian or partial opening
[B1-B2] ➡ Contact B1-B2 output
[Delete user]
To remove a user. Confirm removal with ENTER.
[Delete ALL]
To remove all users. Confirm removal with ENTER.

[Save memory]

To save system users and settings in memory roll. Confirm saving with ENTER.

[Load memory]

For uploading the data saved in the memory roll onto the electronic board.

 If the boards feature different versions, you may only upload the users.

Info menu

[INFO]

ENTER



[Version]

View software version.

[No. of travels]

View the number of completed maneuvers.

[Start message]

View opening message. To edit the text, press ENTER. Use ENTER to move the cursor forward, ESC for moving the cursor backward and < > to select the letter of figure. Confirm text by pressing the ENTER key for some seconds.

[Reset system]

To restore the initial settings. Press ENTER to confirm the Reset.

Motors Test menu

[MOTORS TEST]

ENTER



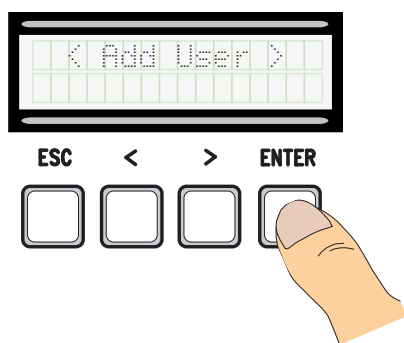
[OPEN =>]

For checking the proper rotation direction of the gearmotors.

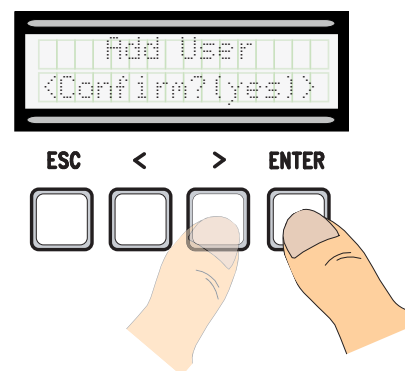
Keep the < key pressed for some seconds and check that the leaf actually opens. If the rotation direction is wrong, invert the motor's phases.

Entering a new user

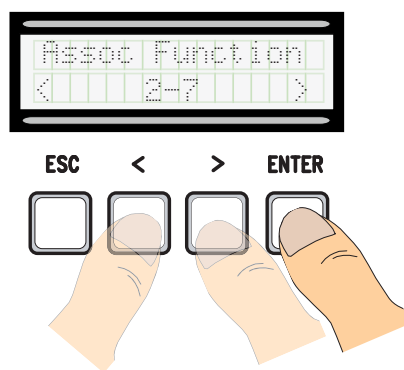
1. From the [USERS], select [Add User]. Press ENTER to confirm.



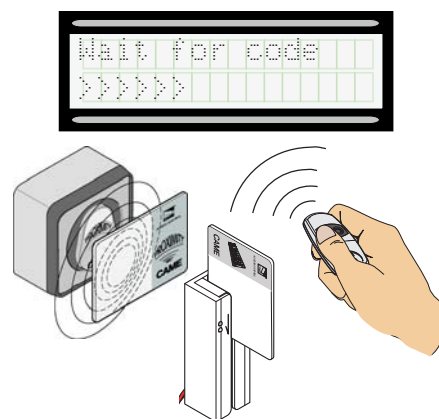
2. Select [Confirm? (Yes)] and press ENTER to confirm.



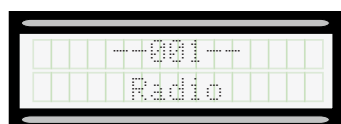
3. Select the function to associate to users. Press ENTER to confirm...



4. ... a code to enter will be requested. Send the code from the transmitter, with the swipe card or transponder.



5. Once the code is entered, the user number will appear with the memorized number ...

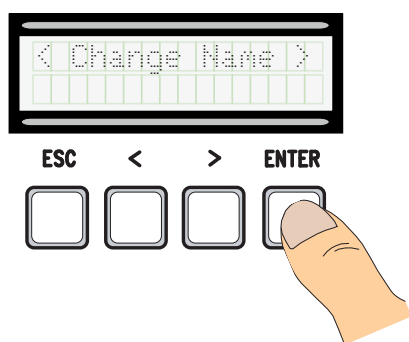


6. ... or, if the code is already entered, then [Existing code].

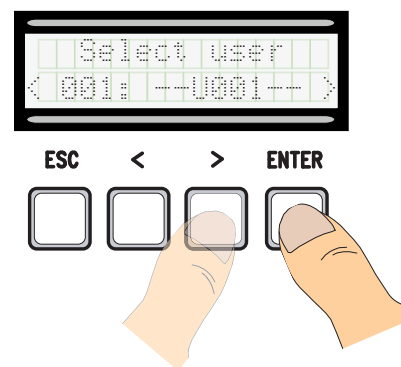


Modify user name

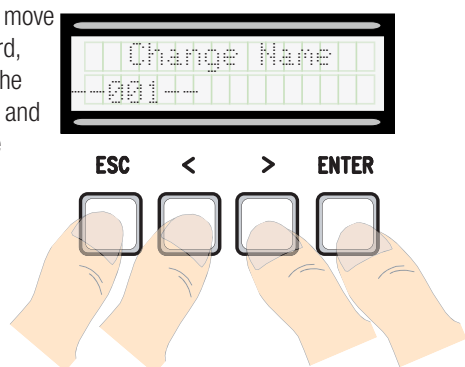
1. From the [USERS], select [Change Name]. Press ENTER to confirm



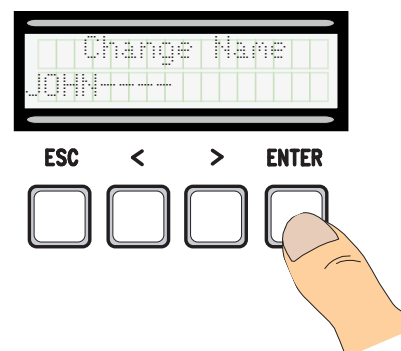
2. Select the user number or name to edit and press ENTER to confirm.



3. Use ENTER to move the cursor forward, ESC for moving the cursor backward and < > to select the letter of figure.

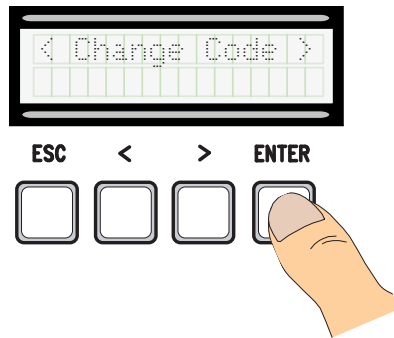


4. Press ENTER for a few seconds to confirm the text.

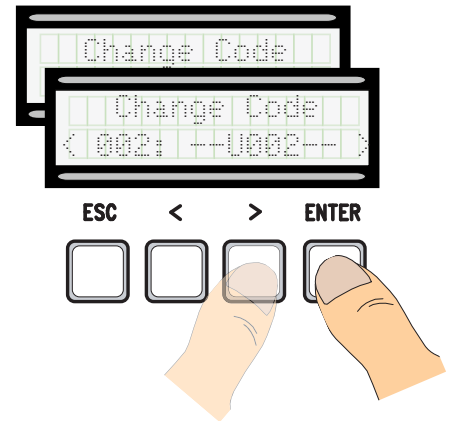


Modify code

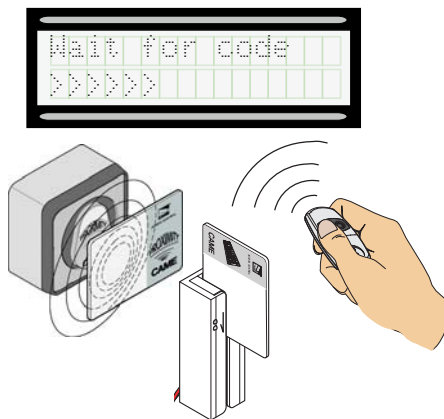
1. From the **[USERS]**, select **[Change Code]**. Press ENTER to confirm



2. Select the user name of which you want to edit the code and press ENTER to confirm.



3. ... a code to enter will be requested. Send the code from the transmitter, with the swipe card or transponder.



4. ... once the code is entered, the user number and type of memorized command will appear...

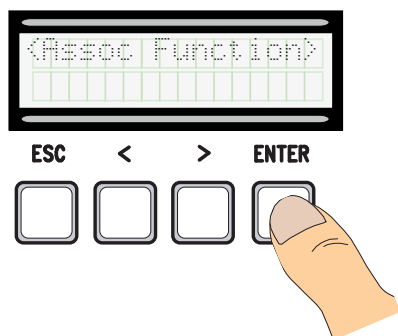


5. Select **[Confirm? (Yes)]** and press ENTER to confirm.

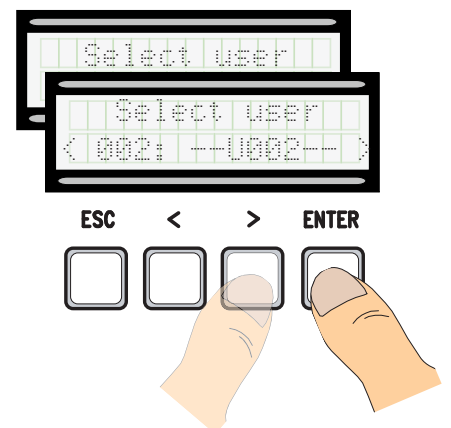


Function related to the user

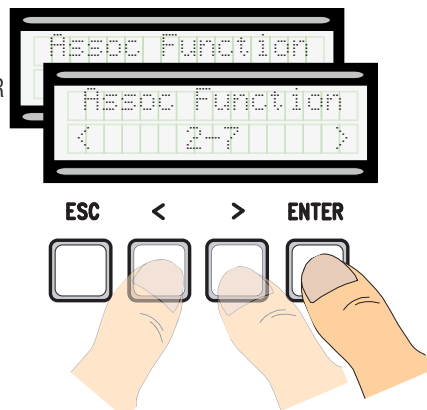
1. From the **[USERS]**, select **[Assoc Function]**. Press ENTER to confirm



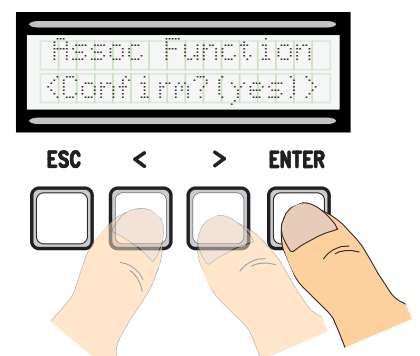
2. Select the user name for which you want to change the function and press ENTER to confirm.



3. Select the new function to relate to the user. Press ENTER to confirm.



4. Select **[Confirm? (Yes)]** and press ENTER to confirm.



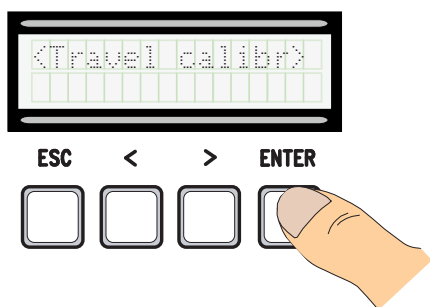
Travel calibration

⚠ Before calibrating the gate run, check that the maneuvering area is free from any obstruction and that there are both opening and closing mechanical stops.

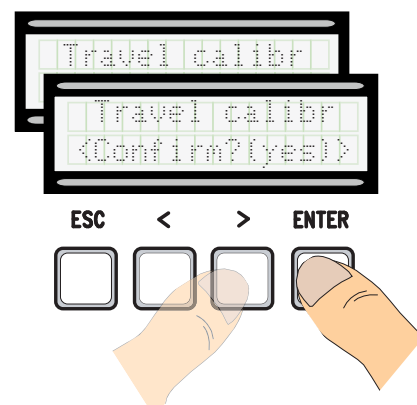
⚠ The mechanical end-stops are obligatory.

Important! During the calibration, all safety devices will be disabled except for the PARTIAL STOP one.

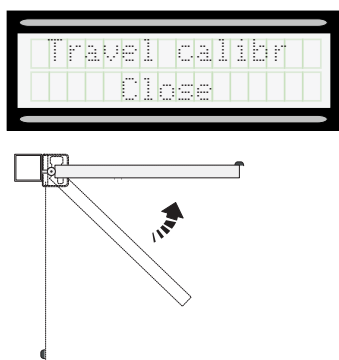
1. From the **[ENCODER]** menu, select **[Travel calibr]**. Press ENTER to confirm



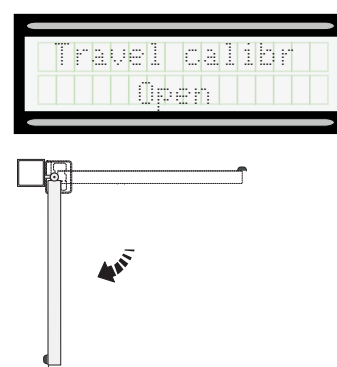
2. Select **[Confirm? (Yes)]** and press ENTER to confirm.



3. The gate-leaf will close until the final strike-point ...



4. ... then, the gate-leaf, will open until the final strike-point.



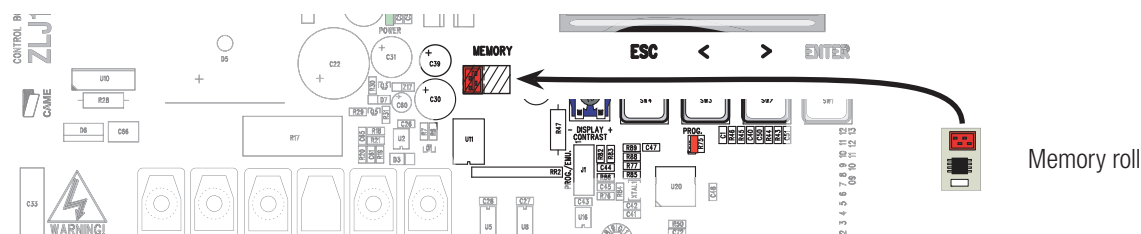
5. Once the procedure is over, the display will show **[Travel calibr OK]** for a few seconds.



Memory Roll Card

For memorizing user and system configuration data, then using them on another control board.

📖 After memorizing the data, it is best to remove the Memory Roll card while the control board is in operation.



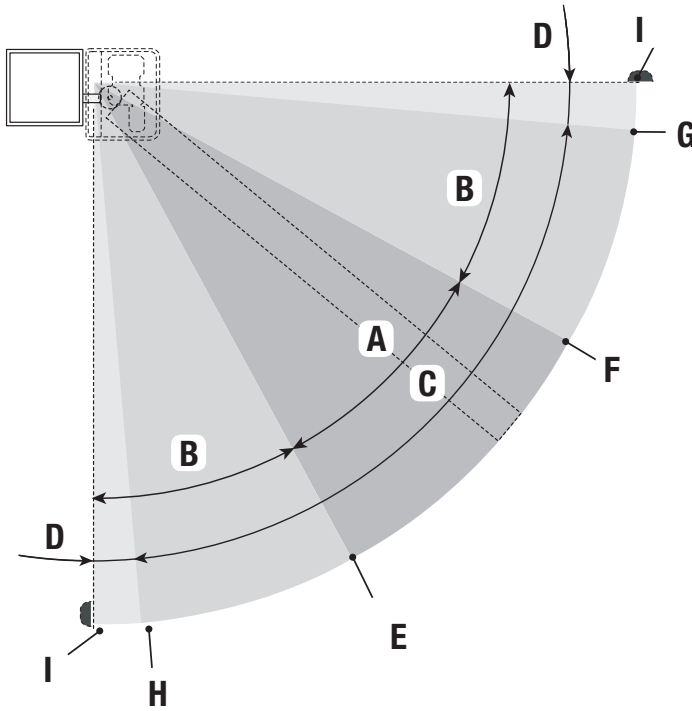
ERROR MESSAGE

📖 Error messages appear on the display.

[Encoder - ERROR], [Error!]	Broken encoder or wrong connection.
[Safety Test - ERROR]	Safety devices malfunctioning.
[End Stop - ERROR]	Malfunctioning endstop contacts
[Cycle time - ERROR]	Insufficient working time
[Safety - STOP], [C1], [C3], [C4], [C7] or [C8]	Malfunctioning safety devices or wrong connection

DIAGRAM OF THE SLOW-DOWN AND FINAL APPROACH POINTS AND FOR THE ENCODER DEVICE

The run area and slow down and approach points are tested according to the parameters set forth by Technical Standards EN 12455 and EN 12453 for compliance with the impact forces generated by the running leaves.



- A = Normal speed
- B* = Slowed-down speed
- C = Encoder intervention zone with movement inversion
- D = Encoder intervention zone with movement stopped
- E = Opening slow-down starting point [OP. SlwDwn%]
- F = Closing slow-down starting point [CL. SlwDwn%]
- G** = Closing soft-stop starting point [Acc. CL%]
- H = Opening soft-stop starting point [Acc. OP%]
- I = Final strike-point

* Minimum 600 mm from the strike plate.

** Set the final approach percentage for the function [Acc. CL%] and [Acc. OP%] from the [ENCODER] menu so as to obtain a distance of between 1 and 50 mm maximum from the final strike plate point.

DISMANTLING AND DISPOSAL

Always make sure you comply with local laws before dismantling and disposing of the product. The packaging materials (cardboard, plastic, and so on) should be disposed of as solid urban waste, and simply separated from other waste for recycling.

Whereas other components (control boards, batteries, transmitters, and so on) may contain hazardous pollutants. These must therefore be disposed of by authorized, certified professional services.

DO NOT DISPOSE OF IN NATURE!

English - Manual code: **FA00044-EN v. 1** - 03/2016 - © Came S.p.A.
The data and information in this manual may be changed at any time and without notice.

CAME
safety & comfort



Came S.p.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 **Dosson di Casier**
Treviso - Italy
📞 (+39) 0422 4940
📠 (+39) 0422 4941

Via Cornia, 1/b - 1/c
33079 **Sesto al Reghena**
Pordenone - Italy
📞 (+39) 0434 698111
📠 (+39) 0434 698434

www.came.com

ARMOIRE DE COMMANDE POUR MOTORÉDUCTEURS 24 V



FA00044-FR



MANUEL D'INSTALLATION

ZLJ14

FR Français

LÉGENDE

-  Ce symbole indique des parties à lire attentivement.
-  Ce symbole indique des parties concernant la sécurité.
-  Ce symbole indique ce qui doit être communiqué à l'utilisateur.

RÉFÉRENCES NORMATIVES

Le produit est conforme aux directives de référence en vigueur.

DESCRIPTION

Armoire de commande multifonctions pour portails battants à un vantail avec afficheur de programmation et de signalisation, et autodiagnostic des dispositifs de sécurité.

Les fonctions sur les contacts d'entrée et de sortie, les réglages des temps et la gestion des utilisateurs sont configurés et visualisés sur l'afficheur graphique.

Toutes les connexions sont protégées par des fusibles rapides.

Utilisation prévue

Armoire de commande	Motoréducteur
ZLJ14	AMICO - AXO - F4000 - FAST - FERNI - FROG - FROG J - MYTO

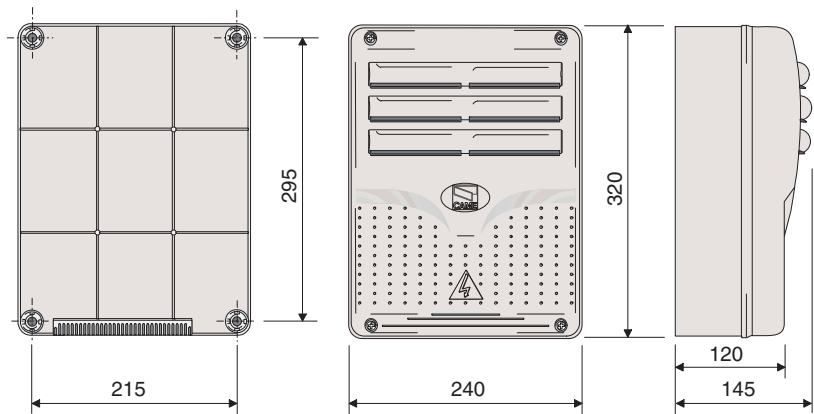
 Toute installation et toute utilisation autres que celles qui sont indiquées dans ce manuel sont interdites.

Données techniques

Type	ZLJ14
Degré de protection (IP)	54
Alimentation (V - 50/60 Hz)	230 AC
Puissance max. (W)	250
Puissance max. accessoires 24 V (W)	50
Consommation en mode veille (W)	5
Température de fonctionnement (°C)	-20 à +55
Matériau	ABS
Classe de l'appareil	II

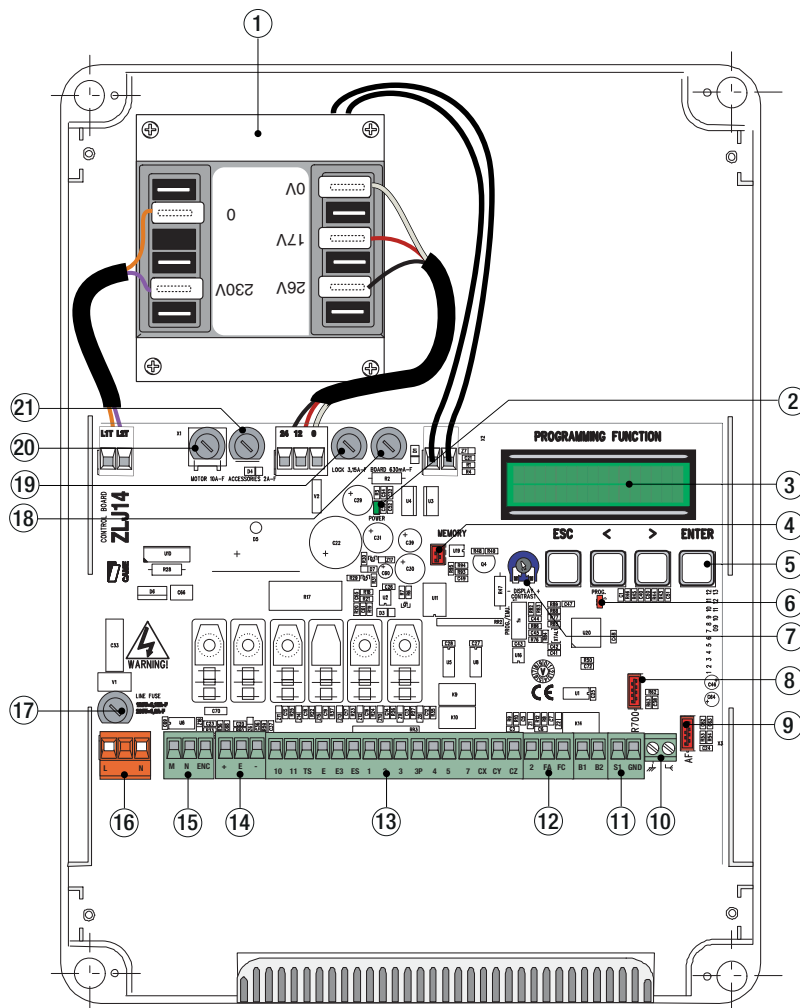
Fusibles	ZLJ14
LINE-FUSE - Ligne	1,6 A-F
CONTROL BOARD - Carte	630 mA-F
ACCESSORIES - Accessoires	2 A-F
MOTOR 1 / MOTOR 2 - Moteur	10 A - 250 V Ø 6,3x22 UFG632310 (Code pièce détachée 119RIR316)
E.LOCK - Serrure de verrouillage électrique	3,15 A-F

Dimensions (mm)



Description des parties

1. Transformateur
2. Voyant de signalisation de présence de tension
3. Afficheur
4. Connecteur pour carte memory roll
5. Boutons de programmation
6. Voyant signalisation programmation
7. Trimmer réglage éclairage afficheur
8. Connecteur pour carte R700
9. Connecteur pour carte AF
10. Bornier de connexion de l'antenne
11. Bornier pour transpondeur
12. Bornier de connexion du fin de course
13. Bornier de connexion des dispositifs de commande et de sécurité
14. Bornier pour encodeur
15. Bornier pour motoréducteurs
16. Bornier d'alimentation
17. Fusible de ligne
18. Fusible carte
19. Fusible serrure de verrouillage électrique
20. Fusible moteur
21. Fusible accessoires



INSTRUCTIONS GÉNÉRALES POUR L'INSTALLATION

- ⚠ L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié et dans le plein respect des normes en vigueur.
- ⚠ Avant d'intervenir sur l'armoire de commande, mettre hors tension et déconnecter les éventuelles batteries.

Contrôles préliminaires

- ⚠ Avant d'installer l'armoire, il faut :
 - contrôler que le point de fixation de l'armoire électrique se trouve dans une zone protégée contre les chocs, que les surfaces de fixation sont solides et que la fixation est réalisée au moyen d'éléments appropriés (vis, chevilles, etc.) à la surface;
 - prévoir sur le réseau d'alimentation, conformément aux règles d'installation, un dispositif de déconnexion omnipolaire spécifique pour le sectionnement total en cas de surtension catégorie III (à savoir avec un espace de plus de 3 mm entre les contacts);
 - ⚡ s'assurer que les éventuelles connexions à l'intérieur du boîtier (réalisées pour la continuité du circuit de protection) sont bien dotées d'une isolation supplémentaire par rapport aux autres parties conductrices internes.

Outils et matériel

S'assurer de disposer de tous les instruments et de tout le matériel nécessaire pour effectuer l'installation en toute sécurité et conformément aux normes en vigueur. La figure illustre quelques exemples d'outils utiles à l'installateur.



Types de câbles et épaisseurs minimum

Connexion	Type câble	Longueur câble 1 < 15 m	Longueur câble 15 < 30 m
Alimentation armoire de commande 230 VCA	H05RN-F	3G x 1,5 mm ²	3G x 2,5 mm ²
Alimentation motoréducteur avec encodeur*	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1	3 x 1,5 mm ²	3 x 2,5 mm ²
Alimentation motoréducteur**		2 x 1,5 mm ²	2 x 2,5 mm ²
Feu clignotant		2 x 0,5 mm ²	
Émetteurs photocellules		2 x 0,5 mm ²	
Récepteurs photocellules		4 x 0,5 mm ²	
Dispositifs de commande et de sécurité		2 x 0,5 mm ²	
Fin de course***		3 x 1,5 mm ²	
Antenne	RG58	max. 10 m	
Encodeur****	2402C 22AWG	max. 30 m	

* AX0 ** FROG-A24, F4024, F1024, FROG-A24E, F7024E *** FROG-A24, F4024, F1024 **** FROG-A24E, F7024E, F4024E

Si la longueur des câbles ne correspond pas aux valeurs indiquées dans le tableau, déterminer la section des câbles en fonction de l'absorption effective des dispositifs connectés et selon les prescriptions de la norme CEI EN 60204-1.

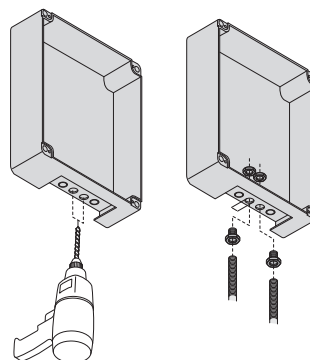
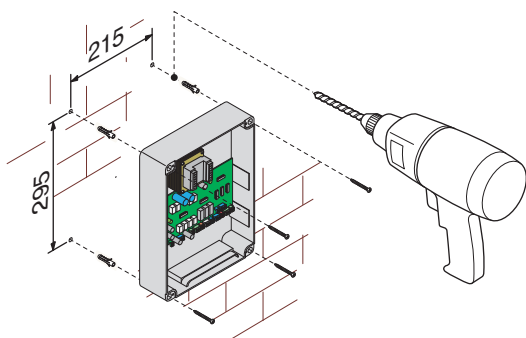
Pour les connexions prévoyant plusieurs charges sur la même ligne (séquentielles), les dimensions indiquées dans le tableau doivent être réévaluées en fonction des absorptions et des distances effectives. Pour les connexions de produits non indiqués dans ce manuel, considérer comme valable la documentation jointe à ces derniers.

INSTALLATION

Fixer la base de l'armoire dans une zone protégée à l'aide de vis et de chevilles ou de supports appropriés.

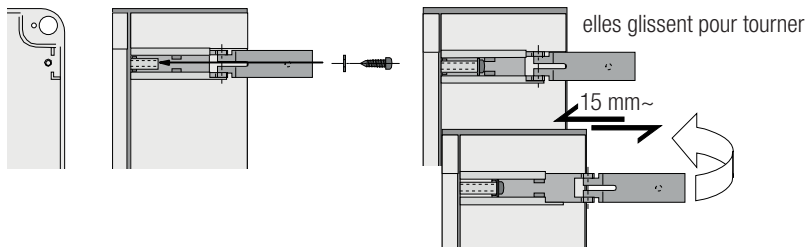
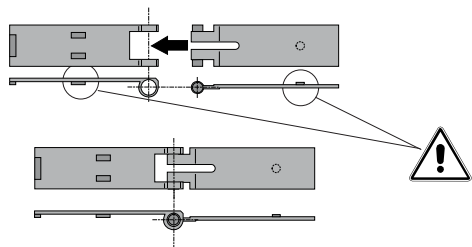
2) Percer les trous préforés et introduire les passe-câbles avec tuyaux annelés pour le passage des câbles électriques.

Diamètre des trous préforés : 20 mm.



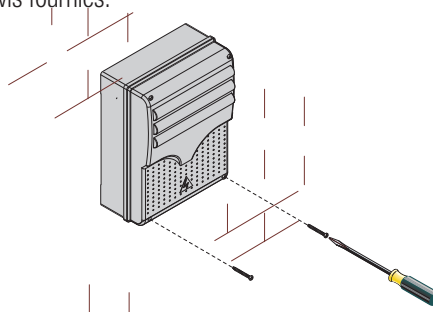
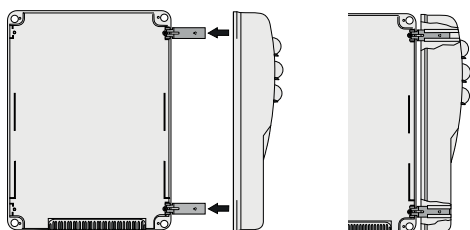
Assembler les charnières à pression.

Introduire les charnières dans le boîtier (du côté droit ou gauche) et les fixer à l'aide des vis et des rondelles fournies.

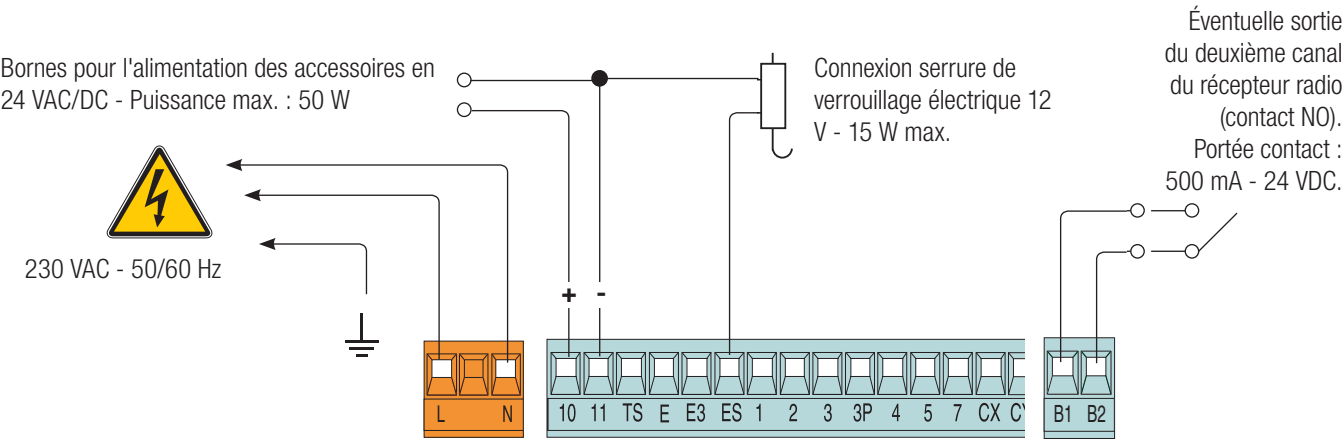


Introduire jusqu'au déclic le couvercle sur les charnières. Le fermer et le fixer à l'aide des vis fournies.

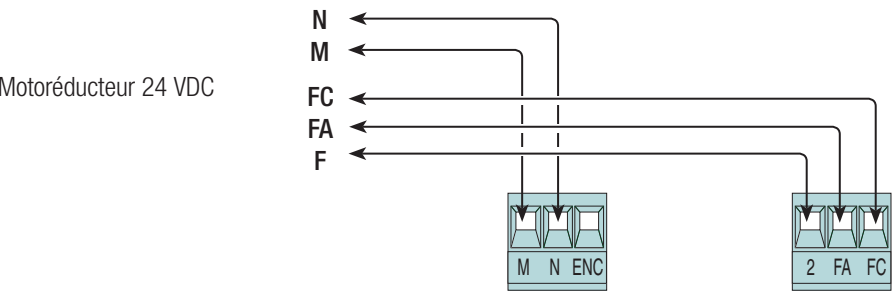
Au terme des réglages, fixer le couvercle à l'aide des vis fournies.



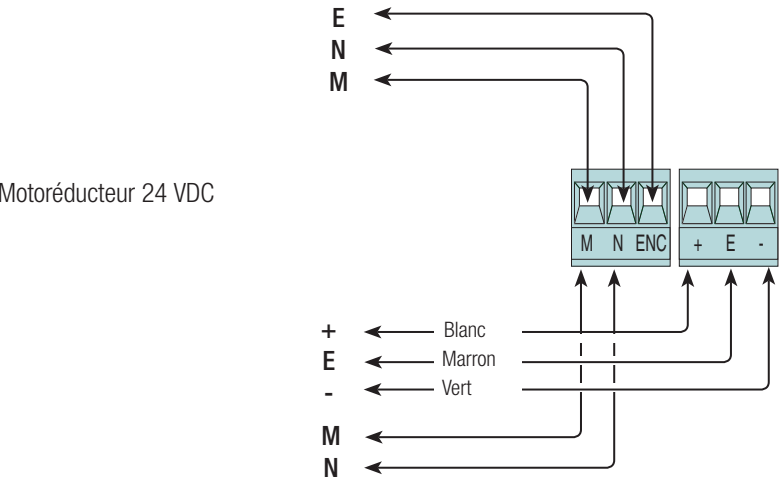
Alimentation accessoires



Connexion des motoréducteurs avec fin de course

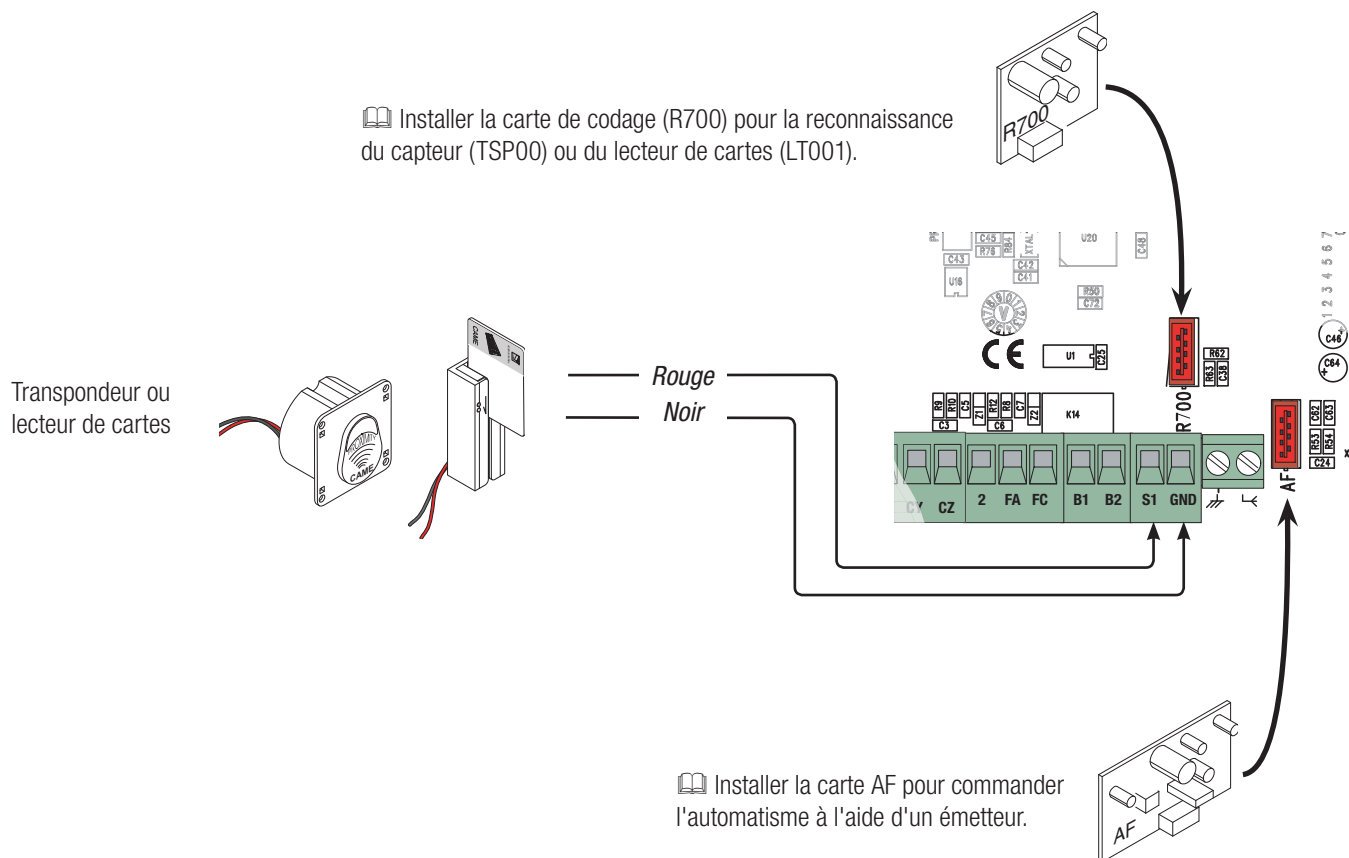


Connexion des motoréducteurs avec encodeur



Dispositifs de commande

⚠ Avant l'insertion d'une carte enfichable (ex. : AF, R700), il EST OBLIGATOIRE DE METTRE HORS TENSION et de déconnecter les éventuelles batteries.



Bouton d'arrêt (contact NF). Permet l'arrêt des vantaux avec désactivation de la fermeture automatique. Pour reprendre le mouvement, appuyer sur le bouton de commande ou sur un autre dispositif de commande.

À défaut d'utilisation du **bouton**, sélectionner [Désactivé] depuis la fonction [Arrêt Total] dans le menu [FONCTIONS].

Fonction OUVRETEURE UNIQUEMENT depuis un dispositif de commande (contact NO).

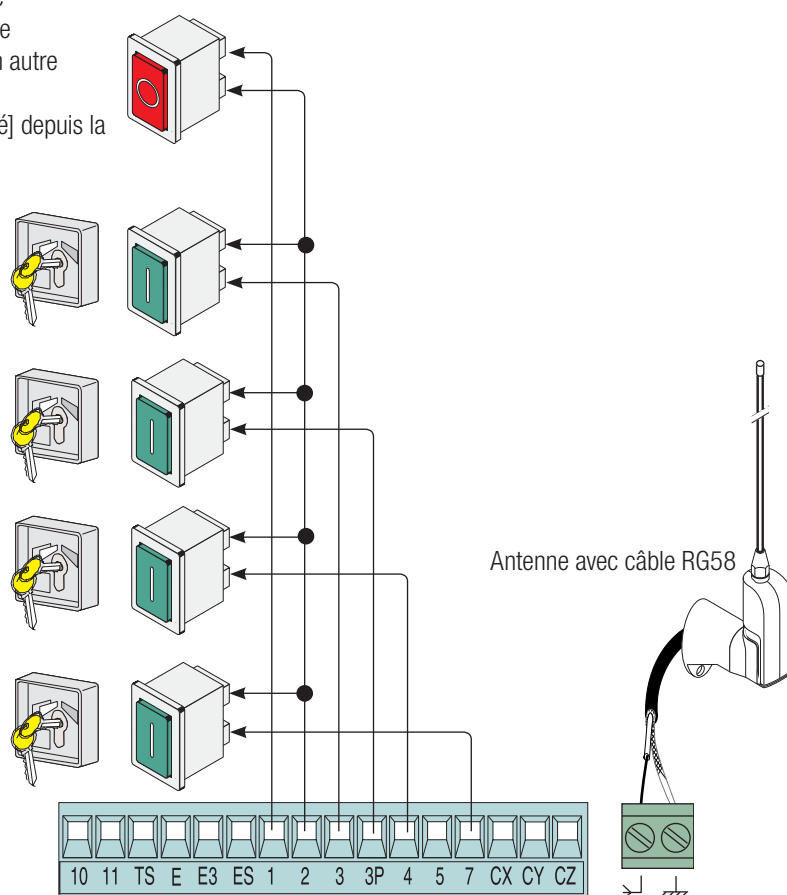
Fonction OUVERTURE PARTIELLE depuis un dispositif de commande (contact NO).

Pour le temps d'ouverture, voir la fonction **[Ouv. Partielle]** dans le menu **[RÉGLAGE TEMPS]**.

Fonction FERMETURE UNIQUEMENT depuis un dispositif de commande (contact NO).

Fonction OUVREURE-ARRÊT-FERMETURE-ARRÊT (séquentielle) / OUVREURE-FERMETURE-INVERSION (pas-à-pas) depuis un dispositif de commande (contact NO).

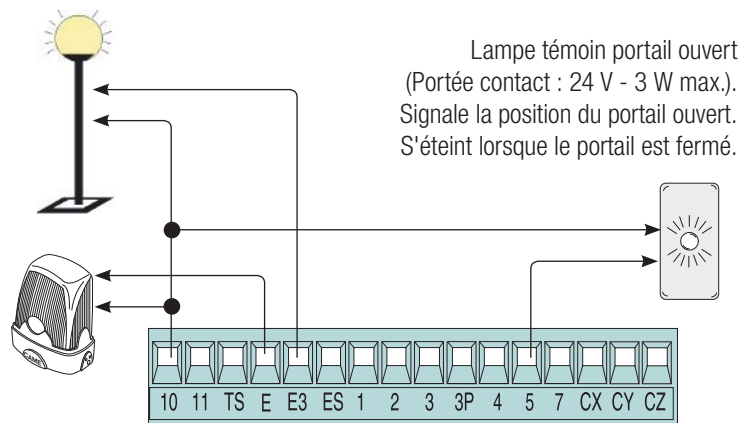
Voir fonction **[Commande 2-7]** dans le menu **[FONCTIONS]**.



Dispositifs de signalisation

Lampe d'accueil (portée contact : 24 V - 25 W max.).
Connexion auxiliaire d'une lampe extérieure librement positionnable, pour augmenter l'éclairage dans la zone d'action.
Cette lampe reste allumée pendant un délai réglable.
Voir fonction **[T. Accueil]** dans le menu **[RÉGLAGE TEMPS]**.

Feu clignotant ou lampe cycle
(portée contact : 24 V - 25 W max.).
Feu clignotant : clignote durant les phases d'ouverture et de fermeture du portail.
Lampe cycle : cette lampe reste allumée du début de l'ouverture du vantail jusqu'à la fermeture totale (y compris le temps de fermeture automatique).
Voir fonction **[Lampe E]** dans le menu **[FONCTIONS]**.



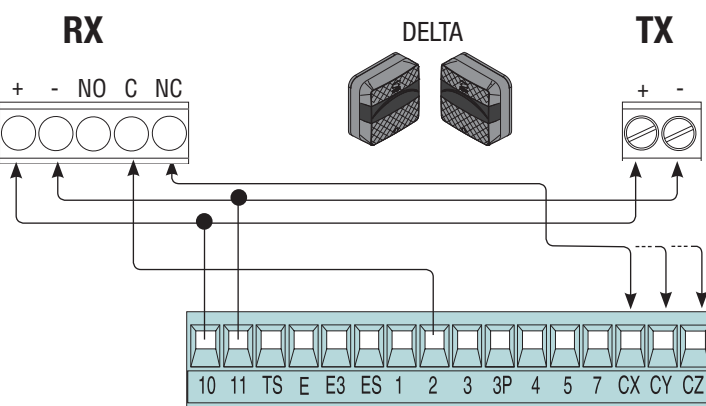
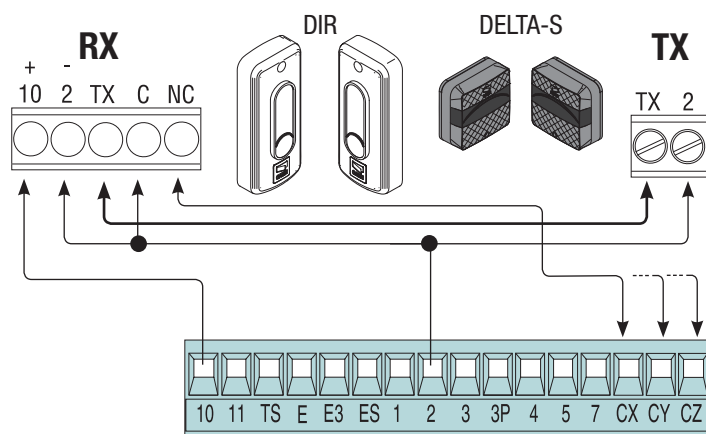
Dispositifs de sécurité

Photocellules

Configurer le contact CX, CY ou CZ (NC), entrée pour dispositifs de sécurité type photocellules, conformes aux normes EN 12978.
Voir fonctions **[Entrée CX]**, **[Entrée CY]** ou **[Entrée CZ]**.

- C1 réouverture durant la fermeture. Durant la phase de fermeture du vantail, l'ouverture du contact provoque l'inversion du mouvement jusqu'à l'ouverture totale ;
- C2 refermeture durant l'ouverture. Durant la phase d'ouverture du vantail, l'ouverture du contact provoque l'inversion du mouvement jusqu'à la fermeture totale ;
- C3 arrêt partiel. Arrêt partiel du vantail en mouvement avec fermeture automatique (si la fonction de fermeture automatique a été activée) ;
- C4 attente obstacle. Arrêt du vantail en mouvement avec reprise du mouvement après élimination de l'obstacle.

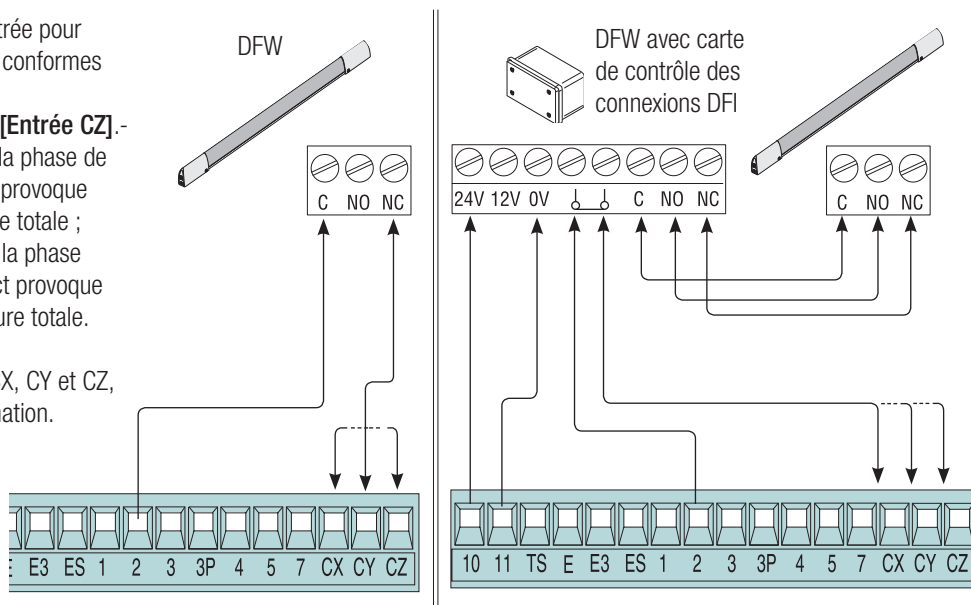
En cas de non utilisation des contacts CX, CY et CZ, les désactiver durant la phase de programmation.



Bords sensibles

Configurer le contact CX, CY ou CZ (NF), entrée pour dispositifs de sécurité type bords sensibles, conformes aux normes EN 12978.
Voir fonctions **[Entrée CX]**, **[Entrée CY]** ou **[Entrée CZ]**.
- C7 réouverture durant la fermeture. Durant la phase de fermeture du vantail, l'ouverture du contact provoque l'inversion du mouvement jusqu'à l'ouverture totale ;
- C8 refermeture durant l'ouverture. Durant la phase d'ouverture du vantail, l'ouverture du contact provoque l'inversion du mouvement jusqu'à la fermeture totale.

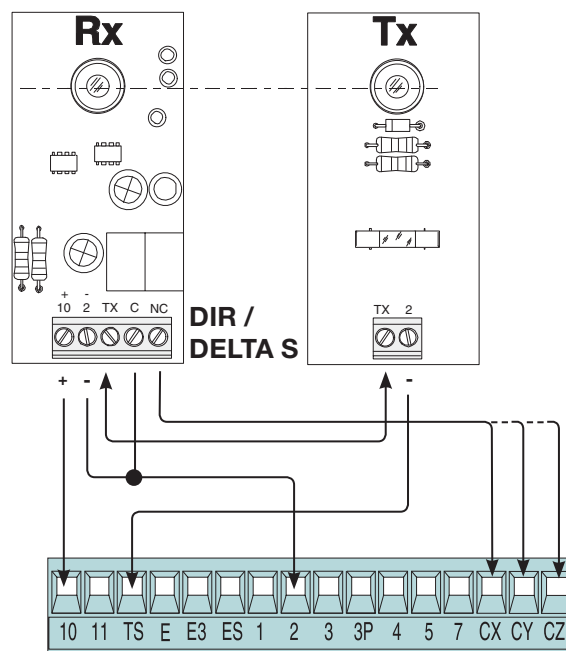
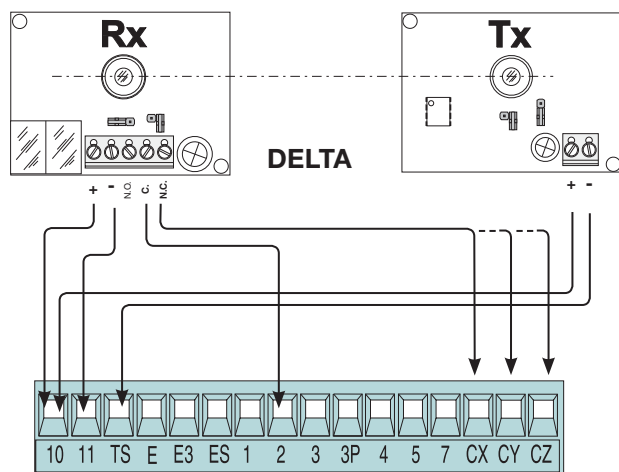
En cas de non utilisation des contacts CX, CY et CZ, les désactiver durant la phase de programmation.



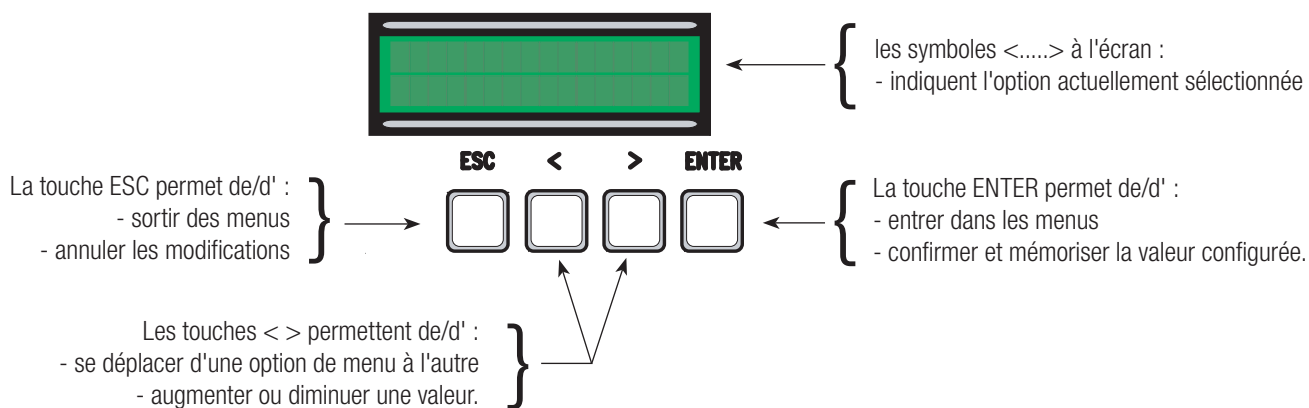
Connexion des dispositifs de sécurité (test sécurité)

La carte contrôle l'efficacité des dispositifs de sécurité (ex. : photocellules) à chaque commande d'ouverture ou de fermeture. Les anomalies, quelles qu'elles soient, désactivent les commandes.

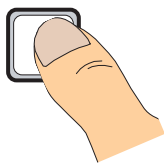
Sélectionner par le biais de la fonction **[Test Sécurité]** l'entrée à activer en choisissant entre CX, CY et CZ.



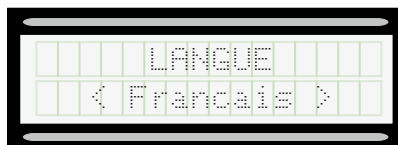
Description des commandes de programmation



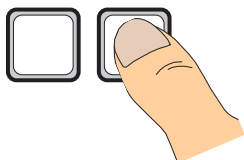
ENTER



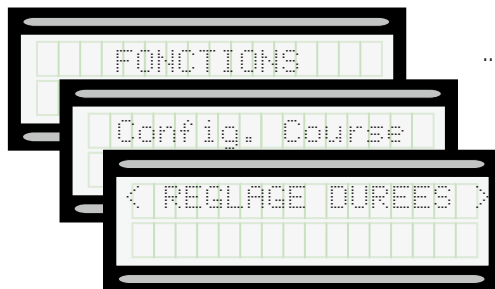
Pour entrer dans le menu, maintenir la touche ENTER enfoncée pendant au moins une seconde.



< >

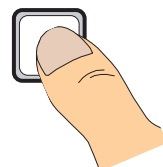


Pour choisir l'option de menu, se déplacer à l'aide des flèches...

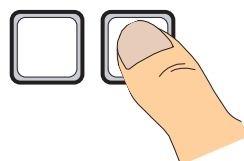


... puis appuyer sur ENTER

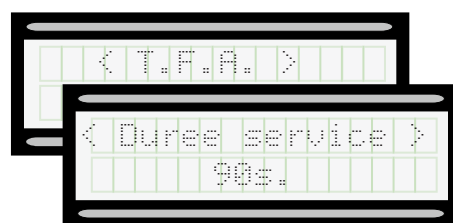
ENTER



< >

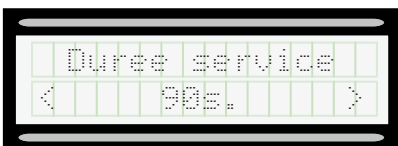
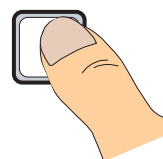


Utiliser les flèches également pour se déplacer dans les sous-menus...

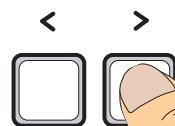


... puis appuyer sur ENTER

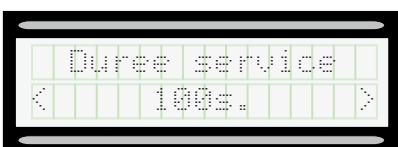
ENTER



Si les flèches <> sont sur la fonction **[Temps Fonctionn.]**, il est possible d'en modifier la valeur.

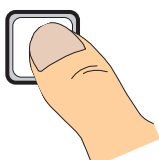


Se servir des flèches pour augmenter ou diminuer la valeur...



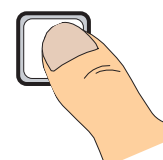
... puis appuyer sur ENTER pour confirmer...

ENTER



...pour sortir du menu, attendre 30 secondes, ou appuyer sur ESC, jusqu'à ce que la page initiale apparaisse.

ESC



Signification des abréviations sur les options de menu

[Ampèrem. Course]	Sensibilité de la course
[Ouv. Partielle]	Ouverture partielle
[Action Maintenue]	Action Maintenue
[Ferm. Automat.]	Fermeture Automatique
[Configuration]	Configuration
[Fonct. Associée]	Fonction Associée
[Config. Course]	Configuration course
[Rapp. OUV. %]	Rapprochement en ouverture en pourcentage
[Rapp. FER. %]	Rapprochement en fermeture en pourcentage
[Ral. OUV. %]	Ralenti en ouverture en pourcentage
[Ral. FER. %]	Ralenti en fermeture en pourcentage
[Modifier Code]	Modification du code
[Message Initial]	Message initial
[Départ Ralenti.]	Départ ralenti
[Ralentis. Encod.]	Ralentissements en phase d'ouverture et de fermeture avec ENCODEUR
[Délect. Obstacle]	Détection Obstacle
[Supprimer Utili.]	Supprimer Utilisateur
[Sens. Ampérom.]	Sensibilité Ampérométrique
[Sensibil. Course]	Sensibilité de la course
[Sensib. Ralent.]	Sensibilité des ralentissements
[Poussée Fermet.]	Poussée en phase de fermeture
[Temps Bélier]	Temps Bélier
[T. Préclignot.]	Temps de préclignotement
[Temps Ralentiss.]	Temps des ralentissements
[Temps Serrure]	Temps Serrure
[T.F.A.]	Temps Fermeture Automatique
[T.F.A. Partiel]	Temps Fermeture Automatique Partielle
[Vitesse Ralent. %]	Vitesse de ralentissement
[Vites. Manœuv. %]	Vitesse de la course

Mappage du menu

[LANGUE]		Défaut
[Italiano] / [English] / [Français] / [Deutsch] / [Español] / [Portugues euro]/[Portugues bras]		Français
[FONCTIONS]		Défaut
[Ferm. Automat.]	[Désactivé] / [Activé]	[Activé]
[Action Maintenue]	[Désactivé] / [Activé] / [En Fermeture]	[Désactivé]
[Délect. Obstacle]	[Désactivé] / [Activé]	[Désactivé]
[Test Sécurité]	[Désactivé] / [CX] / [CY] / [CZ] / [CX+CY] / [CX+CZ] / [CY+CZ] / [CX+CY+CZ]	[Désactivé]
[Préclignotement]	[Désactivé] / [Activé]	[Désactivé]
[Coup de bélier]	[Désactivé] / [Fermeture] / [Ouverture] / [Ouvert.-Fermet.]	[Désactivé]
[Arrêt Total]	[Désactivé] / [Activé]	[Activé]
[Entrée CX]	[Désactivé] / [C1] / [C2] / [C2] / [C4] / [C7] / [C8]	[C1]
[Entrée CY]	[Désactivé] / [C1] / [C2] / [C2] / [C4] / [C7] / [C8]	[C3]
[Entrée CZ]	[Désactivé] / [C1] / [C2] / [C2] / [C4] / [C7] / [C8]	[C2]
[Poussée Fermet.]	[Désactivé] / [Activé]	[Désactivé]
[Serrure]	[Désactivé] / [Fermeture] / [Ouverture] / [Ouvert.-Fermet.]	[Fermeture]
[Type Serrure]	[Impulsive] / [Continue]	[Impulsive]
[Configuration]	[FC Temporisé] / [Fin de course] / [Ralentissement] / [FCOuv-RalentFerm] / [ENCODEUR]	[ENCODEUR]
[Fin de course]	[NF / NO]	[NF]
[Commande 2-7]	[Ouvert.-Fermet.] / [Ouv. Arrêt Ferm.]	[Ouvert.-Fermet.]
[Lampe E]	[Clignotante] / [Accueil] / [Cycle]	[Clignotante]
[Sortie B1-B2]	[Bistable] / [Monostable]	[Monostable]
[CONFIG. COURSE]		Défaut
[Type Moteur]	[FROG-F4024E] / [FROG J] / [FROG-FL] / [AMICO] / [MYTO] / [AXO] / [FAST] / [FERNI]	[FROG-F4024E]
[Vites. Manœuv. %]	[20%] ⇒ [100%]	[100%]
[Vitesse Ralent. %]	[5%] ⇒ [80%]	[50%]
[Départ Ralenti]	[Activé] / [Désactivé]	[Désactivé]
[Capt. Ampérom.]*	[Activé] / [Désactivé]	[Activé]
[Ampèrem. Course]*		[-●●●●●●○○○○○+]
[Temps Ralentiss.]**	[0 s] ⇒ [30 s]	[20 s]

*Cette fonction n'apparaît pas en cas de configuration [ENCODEUR] par le biais de la fonction [Configuration].

**Cette fonction n'apparaît pas en cas de configuration [Ralentissement] ou [FCOuv-RalentFerm] par le biais de la fonction [Configuration].

[ENCODEUR]		Défaut
[Sensibilité]	[Activé] / [Désactivé]	[Activé]
[Sensibil. Course]		[-●○○○○○○○○○○○○○+]
[Sensib. Ralent.]		[-●○○○○○○○○○○○○○+]
[Ralentiss. Enc.]	[ON] / [OFF]	[ON]
[Ral. OUV. %]	[1%] ⇨ [40%]	[10%]
[Ral. FER. %]	[1%] ⇨ [40%]	[10%]
[Rapp. FER. %]	[1%] ⇨ [15%]	[15%]
[Rapp. OUV. %]	[1%] ⇨ [15%]	[15%]
[Auto-app. Course]	[Confirmer? (Non)] / [Confirmer? (Oui)]	

[RÉGLAGE TEMPS]		Défaut
[T.F.A.]	[0 s] ⇨ [300 s]	[10 s]
[T.F.A. Partielle]	[0 s] ⇨ [300 s]	[10 s]
[Temps Fonctionn.]	[10 s] ⇨ [150 s]	[90 s]
[T. Préclignot.]	[1 s] ⇨ [60 s]	[5 s]
[Temps Serrure]	[1 s] ⇨ [5 s]	[2 s]
[Temps Bélier]	[1 s] ⇨ [3 s]	[1 s]
[Ouv. Partielle]	[5 s] ⇨ [60 s]	[10 s]
[T. Lamp Acc.]	[1 s] ⇨ [300 s]	[300 s]

[UTILISATEURS]	
[Nouvel Utilisat.] (250 max.)	
[Modifier Nom]	
[Modifier Code]	
[Fonct. Associée]	[2-7] / [Ouverture] / [B1-B2] / [2-3P] / [Désactivé];
[Supprimer Utili.]	
[Supprimer TOUS]	[Confirmer? (Non)] / [Confirmer? (Oui)]
[Sauv. Mémoire]	[Confirmer? (Non)] / [Confirmer? (Oui)]
[Charger Mémoire]	[Confirmer? (Non)] / [Confirmer? (Oui)]

[INFO]
[Version] / [Nombre Courses] / [Message Initial] / [RàZ Système]

[TEST MOT.]
[OUVERT. =>]

IMPORTANT ! Commencer la programmation par les fonctions suivantes : [TYPE MOTEUR],[ARRÊT TOTAL] et [AUTO-APP. COURSE].

Menu langue

[LANGUE]

ENTER

[Italiano] / [English] / [Français] / [Deutsch] / [Español] / [Portugues euro] / [Portugues bras]

Sélectionner la langue parmi celles disponibles

Menu fonctions

[FONCTIONS]

ENTER

[Ferm. Automat.] [Désactivé] / [Activé]

L'attente avant la fermeture automatique démarre quand le point de fin de course en phase d'ouverture est atteint. Cette attente peut être réglée entre 0 et 300 s. L'intervention des dispositifs de sécurité en cas de détection d'un obstacle, après un arrêt total ou à défaut de tension désactive la fermeture automatique.

[Action Maintenance] [Désactivé] / [Activé] / [En Fermeture]

Le vantail s'ouvre et se ferme lorsque le bouton reste enfoncé. Bouton d'ouverture sur le contact 2-3 et bouton de fermeture sur le contact 2-4. Tous les autres dispositifs de commande, même radio, sont désactivés.

[Délect. Obstacle]	[Désactivé] / [Activé]
Quand le vantail est fermé, ouvert ou après un arrêt total, l'automatisme ne bouge pas si les dispositifs de sécurité (photocellules ou bords sensibles) détectent un obstacle.	
[Test Sécurité]	[Désactivé] / [CX] / [CY] / [CZ] / [CX+CY] / [CX+CZ] / [CY+CZ] / [CX+CY+CZ]
La carte contrôle le bon fonctionnement des photocellules avant chaque commande d'ouverture ou de fermeture.	
[Préclignotement]	[Désactivé] / [Activé]
Après une commande d'ouverture ou de fermeture, le feu clignotant connecté sur 10-E clignote avant de commencer la manœuvre. Pour le réglage du temps, voir [T. Préclignot.] dans le menu [RÉGLAGE TEMPS] .	
[Coup de bélier]	[Désactivé] / [Fermeture] / [Ouverture] / [Ouvert.-Fermet.]
Avant chaque manœuvre d'ouverture et de fermeture, le vantail pousse contre la butée pour faciliter le déblocage de la serrure de verrouillage électrique. Pour le réglage du temps de poussée, sélectionner [Temps Bélier] dans le menu [RÉGLAGE TEMPS] .	
[Arrêt Total]	[Activé] / [Désactivé]
Entrée NF – Arrêt du vantail avec désactivation de l'éventuelle fermeture automatique ; pour reprendre le mouvement, utiliser le dispositif de commande. Le dispositif de sécurité doit être positionné sur [1-2].	
[Entrée CX]	[Désactivé] / [C1] / [C2] / [C3] / [C4] / [C7] / [C8]
Entrée NF – Possibilité d'associer : C1 = réouverture durant la fermeture pour photocellules, C2 = refermeture durant l'ouverture pour photocellules, C3 = arrêt partiel, C4 = attente obstacle, C7 = réouverture durant la fermeture pour bords sensibles, C8 = refermeture durant l'ouverture pour bords sensibles.	
[Entrée CY]	[Désactivé] / [C1] / [C2] / [C3] / [C4] / [C7] / [C8]
Entrée NF – Possibilité d'associer : C1 = réouverture durant la fermeture pour photocellules, C2 = refermeture durant l'ouverture pour photocellules, C3 = arrêt partiel, C4 = attente obstacle, C7 = réouverture durant la fermeture pour bords sensibles, C8 = refermeture durant l'ouverture pour bords sensibles.	
[Entrée CZ]	[Désactivé] / [C1] / [C2] / [C3] / [C4] / [C7] / [C8]
Entrée NF – Possibilité d'associer : C1 = réouverture durant la fermeture pour photocellules, C2 = refermeture durant l'ouverture pour photocellules, C3 = arrêt partiel, C4 = attente obstacle, C7 = réouverture durant la fermeture pour bords sensibles, C8 = refermeture durant l'ouverture pour bords sensibles.	
[Poussée Fermet.]	[Désactivé] / [Activé]
À la butée de fin de course en phase de fermeture, l'automatisme pousse le vantail jusqu'à la butée pendant quelques secondes.	
[Serrure]	[Désactivé] / [Fermeture] / [Ouverture] / [Ouvert.-Fermet.]
Configurer la serrure de verrouillage électrique pour le blocage des vantaux sur une fonction à choisir parmi celles prévues.	
[Type Serrure]	[Impulsive] / [Continue]
Configuration du type de serrure de verrouillage électrique : - serrure de verrouillage impulsive s'activant pendant quelques secondes une fois le portail ouvert ou fermé. Le temps d'activation est réglé par la fonction [Temps Serrure] - serrure de verrouillage continue s'activant durant toute la manœuvre d'ouverture et de fermeture.	
[Configuration]	[Ralentissement] / [FCOuv-RalentFerm] / [ENCODEUR] / [FC temporisé] / [Fin de course]
Configuration des ralentissements en phase d'ouverture et en phase de fermeture	
[Ralentissement]*	➔ ralentissements en phase d'ouverture et de fermeture.
[FCOuv-RalentFerm]*	➔ fin de course en phase d'ouverture et ralentissement en phase de fermeture.
[ENCODEUR]	➔ gestion des ralentissements, détection des obstacles et sensibilité.
[FC temporisé]	➔ fin de course temporisé.
[Fin de course]	➔ fin de course en phase d'ouverture et de fermeture.
*ralentissements configurables au moyen de la fonction [Temps Ralentiss.] dans le menu [Config. Course]	
[Fin de course]	[NF] / [NO]
Configuration des butées de fin de course comme contacts normalement fermés ou ouverts.  Cette fonction n'apparaît qu'en cas de sélection de l'option [Fin de course] , [FCOuv-RalentFerm] ou [Ralentissement] par le biais de la fonction [Configuration]	
[Commande 2-7]	[Ouvert.-Fermet.] / [Ouv. Arrêt Ferm.]
Configuration du contact sur 2-7 en modalité pas-à-pas (ouverture-fermeture) ou séquentielle (ouverture-arrêt-fermeture-arrêt).	
[Lampe E]	[Cycle] / [Feu Clignot.]
Configuration de la lampe connectée sur 10-E : - Cycle : lampe extérieure librement positionnable, pour augmenter l'éclairage dans la zone d'action. Cette lampe reste allumée du début de l'ouverture du vantail jusqu'à la fermeture totale (y compris le temps de fermeture automatique). À défaut d'activation de la fermeture automatique, elle ne reste allumée que durant le mouvement. - Feu Clignot. : signale le mouvement d'ouverture et de fermeture du vantail.	
[Sortie B1-B2]	[Monostable] / [Bistable]
Configuration du contact B1-B2 en mode Monostable ou Bistable (interrupteur).	

Menu Configuration course

[Config. Course]

ENTER



[Type Moteur]	[FROG-F4024E] / [FROG-J] / [FROG-FL] / [AMICO] / [MYTO] / [AXO] / [FAST] / [FERNI] / [ATI]
Configuration du type d'automatisme présent sur l'installation.	
[Vites. Manœuv. %]	[50%] ⇌ [100%]
Réglage de la vitesse de manœuvre, calculée en pourcentage.	
[Vitesse Ralent. %]	[10%] ⇌ [50%]
Réglage de la vitesse de ralentissement, calculée en pourcentage.	
[Départ Ralenti]	[Désactivé] / [Activé]
Après chaque commande d'ouverture ou de fermeture, les vantaux se déplacent au ralenti pendant quelques secondes.	
[Capt. Ampérom.]	[Désactivé] / [Activé]
Sensibilité de la détection des obstacles. Cette fonction n'apparaît pas en cas de configuration [Encodeur] par le biais de la fonction [Configuration] En cas d'obstacle, la fonction intervient de la façon suivante : - [FC temporisé] permet l'arrêt des vantaux durant la manœuvre ; - [Fin de course] permet l'inversion des vantaux durant la manœuvre ; - [Ralentissement] permet l'inversion des vantaux durant la manœuvre et l'arrêt durant le ralentissement. - [FCouv-RalentFerm] permet l'inversion des vantaux durant la manœuvre et l'arrêt uniquement durant le ralentissement en phase de fermeture. Permet, avec fonction désactivée, l'arrêt des vantaux en cas de dépassement du seuil de courant maximum.	
[Ampèrem. Course]	[-●●●●●●○○○○○+]
Réglage de la sensibilité ampérométrique. Il est nécessaire d'activer la fonction [Capt. Ampérom.] dans le menu [Config. Course].	
[Temps ralentiss.]	[OFF] ⇌ [30 s]
Temps de ralentissement des vantaux avant chaque fin de course. Ce temps peut être réglé entre 0 et 30 s. Cette fonction n'apparaît qu'en cas de configuration [Ralentissement] ou [FCouv-RalentFerm] par le biais de la fonction [Configuration]	

Menu ENCODEUR

Le menu **[ENCODEUR]** n'apparaît qu'en cas de sélection de la fonction **[Configuration]** dans le menu **[FONCTIONS]**.

[ENCODEUR]

ESC



[Sensibilité]	[Activé] / [Désactivé]
Sensibilité de la détection des obstacles.	
[Sensibil. Course]	[-●○○○○○○○○○○○+]
Sensibilité de la détection des obstacles durant la course (aussi bien en phase d'ouverture que de fermeture). Il est nécessaire d'activer la fonction [Sensibilité] dans le menu [ENCODEUR].	
[Sensib. Ralent.]	[-●○○○○○○○○○○○+]
Sensibilité de la détection des obstacles durant le ralentissement (aussi bien en phase d'ouverture que de fermeture). Il est nécessaire d'activer la fonction [Sensibilité] dans le menu [ENCODEUR].	
[Ralentis. Encod.]	[ON] / [OFF]
Activation des points de ralentissement en ouverture et en fermeture.	
[Ral. OUV. %]	[1%] ⇌ [40%]
Réglage du point de départ du ralentissement avant la butée de fin de course d'ouverture. Le point de départ du ralentissement est calculé en pourcentage (de 1% à 40% de la course complète). Cette fonction n'apparaît qu'en cas d'activation de la fonction [Ralentis. Encod.] dans le menu [ENCODEUR]	
[Ral. FER. %]	[1%] ⇌ [40%]
Réglage du point de départ du ralentissement avant la butée de fin de course de fermeture. Le point de départ du ralentissement est calculé en pourcentage (de 1% à 40% de la course complète). Cette fonction n'apparaît qu'en cas d'activation de la fonction [Ralentis. Encod.] dans le menu [ENCODEUR].	
[Rapp. FER. %]	[1%] ⇌ [15%]
Réglage du point initial du rapprochement calculé en pourcentage (de 1% à 15% de la course complète) avant le point de fin de course en phase de fermeture.	

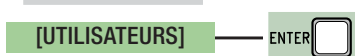
[Rapp. OUV. %]	[1%] ⇔ [15%]
Réglage du point initial du rapprochement calculé en pourcentage (de 1% à 15% de la course complète) avant le point de fin de course en phase d'ouverture	
[Réglage Course]	
Réglage automatique de la course du portail (voir paragraphe RÉGLAGE COURSE).	

Menu de réglage des temps



[T.F.A.]	[0 s] ⇔ [300 s]
L'attente avant la fermeture automatique démarre quand le point de fin de course en phase d'ouverture est atteint. Cette attente peut être réglée entre 0 et 300 s. L'intervention des dispositifs de sécurité en cas de détection d'un obstacle, après un arrêt total ou à défaut de tension désactive la fermeture automatique.	
[T.F.A. Partiel]	[0 s] ⇔ [300 s]
temps d'attente du vantail en position ouverte après une commande d'ouverture partielle. Après écoulement de ce délai, une manœuvre de fermeture est automatiquement effectuée. Le délai d'attente peut être réglé entre 0 s et 300 s.	
[Temps Fonctionn.]	[10 s] ⇔ [150 s]
Temps de fonctionnement du motoréducteur en phase d'ouverture ou de fermeture. Ce temps de fonctionnement peut être réglé entre 10 s et 150 s.	
[T. Préclignot.]	[1 s] ⇔ [60 s]
Après une commande d'ouverture ou de fermeture, le feu clignotant connecté sur 10-E, clignote de 1 à 60 s avant de commencer la manœuvre.	
[Temps Serrure]	[1 s] ⇔ [5 s]
Temps d'intervention pour le déblocage de la serrure de verrouillage électrique après chaque commande d'ouverture. Ce temps d'intervention peut être réglé entre 1 s et 5 s.	
[Temps Bélier]	[1 s] ⇔ [3 s]
Temps de poussée des motoréducteurs contre la butée de fermeture et d'ouverture après chaque commande. Ce temps de poussée peut être réglé entre 1 s et 3 s.	
[Ouv. Partielle]	[5 s] ⇔ [60 s]
Temps d'ouverture du vantail. Ce temps peut être réglé entre 5 s et 60 s.	
[T. Lamp Acc.]	[60 s] ⇔ [300 s]
Lampe supplémentaire qui reste allumée le temps qu'il faut durant les manœuvres d'ouverture et de fermeture du portail. Sortie contact [10-E3]. Réglable de 60 s à 300 s.	

Menu utilisateurs



[Nouvel Utilisat.]	
Insertion utilisateurs (max. et attribution à chacun d'eux d'une fonction à choisir parmi les fonctions prévues. L'insertion doit être effectuée au moyen d'un émetteur ou d'un autre dispositif de commande (voir AJOUT NOUVEL UTILISATEUR).	
[Modifier Nom]	
Pour modifier le nombre ou le nom d'utilisateur	
[Modifier Code]	
Pour modifier le code d'une commande associée à un utilisateur.	
[Fonct. Associée]	
[2-7]	➔ Commande pas-à-pas (ouverture-fermeture) ou commande séquentielle (ouverture-arrêt-fermeture-arrêt)
[Ouverture]	➔ Commande ouverture uniquement
[2-3P]	➔ Commande piétonne ou partielle
[B1-B2]	➔ Sortie contact B1-B2
[Supprimer Utili.]	
Pour l'élimination d'un utilisateur. Confirmer l'élimination au moyen de la touche ENTER.	
[Supprimer TOUS]	
Pour l'élimination de tous les utilisateurs. Confirmer l'élimination au moyen de la touche ENTER.	

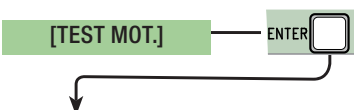
[Sauveg. Mémoire]
Pour sauvegarder les utilisateurs et les configurations de l'installation dans la mémoire. Confirmer la sauvegarde au moyen de la touche ENTER.
[Charg. Mémoire]
Pour télécharger dans la carte électronique les données sauvegardées dans la mémoire.  Si les versions des cartes diffèrent, il n'est possible de télécharger que les utilisateurs.

Menu infos



[Version]
Visualise la version du logiciel.
[Nombre Courses]
Visualise le nombre de manœuvres effectuées.
[Message Initial]
Visualise le message initial. Pour modifier le texte, appuyer sur la touche ENTER ; Utiliser la touche ENTER pour déplacer le curseur en avant, ESC pour le déplacer en arrière et < > pour sélectionner la lettre ou le chiffre. Confirmer en appuyant quelques secondes sur ENTER.
[RàZ Système]
Pour remettre à zéro les configurations initiales. Confirmer la remise à zéro en appuyant sur la touche ENTER.

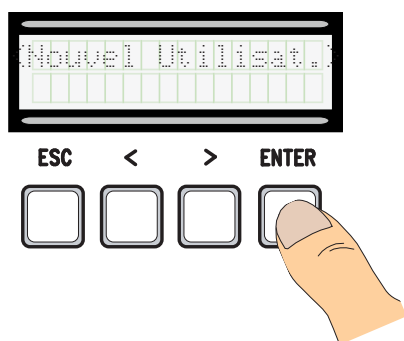
Menu test moteurs



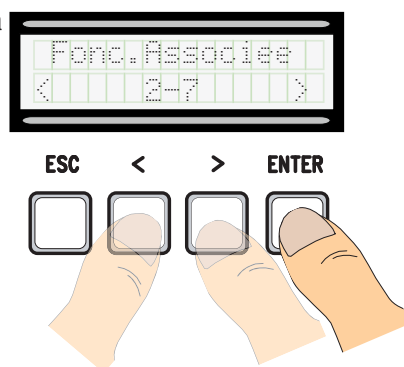
[OUVERT. =>]
Pour contrôler le bon sens de rotation des motoréducteurs. Maintenir la touche < enfoncée pendant quelques secondes puis s'assurer que le vantail s'ouvre. Si le sens de rotation est incorrect, inverser les phases du moteur.

Insertion nouvel utilisateur

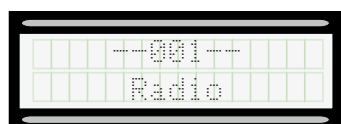
1. Dans le menu [UTILISATEURS], sélectionner [Nouvel Utilisat.]. Appuyer sur ENTER pour confirmer.



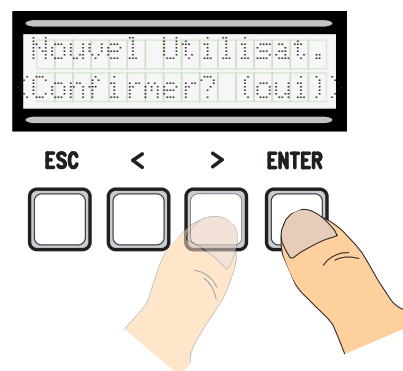
3. Choisir la fonction à associer à l'utilisateur. Appuyer sur ENTER pour confirmer...



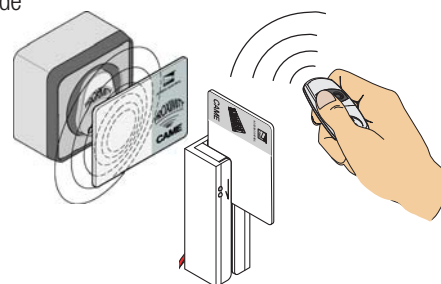
5. À la saisie du code, l'écran affiche le numéro de l'utilisateur avec le type de commande mémorisé...



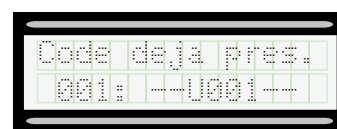
2. Sélectionner [Confirmer? (Oui)] et appuyer sur ENTER pour confirmer.



4. ...le système demandera de taper un code. Envoyer le code depuis l'émetteur avec la carte magnétique ou le lecteur de badge.

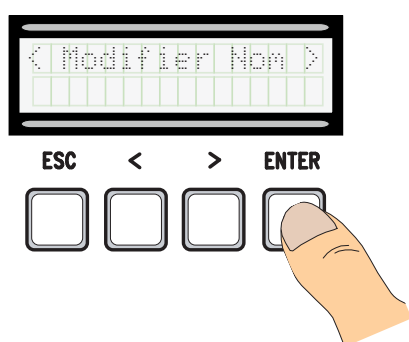


6. ...ou, en cas de code déjà saisi, la fonction [Code déjà prés.].

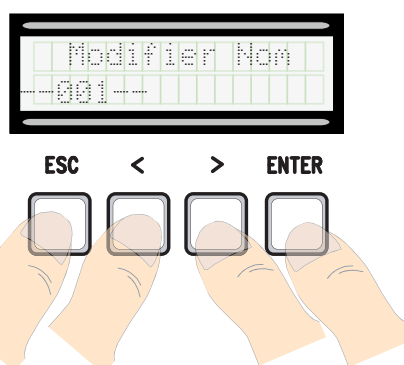


Modifier nom utilisateur

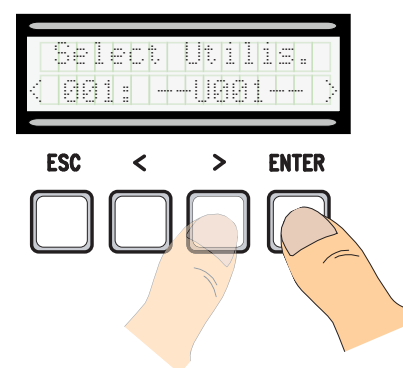
1. Dans le menu [UTILISATEURS], sélectionner [Modifier Nom]. Appuyer sur ENTER pour confirmer.



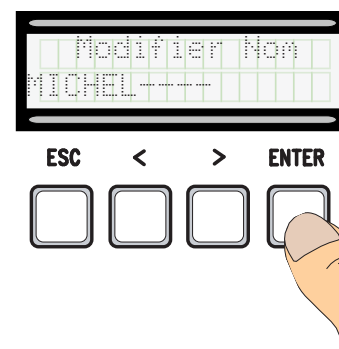
3. Utiliser la touche ENTER pour déplacer le curseur en avant, ESC pour le déplacer en arrière et < > pour sélectionner la lettre ou le chiffre.



2. Sélectionner le numéro utilisateur ou le nom à modifier et appuyer sur ENTER pour confirmer.

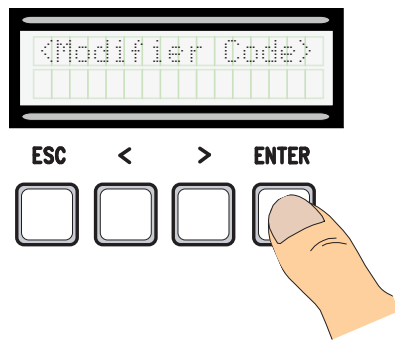


4. Confirmer en appuyant quelques secondes sur ENTER.

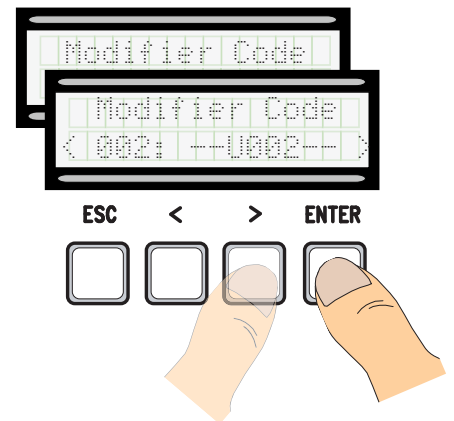


Modification code

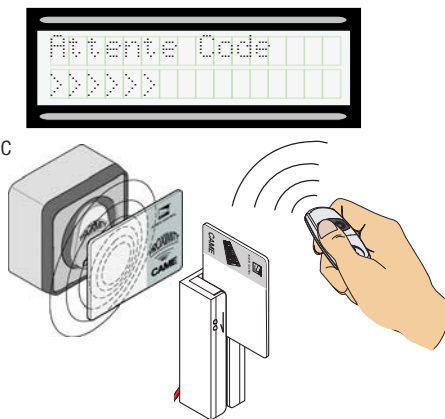
1. Dans le menu **[UTILISATEURS]**, sélectionner **[Modifier Code]**. Appuyer sur ENTER pour confirmer.



2. Sélectionner le nom d'utilisateur dont on souhaite modifier le code et appuyer sur ENTER pour confirmer.



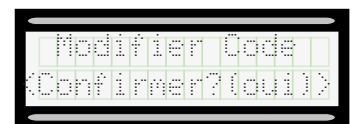
3. ... le système demandera de taper un code. Envoyer le code depuis l'émetteur avec la carte magnétique ou le lecteur de badge.



4. ... à la saisie du code, l'écran affiche le numéro de l'utilisateur avec le type de commande mémorisé...

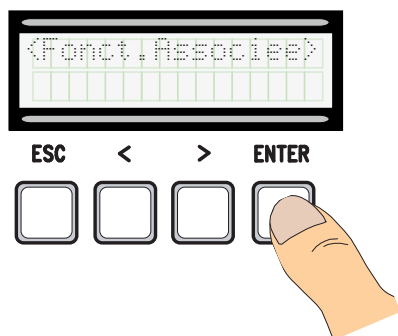


5. Sélectionner **[Confirmer? (Oui)]** et appuyer sur ENTER pour confirmer.

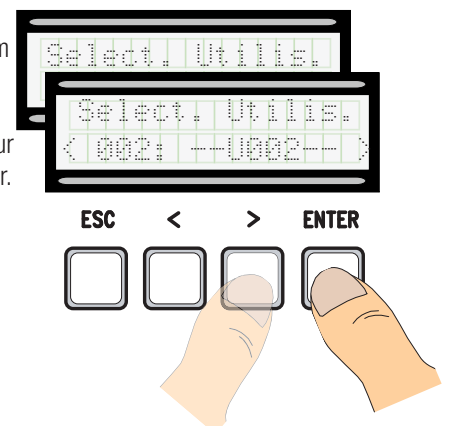


Fonction associée à l'utilisateur

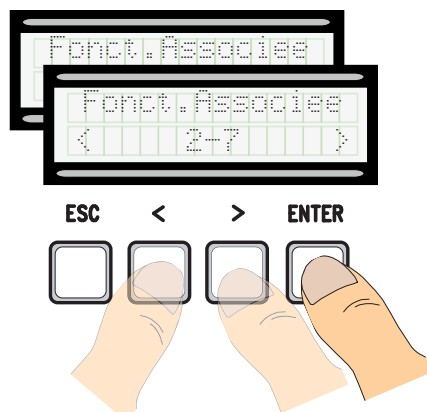
1. Dans le menu **[UTILISATEURS]**, sélectionner **[Fonct. Associée]**. Appuyer sur ENTER pour confirmer.



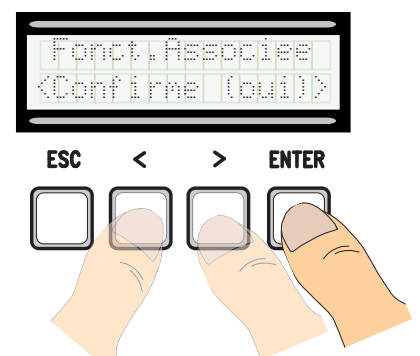
2. Sélectionner le nom d'utilisateur dont on souhaite modifier la fonction et appuyer sur ENTER pour confirmer.



3. Choisir la nouvelle fonction à associer à l'utilisateur. Appuyer sur ENTER pour confirmer.



4. Sélectionner **[Confirmer? (Oui)]** et appuyer sur ENTER pour confirmer.



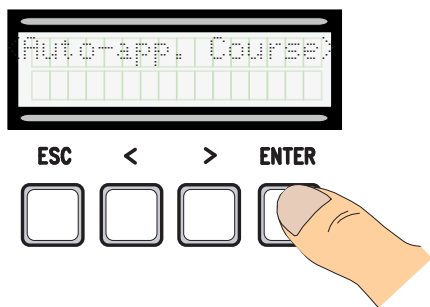
Auto-apprentissage de la course

⚠ Avant de régler la course, s'assurer que la zone de manœuvre ne présente aucun obstacle et s'assurer de la présence d'une butée d'arrêt mécanique aussi bien à l'ouverture qu'à la fermeture.

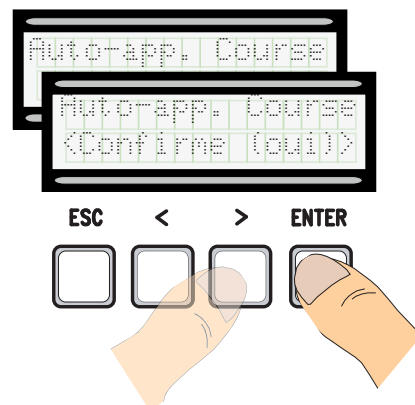
⚠ Les butées d'arrêt mécanique sont obligatoires.

Important ! Durant le réglage, tous les dispositifs de sécurité seront désactivés, sauf le dispositif d'ARRÊT TOTAL.

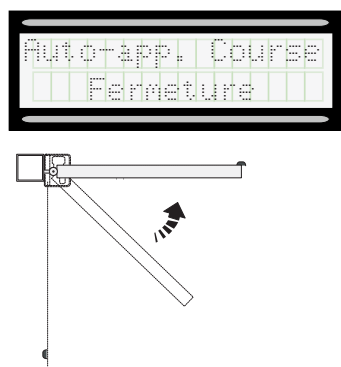
1. Dans le menu **[ENCODEUR]**, sélectionner **[Auto-app. Course]**. Appuyer sur ENTER pour confirmer.



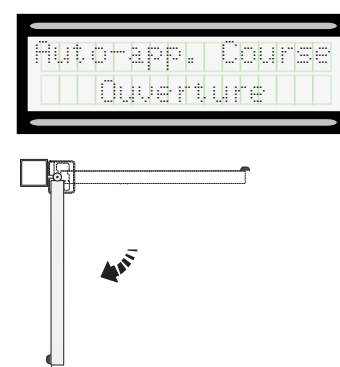
2. Sélectionner **[Confirmer? (Oui)]** et appuyer sur ENTER pour confirmer.



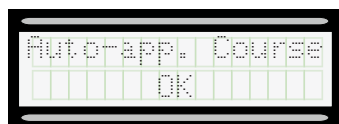
3. Le vantail effectuera une manœuvre de fermeture jusqu'à la butée d'arrêt ...



4. ... il exécutera ensuite une manœuvre d'ouverture jusqu'à la butée d'arrêt.



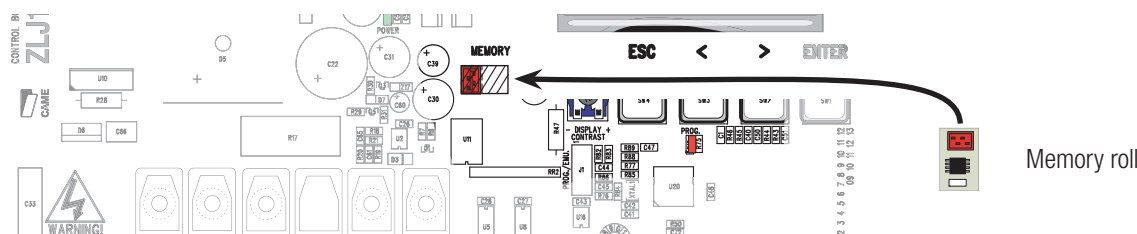
5. Au terme de la procédure l'écran affichera le message **[Auto-app. Course OK]** pendant quelques secondes.



Carte de mémoire

Pour mémoriser les données relatives aux utilisateurs et à la configuration de l'installation de manière à ce qu'elles soient réutilisables sur une autre carte électronique.

📖 Après avoir mémorisé les données, il est conseillé d'enlever la Memory Roll durant le fonctionnement de la carte électronique.

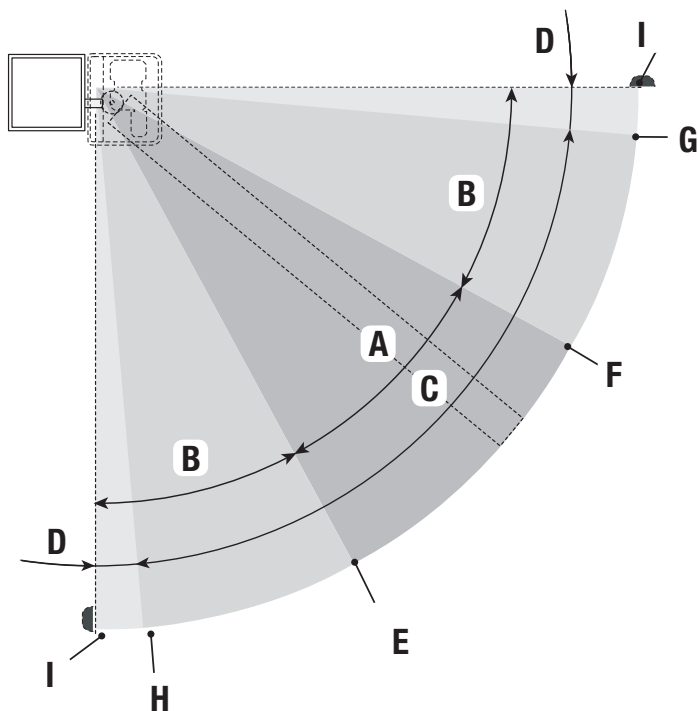


MESSAGES D'ERREUR

📖 Les messages d'erreur sont affichés à l'écran.

[Encodeur-ERREUR], [Erreur!]	Encodeur cassé ou connexion incorrecte.
[Test Séc.-ERREUR]	Mauvais fonctionnement des dispositifs de sécurité.
[Fin de c.-ERREUR]	Mauvais fonctionnement au niveau des contacts des butées de fin de course
[T. Fonct.-ERREUR]	Temps de fonctionnement insuffisant
[Sécurité - ARRÊT], [C1], [C3], [C4], [C7] ou [C8]	Mauvais fonctionnement des dispositifs de sécurité ou connexion incorrecte

Les zones de la course et les points de ralentissement et de rapprochement sont testés selon les paramètres des Normes Techniques EN 12445 et EN 12453 en ce qui concerne la compatibilité des forces d'impact générées par le vantail en mouvement.



- A = Vitesse normale
- B* = Ralenti
- C = Zone d'intervention de l'encodeur avec inversion du mouvement
- D = Zone d'intervention de l'encodeur avec arrêt du mouvement
- E = Point de départ du ralentissement en phase d'ouverture [Ral. OUV. %]
- F = Point de départ du ralentissement en phase de fermeture [Ral. FER. %]
- G** = Point de départ du rapprochement en phase de fermeture [Rapp. FER. %]
- H = Point de départ du rapprochement en phase d'ouverture [Rapp. OUV. %]
- I = Butées d'arrêt

* Au moins 600 mm de la butée d'arrêt.

** Configurer le pourcentage de rapprochement par le biais de la fonction [Rapp. FER. %] et [Rapp. OUV. %] dans le menu [ENCODEUR] de manière à obtenir une distance entre 1 et 50 mm max. par rapport au point de butée d'arrêt.

MISE AU REBUT ET ÉLIMINATION

Avant d'effectuer ces opérations, il est toujours recommandé de vérifier les normes spécifiques en vigueur sur le lieu d'installation. Les composants de l'emballage (carton, plastiques, etc.) sont assimilables aux déchets urbains solides et peuvent être éliminés sans aucune difficulté, en procédant tout simplement à la collecte différenciée pour le recyclage. D'autres composants (cartes électroniques, piles des émetteurs, etc.) peuvent par contre contenir des substances polluantes. Il faut donc les désinstaller et les remettre aux entreprises autorisées à les récupérer et à les éliminer.

NE PAS JETER DANS LA NATURE !

Français - Code manuel : **FA00044-FR** - vers. **1** - 03/2016 - © Came S.p.A.
Les données et les informations contenues dans ce manuel sont susceptibles de subir des modifications à tout moment et sans aucun préavis.

CAME
safety & comfort



Came S.p.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 **Dosson di Casier**
Treviso - Italy
📞 (+39) 0422 4940
📠 (+39) 0422 4941

Via Cornia, 1/b - 1/c
33079 **Sesto al Reghena**
Pordenone - Italy
📞 (+39) 0434 698111
📠 (+39) 0434 698434

www.came.com

CAME

БЛОК УПРАВЛЕНИЯ ЭЛЕКТРОПРИВОДАМИ 24 В



FA00044-RU



ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

ZLJ14

RU Русский

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ВО ВРЕМЯ МОНТАЖА
ВНИМАНИЕ! НЕПРАВИЛЬНАЯ УСТАНОВКА МОЖЕТ НАНЕСТИ СЕРЬЕЗНЫЙ УЩЕРБ, СТРОГО СЛЕДУЙТЕ УКАЗАНИЯМ.
НАСТОЯЩАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПРЕДНАЗНАЧЕНА ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ УСТАНОВЩИКОВ И КВАЛИФИЦИРОВАННОГО ПЕРСОНАЛА.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

- 📖 Этот символ обозначает раздел, требующий особого внимания.
 ⚠️ Этот символ обозначает раздел, связанный с вопросами безопасности.
 👤 Этот символ обозначает раздел, предназначенный для ознакомления конечного пользователя.

НОРМЫ И СТАНДАРТЫ

Изделие соответствует требованиям действующих нормативов.

ОПИСАНИЕ

Многофункциональный блок управления для одностворчатых распашных ворот с дисплеем и функцией самодиагностики устройств безопасности.

Установка функций входных/выходных контактов, режимов работы и регулировок осуществляется с помощью графического дисплея.

Все подключения защищены плавкими предохранителями.

Назначение

Блок управления	Автоматика
ZLJ14	AMICO - AXO - F4000 - FAST - FERNI - FROG - FROG J - MYTO

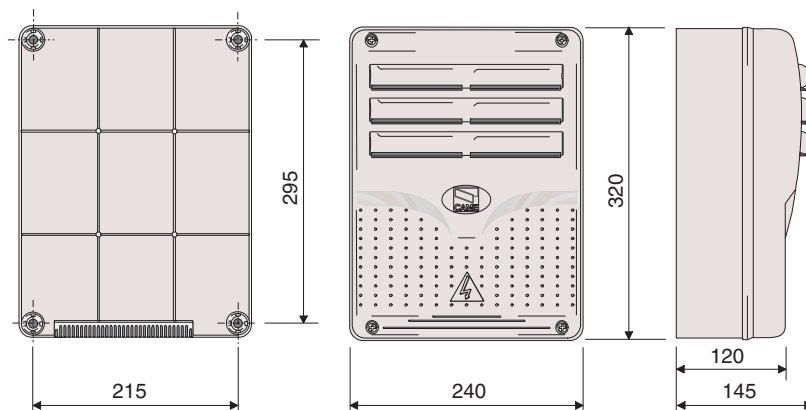
- 📖 Запрещается использовать устройство не по назначению и устанавливать его методами, отличными от описанных в настоящей инструкции.

Технические характеристики

Модель	ZLJ14
Класс защиты (IP)	54
Напряжение электропитания (В, 50/60 Гц)	~230
Макс. мощность (Вт)	250
Макс. мощность аксессуаров при 24 В (Вт)	50
Потребляемая мощность в режиме ожидания (Вт)	5
Диапазон рабочих температур (°C)	-20 - +55
Материал	ABS-пластик
Класс устройства	II

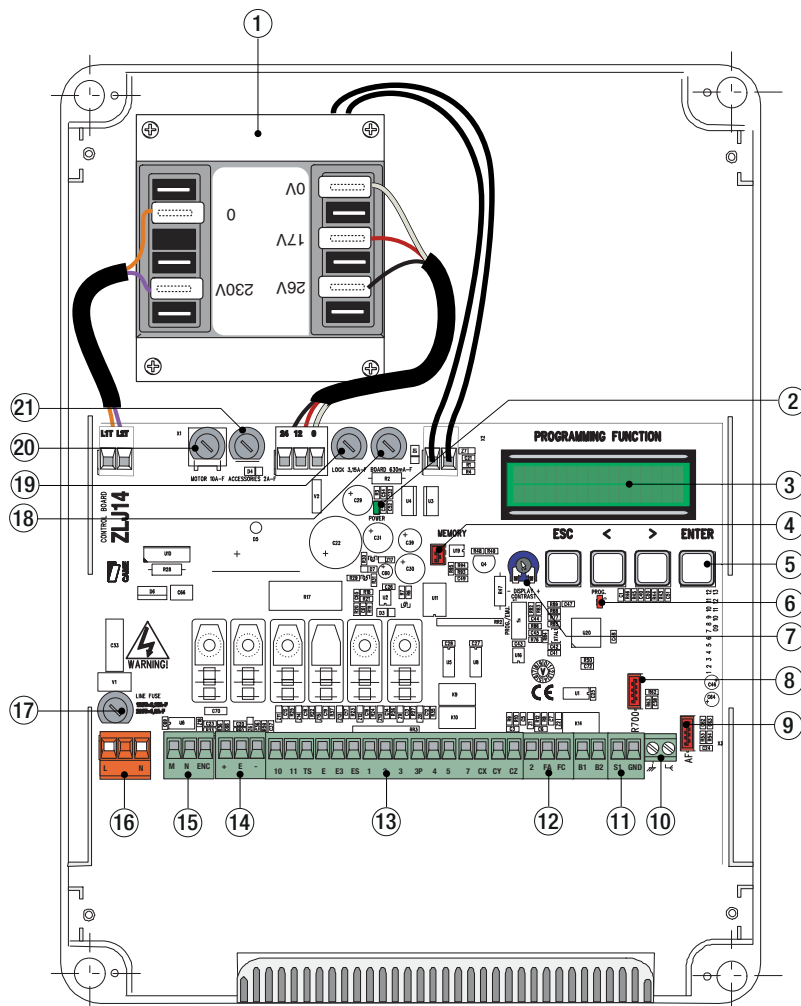
Плавкие предохранители	ZLJ14
LINE-FUSE - Входной	1,6 A
CONTROL BOARD - Плата	630 mA
ACCESSORIES - Аксессуары	2 A
MOTOR 1 / MOTOR 2 - Двигатель	10 A - 250 В Ø 6,3x22 UFG632310 (Код запчасти 119RIR316)
E.LOCK - Электрозамок	3,15 A

Габаритные размеры (мм)



Основные компоненты

1. Трансформатор
2. Светодиодный индикатор наличия электропитания
3. Дисплей
4. Разъем для карты памяти
5. Кнопки программирования
6. Светодиодный индикатор программирования
7. Регулировка подсветки дисплея
8. Разъем для платы R700
9. Разъем для платы радиоприемника AF
10. Контакты подключения антенны
11. Контакты подключения проксимити-считывателей
12. Контакты подключения концевых выключателей
13. Контакты подключения устройств управления и безопасности
14. Контакты подключения энкодера
15. Контакты подключения приводов
16. Контакты электропитания
17. Входной предохранитель
18. Предохранитель платы
19. Предохранитель электрозамка
20. Предохранитель двигателя
21. Предохранитель аксессуаров



ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ

⚠ Монтаж должен производиться квалифицированным персоналом в полном соответствии с требованиями действующих норм безопасности.

⚠ Перед началом работ по эксплуатации, ремонту, настройке и регулировке блока управления отключите сетевое электропитание и/или отсоедините аккумуляторы.

Предварительные проверки

⚠ Перед началом монтажных работ выполните следующее:

- Убедитесь в том, что блок управления будет установлен в месте, защищенном от внешних воздействий, и закреплен на твердой и ровной поверхности. Проверьте также, чтобы были подготовлены подходящие крепежные элементы.
- Для подключения к сети электропитания необходимо предусмотреть автоматический выключатель с расстоянием между контактами не менее 3 мм.
- ⚡ Убедитесь в том, что между внутренними соединениями кабеля и другими токопроводящими частями предусмотрена дополнительная изоляция.

Инструменты и материалы

Перед началом монтажных работ убедитесь в наличии всех необходимых инструментов и материалов, которые позволят произвести установку системы в полном соответствии с действующими нормами безопасности. На рисунке представлен минимальный набор инструментов, необходимых для проведения монтажных работ.



Тип и сечение кабелей

Подключение	Тип кабеля	Длина кабеля 1 < 15 м	Длина кабеля 15 < 30 м
Электропитание блока управления, ~230 В	H05RN-F	3G x 1,5 мм ²	3G x 2,5 мм ²
Разъем для подключения привода с энкодером	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1	3 x 1,5 мм ²	3 x 2,5 мм ²
Электропитание привода**		2 x 1,5 мм ²	2 x 2,5 мм ²
Сигнальная лампа		2 x 0,5 мм ²	
Фотоэлементы (передатчики)		2 x 0,5 мм ²	
Фотоэлементы (приемники)		4 x 0,5 мм ²	
Устройства управления и безопасности		2 x 0,5 мм ²	
Концевые выключатели***		3 x 1,5 мм ²	
Антенна	RG58	макс. 10 м	
Энкодер****	2402C 22AWG	макс. 30 м	

* AX0 ** FROG-A24, F4024, F1024, FROG-A24E, F7024E *** FROG-A24, F4024, F1024 **** FROG-A24E, F7024E, F4024E

Если длина кабеля отличается от приведенной в таблице, его сечение определяется на основании реального потребления тока подключенными устройствами и в соответствии с указаниями, содержащимися в нормативе CEI EN 60204-1.

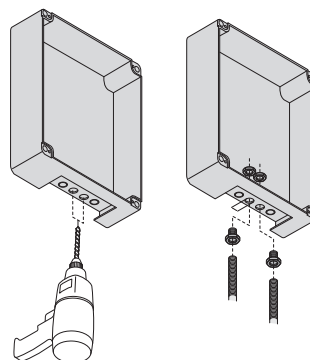
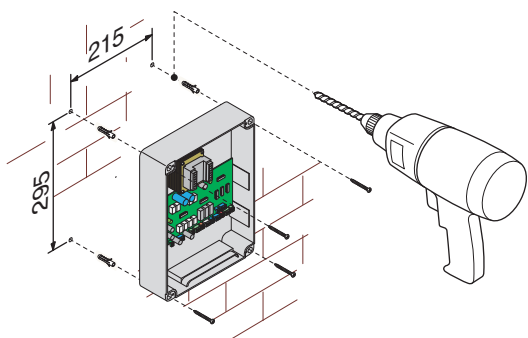
Для последовательных подключений, предусматривающих большую нагрузку на тот же участок цепи, значения в таблице должны быть пересмотрены с учетом реальных показателей потребления и фактических расстояний. При подключении устройств, не рассматриваемых в данной инструкции, следует руководствоваться технической документацией на соответствующее изделие.

МОНТАЖ

Закрепите основание блока управления в защищенном от механических повреждений месте с помощью винтов и дюбелей или других крепежных деталей.

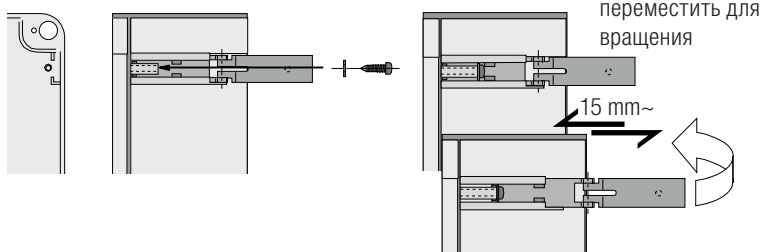
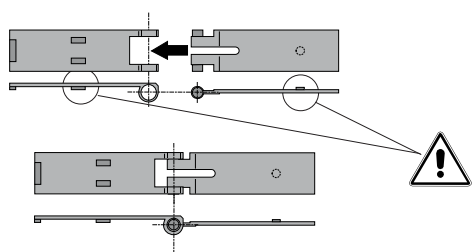
Просверлите отверстия в предварительно отмеченных местах и вставьте в них гермовводы с гофрированными трубами для проводки электрических кабелей.

Диаметр предварительно размеченных отверстий — 20 мм.



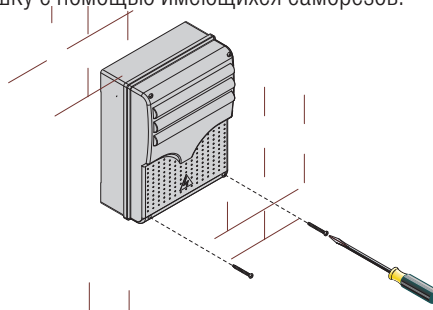
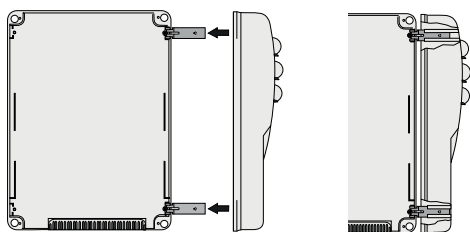
Соберите петли под давлением.

Вставьте петли в корпус (справа или слева по выбору) и закрепите их с помощью прилагаемых винтов и шайб.

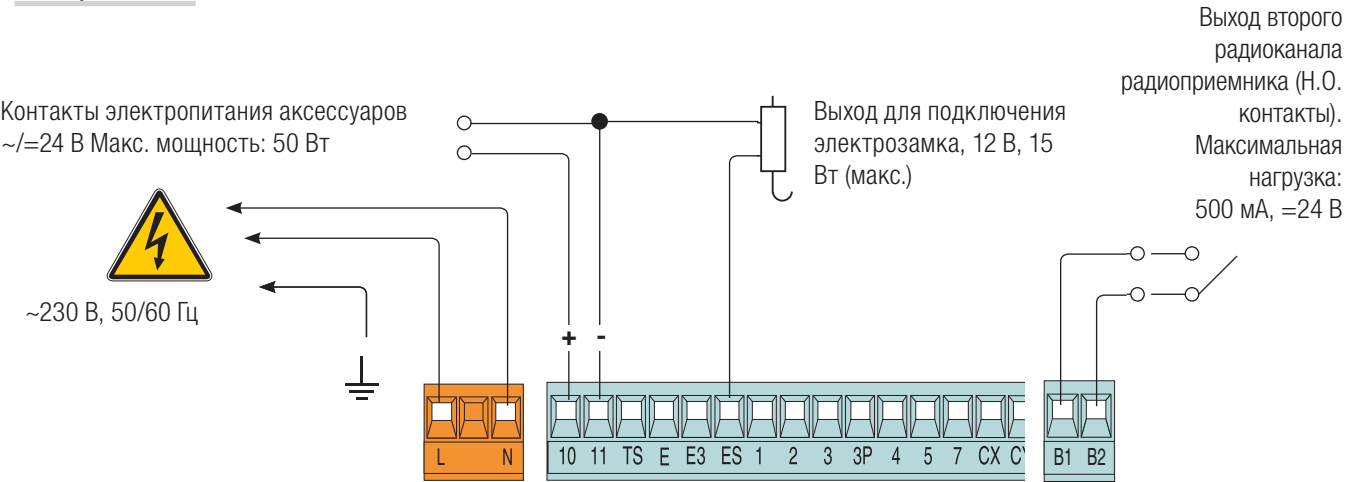


Вставить до щелчка крышку в петли. Закройте и зафиксируйте ее с помощью прилагаемых винтов.

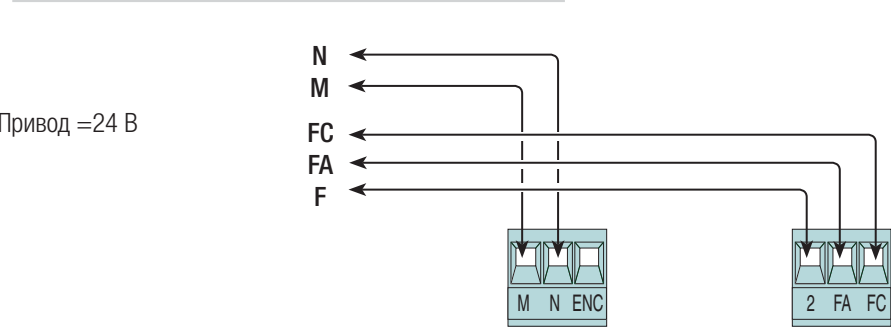
После выполнения всех необходимых подключений и регулировок закрепите крышку с помощью имеющихся саморезов.



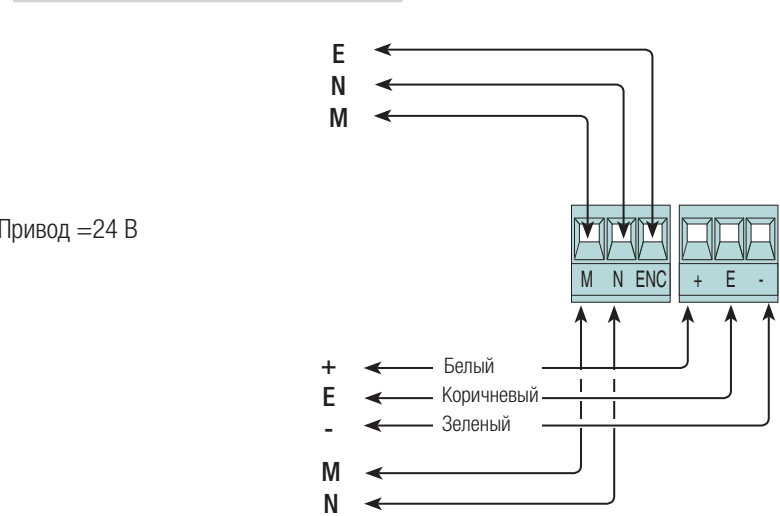
Электропитание



Подключение привода и концевых выключателей

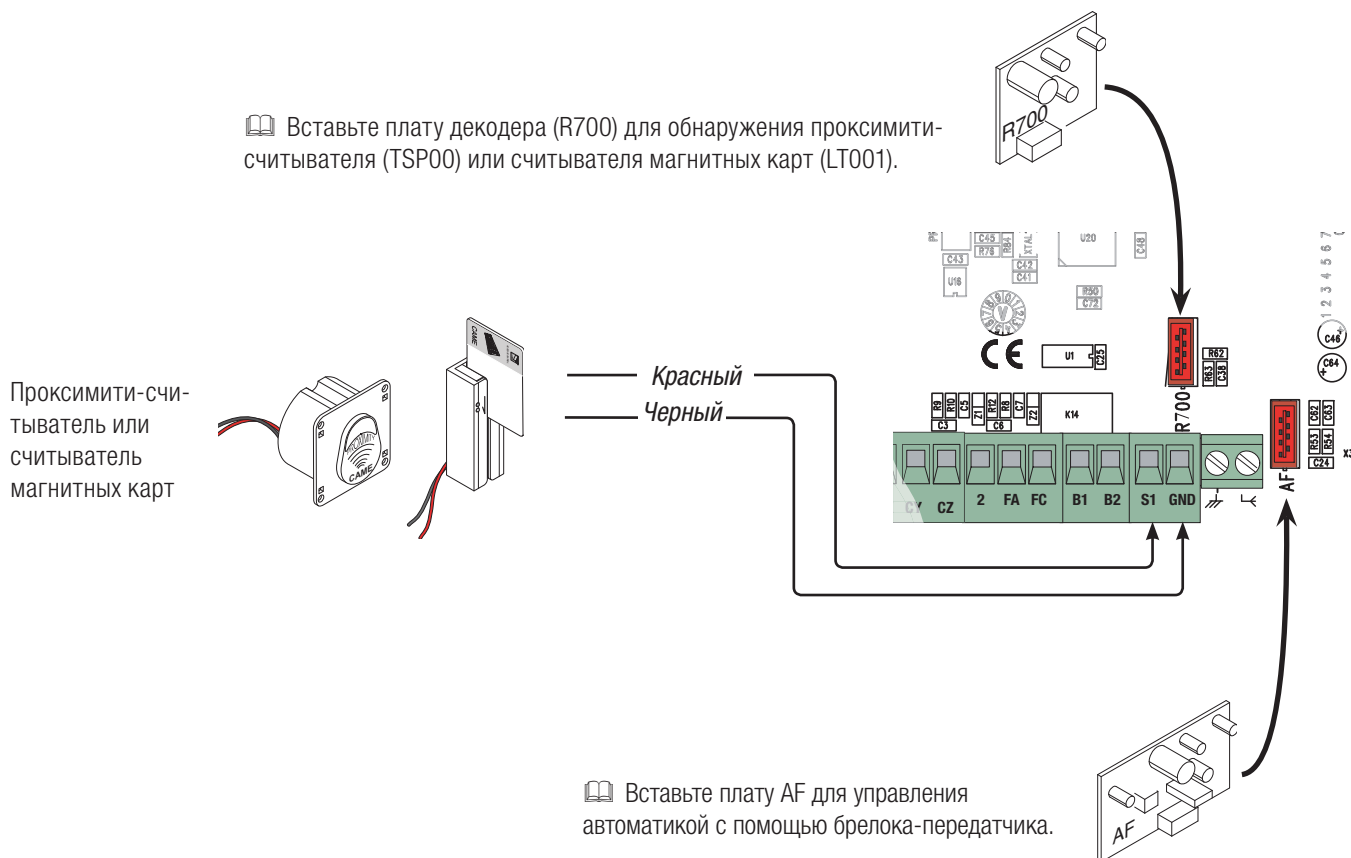


Подключение приводов к энкодеру



Устройства управления

⚠ Перед тем как вставить плату (например: AF, R700), ОТКЛЮЧИТЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ и отсоедините аккумуляторы при их наличии.



Кнопка "Стоп" (Н.З. контакты). Данная кнопка позволяет остановить движение створок с последующим исключением цикла автоматического закрывания. Чтобы створка возобновила движение, необходимо нажать соответствующую кнопку управления или брелока-передатчика.

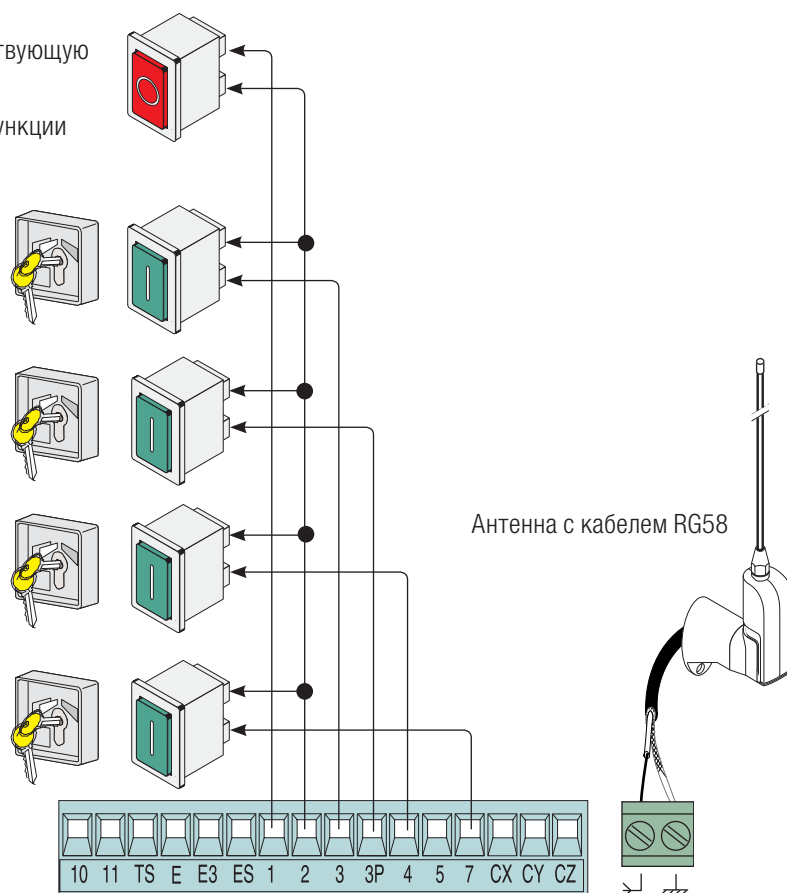
Если не используется, выберите **[Disabled]** для функции **[Total Stop]** в меню **[FUNCTIONS]**.

Функция "ТОЛЬКО ОТКРЫТЬ" с помощью устройства управления (Н.О. контакты).

Функция "ЧАСТИЧНОЕ ОТКРЫВАНИЕ" с помощью устройства управления (Н.О. контакты).
Время открывания устанавливается в функции **[Partial open]** в меню **[SET TIMES]**.

Функция "ТОЛЬКО ЗАКРЫТЬ" с помощью устройства управления (Н.О. контакты).

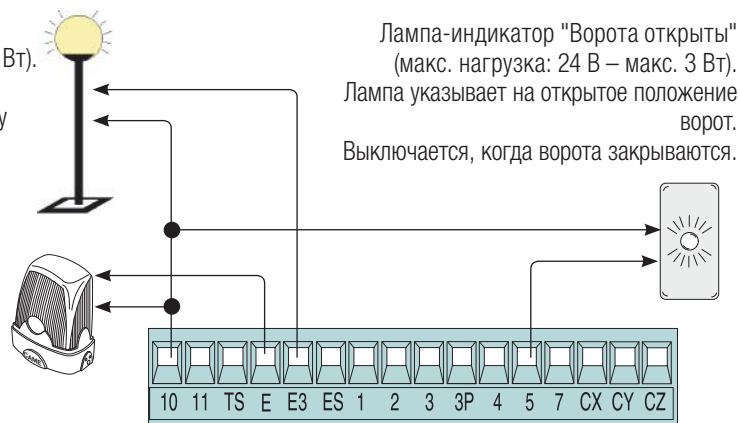
Функция "ОТКРЫТЬ-СТОП-ЗАКРЫТЬ-СТОП" (последовательный режим) / "ОТКРЫТЬ-ЗАКРЫТЬ-ИЗМЕНИТЬ НАПРАВЛЕНИЕ" (пошаговый режим) с помощью устройства управления (Н.О.).
См. функцию **[2-7 command]** в меню **[FUNCTIONS]**.



Устройства сигнализации

Лампа дополнительного освещения (макс. нагрузка: 24 В, 25 Вт).
Дополнительное подключение внешней лампы, которая позволяет улучшить освещенность прилегающей к шлагбауму территории.
Она продолжает гореть в течение установленного времени.
См. функцию **[Courtesy Time]** в меню **[SET TIMES]**.

Сигнальная лампа или лампа цикла (макс. нагрузка: 24 В, 25 Вт).
Сигнальная лампа мигает во время движения ворот.
Лампа цикла: горит с момента начала открывания ворот до их полного закрывания (включая время автоматического закрывания).
Смотрите функцию **[Lamp E]** в меню **[FUNCTIONS]**.



Устройства безопасности

Фотоэлементы

Выполните конфигурацию контакта CX, CY или CZ (Н.З.), предназначенного для подключения устройств безопасности, например, фотоэлементов, соответствующих требованиям норматива EN12978.

См. функции **[CX input]**, **[CY input]** или **[CZ input]**.

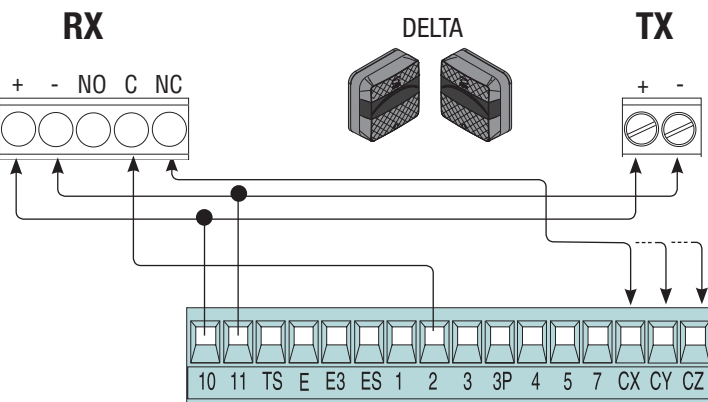
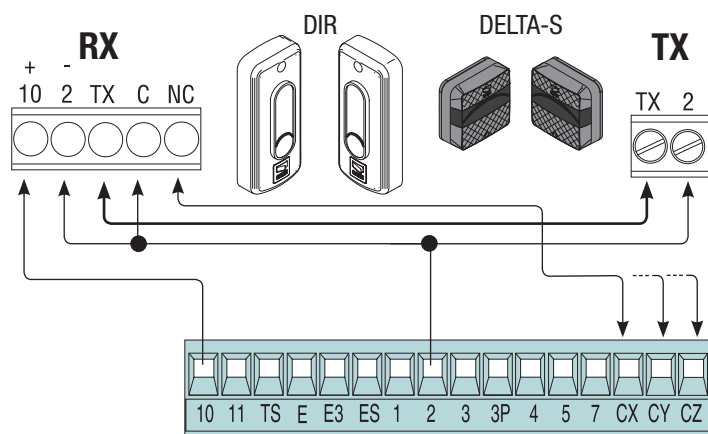
- C1: "Открывание в режиме закрывания".
Размыкание контакта во время закрывания створок приводит к изменению направления движения на противоположное, вплоть до полного открывания.

- C2: "Закрывание в режиме открывания".
Размыкание контакта во время открывания ворот приводит к изменению направления движения на противоположное, вплоть до полного закрывания.

- C3: "Частичный стоп". Остановка ворот и начало отсчета времени автоматического закрывания (если эта функция была выбрана).

- C4: "Обнаружение препятствия". Створка останавливается при обнаружении препятствия и возобновляет движение после его исчезновения или устранения.

Если контакты CX, CY и CZ не используются, отключите их при программировании функций.



Чувствительные профили

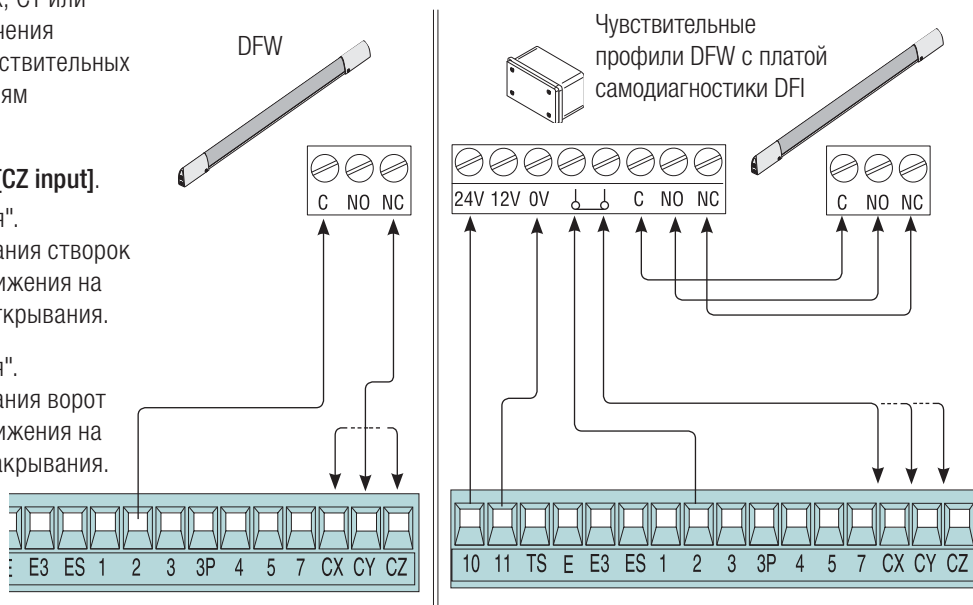
Выполните конфигурацию контактов CX, CY или CY (Н.З.), предназначенных для подключения устройств безопасности, например, чувствительных профилей, соответствующих требованиям норматива EN 12978.

См. функции **[CX input]**, **[CY input]** или **[CZ input]**.

- C7 "Открывание в режиме закрывания".
Размыкание контакта во время закрывания створок приводит к изменению направления движения на противоположное, вплоть до полного открывания.

- C8 "Закрывание в режиме открывания".
Размыкание контакта во время открывания ворот приводит к изменению направления движения на противоположное, вплоть до полного закрывания.

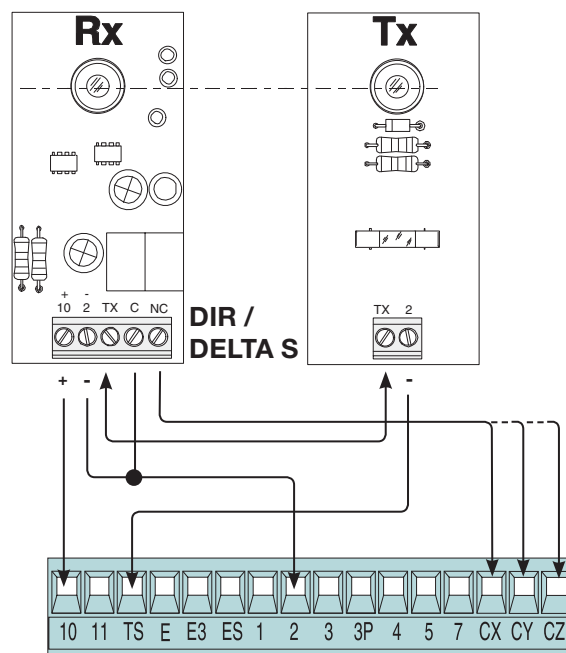
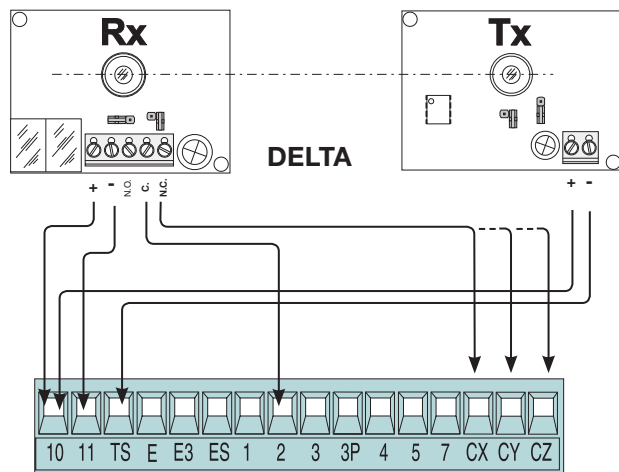
Если контакты CX, CY и CZ не используются, отключите их при программировании функций.



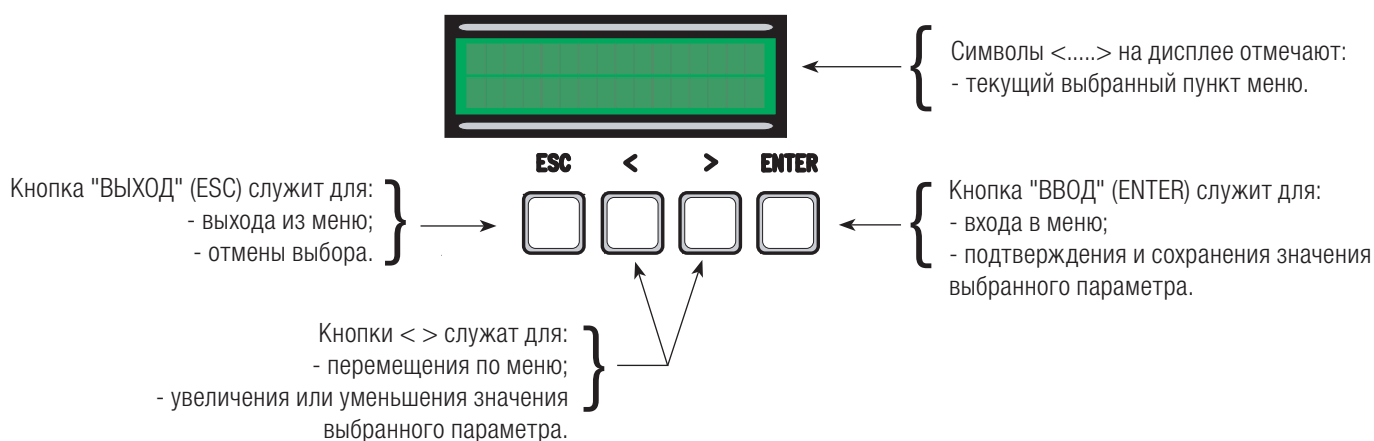
Подключение устройств безопасности (тестирование)

Каждый раз при подаче команды на открывание или закрывание блок управления проверяет работоспособность устройств безопасности (фотоэлементов). При обнаружении неисправности в работе фотоэлементов любая команда управления блокируется.

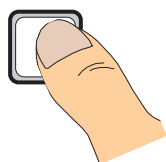
Установите для функции **[Safety Test]** активируемый вход, выбрав между CX, CY или CZ.



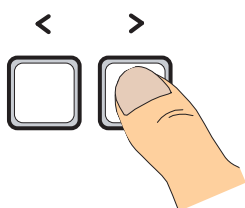
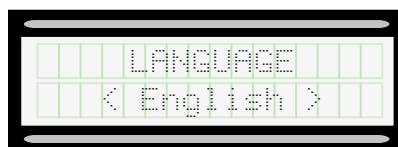
Описание устройств программирования



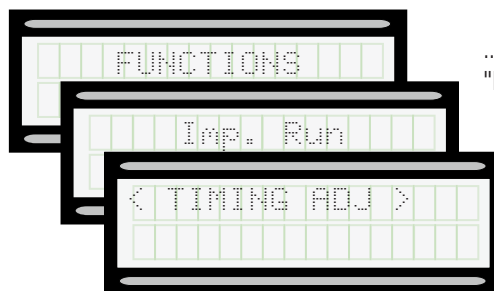
ENTER



Чтобы войти в меню, нажмите кнопку "ВВОД" (ENTER) и удерживайте ее не менее 1 секунды.

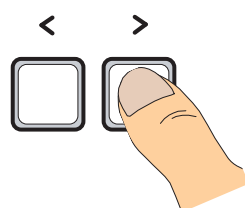
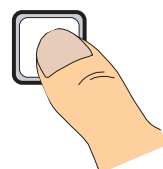


Используйте кнопки со стрелками для перемещения с одной строки меню на другую...

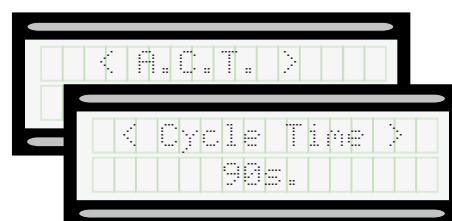


...затем нажмите кнопку "ВВОД" (ENTER).

ENTER

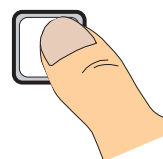


Те же кнопки используются для перехода в подменю...

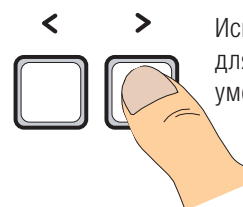


...затем нажмите кнопку "ВВОД" (ENTER).

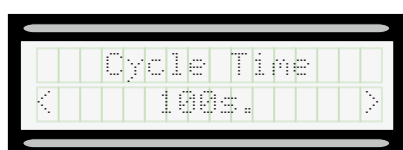
ENTER



Стрелки < > могут быть использованы для установки значения функции [Cycle time].

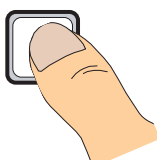


Используйте кнопку ">" для увеличения или "<" для уменьшения значения...



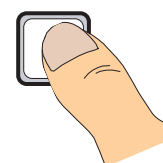
Сохраните введенное значение, нажав ENTER...

ENTER



...чтобы выйти из меню, подождите 30 секунд или удерживайте кнопку "ВЫХОД" (ESC) до тех пор, пока не появится исходное изображение.

ESC



Значение сокращений в пунктах меню

[Travel sens]	Чувствительность системы обнаружения препятствий при движении
[Partial open]	Частичное открывание
[Maint Action]	Присутствие оператора
[Auto Close]	Автоматическое закрывание
[Config]	Настройка
[Assoc Function]	Присвоенная функция
[Set Travel]	Параметры движения
[Open Accel]	Положение точки конечной фазы замедления при открывании в процентах
[Close Accel]	Положение точки конечной фазы замедления при закрывании в процентах
[Opn Slw Dwn]	Начальная точка замедления привода при открывании в процентах
[Cls Slw Dwn]	Начальная точка замедления привода при закрывании в процентах
[Change Code]	Изменение кода
[Start message]	Приветственное сообщение
[Soft Start]	Замедленное начало движения
[Enc Slow Down]	Замедление при открывании и закрывании с ЭНКОДЕРОМ
[Obstcl Detct]	Обнаружение препятствий
[Delete user]	Удаление пользователя
[Amper. Sens.]	Чувствительность системы обнаружения препятствий
[Travel sens]	Чувствительность системы обнаружения препятствий при движении
[Slw Dwn sens]	Чувствительность системы обнаружения препятствий при замедлении
[Closing thrust]	Дожим при закрывании
[Ram jolt time]	Время функции "Молоток"
[Preflash time]	Время предварительного включения сигнальной лампы
[Slow down time]	Время замедления
[Lock time]	Время срабатывания электрозамка
[ACT]	Время автоматического закрывания
[Partial ACT]	Время автоматического закрывания после частичного открывания
[Slow dwn speed]	Скорость замедления
[Travel rate %]	Скорость движения

Структура меню

[LANGUAGE]		По умолчанию
[Italiano] / [English] / [Français] / [Deutsch] / [Español] / [Portugues euro]/[Portugues bras]		Italiano
[FUNCTIONS]		По умолчанию
[Auto Close]	[Disabled] / [Enabled]	[Enabled]
[Maint Action]	[Disabled] / [Enabled] / [Closing]	[Disabled]
[Obstcl Detct]	[Disabled] / [Enabled]	[Disabled]
[Safety Test]	[Disabled] / [CX] / [CY] / [CZ] / [CX+CY] / [CX+CZ] / [CY+CZ] / [CX+CY+CZ]	[Disabled]
[Preflashing]	[Disabled] / [Enabled]	[Disabled]
[Ram Jolt]	[Disabled] / [Closing] / [Opening] / [Open-Close]	[Disabled]
[Total Stop]	[Disabled] / [Enabled]	[Enabled]
[CX input]	[Disabled] / [C1] / [C2] / [C2] / [C4] / [C7] / [C8]	[C1]
[CY input]	[Disabled] / [C1] / [C2] / [C2] / [C4] / [C7] / [C8]	[C3]
[CZ input]	[Disabled] / [C1] / [C2] / [C2] / [C4] / [C7] / [C8]	[C2]
[Closing thrust]	[Disabled] / [Enabled]	[Disabled]
[Lock]	[Disabled] / [Closing] / [Opening] / [Open-Close]	[Closing]
[Lock Type]	[Pulsed] / [Continuous]	[Pulsed]
[Config]	[Time Lmt Swtch] / [End Stop] / [Slow Down] / [Op LS-CI SI Dn] / [ENCODER]	[ENCODER]
[End Stop]	[N.C. / N.O.]	[N.C.]
[2-7 command]	[Open-Close] / [Opn Stp Clse]	[Open-Close]
[Light E]	[Flashing light] / [Courtesy] / [Cycle]	[Flashing light]
[B1-B2 output]	[Bistable] / [Monostable]	[Monostable]
[IMP. RUN]		Default
[Motor type]	[FROG-F4024E] / [FROG J] / [FROG-FL] / [AMICO] / [MYTO] / [AXO] / [FAST] / [FERNI]	[FROG-F4024E]
[Travel rate %]	[20%] ⇔ [100%]	[100%]
[Slow dwn speed]	[5%] ⇔ [80%]	[50%]
[Soft Start]	[Enabled] / [Disabled]	[Disabled]
[Amper. Sens.]*	[Enabled] / [Disabled]	[Enabled]
[Travel sens]*		
[Slow down time]**	[0 s] ⇔ [30 s]	[20 s]

*Эта функция не отображается при выборе [ENCODER] в функции [Config].

**Эта функция отображается только в том случае, если выбраны [Slow Down] или [Op LS-CI SI Dn] в функции [Config].

[ENCODER]		По умолчанию
[Sensibility]	[Enabled] / [Disabled]	[Enabled]
[Travel sens]		[- ● ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ +]
[Slw Dwn sens]		[- ● ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ +]
[Enc Slow Down]	[ON] / [OFF]	[ON]
[Opn Slw Dwn]	[1%] ⇔ [40%]	[10%]
[Cls Slw Dwn]	[1%] ⇔ [40%]	[10%]
[Close Accel]	[1%] ⇔ [15%]	[15%]
[Open Accel]	[1%] ⇔ [15%]	[15%]
[Travel calibr]	[Confirm? (No)] / [Confirm? (Yes)]	

SET TIMES		Default
[ACT]	[0 s] ⇔ [300 s]	[10 s]
[Partial ACT]	[0 s] ⇔ [300 s]	[10 s]
[Cycle time]	[10 s] ⇔ [150 s]	[90 s]
[Preflash time]	[1 s] ⇔ [60 s]	[5 s]
[Lock time]	[1 s] ⇔ [5 s]	[2 s]
[Ram jolt time]	[1 s] ⇔ [3 s]	[1 s]
[Partial open]	[5 s] ⇔ [60 s]	[10 s]
[Courtesy Time]	[1 s] ⇔ [300 s]	[300 s]

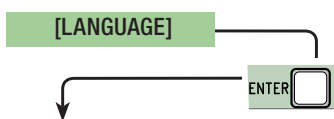
[USERS]	
[Add User] (250 max)	
[Change Name]	
[Change Code]	
[Assoc Function]	[2-7] / [Open] / [B1-B2] / [2-3P] / [Disabled];
[Delete user]	
[Delete ALL]	[Confirm? (No)] / [Confirm? (Yes)]
[Save memory]	[Confirm? (No)] / [Confirm? (Yes)]
[Load memory]	[Confirm? (No)] / [Confirm? (Yes)]

[INFO]	
	[Version] / [No. of travels] / [Start message] / [Reset system]

[MOTORS TEST]	
	[OPEN =>]

📖 **ВАЖНО!** Начните программирование с функций [MOTOR TYPE], [TOTAL STOP] и [TRAVEL CALIBR].

Меню «Язык»



[Italiano] / [English] / [Français] / [Deutsch] / [Español] / [Portugues euro] / [Portugues bras]
Выберите желаемый язык из имеющихся в наличии.

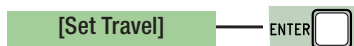
Меню "Функции"



[Auto Close]	[Disabled] / [Enabled]
Отсчет времени автоматического закрывания начинается с момента достижения положения "открыто". Время регулируется в диапазоне от 0 до 300 с. Функция автоматического закрывания блокируется, если в результате обнаружения препятствия срабатывают устройства безопасности, после полной остановки или в результате кратковременного аварийного отключения электропитания.	
[Maint Action]	[Disabled] / [Enabled] / [Closing]
Открытие и закрывание ворот осуществляются при постоянном нажатии кнопки управления. Кнопка управления открыванием, подключенная к контактам 2-3, и кнопка управления закрыванием, подключенная к контактам 2-4. При этом все другие устройства управления, включая брелоки-передатчики, заблокированы.	

[Obstcl Dectct]	[Disabled] / [Enabled]
Если устройства безопасности (фотоэлементы или чувствительные профили) обнаруживают препятствие при остановленных, закрытых или открытых воротах, привод останавливает работу.	
[Safety Test]	[Disabled] / [CX] / [CY] / [CZ] / [CX+CY] / [CX+CZ] / [CY+CZ] / [CX+CY+CZ]
После каждой команды на открывание или закрывание блок управления проверяет исправность работы фотоэлементов.	
[Preflashing]	[Disabled] / [Enabled]
После команды открывания или закрывания сигнальная лампа, подключенная к 10-Е, мигает перед началом движения. Для регулировки времени предварительного включения сигнальной лампы смотрите [Preflash time] в меню SET TIMES .	
[Ram Jolt]	[Disabled] / [Closing] / [Opening] / [Open-Close]
Прежде чем выполнить команду на открывание и закрывание, ворота давят на механический упор в течение нескольких секунд, помогая тем самым открыть электрозамок (для установки времени нажатия выберите [Ram jolt time] в меню SET TIMES).	
[Total Stop]	[Enabled] / [Disabled]
Вход Н.З. контакты – Данная функция позволяет остановить ворота с последующим исключением цикла автоматического закрывания. Для возобновления движения ворот необходимо использовать соответствующее устройство управления. Устройство безопасности подключается к контактам [1-2].	
[CX input]	[Disabled] / [C1] / [C2] / [C3] / [C4] / [C7] / [C8]
Вход Н.З. контакты – Возможность присвоить: C1 = открывание в режиме закрывания при срабатывании фотоэлементов, C2 = закрывание в режиме открывания при срабатывании фотоэлементов, C3 = частичный стоп, C4 = обнаружение препятствия, C7 = открывание в режиме закрывания при срабатывании чувствительных профилей, C8 = закрывание в режиме открывания при срабатывании чувствительных профилей.	
[CY input]	[Disabled] / [C1] / [C2] / [C3] / [C4] / [C7] / [C8]
Вход Н.З. контакты – Возможность присвоить: C1 = открывание в режиме закрывания при срабатывании фотоэлементов, C2 = закрывание в режиме открывания при срабатывании фотоэлементов, C3 = частичный стоп, C4 = обнаружение препятствия, C7 = открывание в режиме закрывания при срабатывании чувствительных профилей, C8 = закрывание в режиме открывания при срабатывании чувствительных профилей.	
[CZ input]	[Disabled] / [C1] / [C2] / [C3] / [C4] / [C7] / [C8]
Вход Н.З. контакты – Возможность присвоить: C1 = открывание в режиме закрывания при срабатывании фотоэлементов, C2 = закрывание в режиме открывания при срабатывании фотоэлементов, C3 = частичный стоп, C4 = обнаружение препятствия, C7 = открывание в режиме закрывания при срабатывании чувствительных профилей, C8 = закрывание в режиме открывания при срабатывании чувствительных профилей.	
[Closing thrust]	[Disabled] / [Enabled]
В конечной точке закрывания ворот приводы выполняют дожим створки в течение нескольких секунд.	
[Lock]	[Disabled] / [Closing] / [Opening] / [Open-Close]
Установите электрозамок для блокировки створок на работу в одном из предусмотренных режимов.	
[Lock Type]	[Pulsed] / [Continuous]
Установка типа электрозамка: - импульсный электрозамок, срабатывающий при открывании и закрывании ворот на несколько секунд. Время устанавливается функцией [Lock time] . - постоянная работа электрозамка; работает всё время движения ворот как при открывании, так и при закрывании.	
[Config]	[Slow Down] / [Op LS-CI SI Dn] / [ENCODER] / [Time Lmt Switch] / [End Stop]
Настройка замедления при открывании и закрывании	
[Slow Down]* [Fcap-RallCh.]* [ENCODER] [Time Lmt Switch] [End Stop]	➔ функция замедления при открывании и закрывании; ➔ остановка по конечному выключателю при открывании и замедление с остановкой по упору при закрывании; ➔ управление замедлением, обнаружением препятствий и чувствительностью системы обнаружения препятствий; ➔ при остановке в конечных положениях по таймеру; ➔ концевые выключатели при открывании и закрывании; *Параметры замедления, настраиваемые с помощью функции [Slow down time] в меню [Set Travel]
[End Stop]	[N.C] / [N.O]
Установка контактов концевых выключателей как нормально-открытых или нормально-закрытых.  Эта функция отображается только в том случае, если выбрана одна из опций [End Stop] , [Fcap-RallCh.] или [Slow Down] в функции [Config] .	
[2-7 command]	[Open-Close] / [Opn Stp Clse]
Выбор режима работы контактов 2-7 между пошаговым режимом (открыть-закрыть) и последовательным (открыть-стоп-закрыть).	
[Light E]	[Cycle] / [Flashing light]
Настройка лампы, подключенной к 10-Е: - цикла: лампа для наружной установки, предназначенная для улучшения освещения в зоне проезда. горит с момента начала открывания ворот до их полного закрывания (включая время автоматического закрывания). Если функция автоматического закрывания не активирована, лампа горит только во время движения ворот. - сигнальная лампа: сигнализирует о движении ворот.	
[B1-B2 output]	[Monostable] / [Bistable]
Выбор режима работы контакта B1-B2: моностабильный или бистабильный (переключатель).	

Меню "Параметры движения"



[Motor type]	[FROG-F4024E] / [FROG-J] / [FROG-FL] / [AMICO] / [MYTO] / [AXO] / [FAST] / [FERNI] / [ATI]
Установка модели используемой автоматики.	
[Travel rate %]	[50%] ⇌ [100%]
Регулировка скорости движения в процентах	
[Slow dwn speed]	[10%] ⇌ [50%]
Регулировка скорости замедления в процентах.	
[Soft Start]	[Disabled] / [Enabled]
Створки начинают движение с замедленной скоростью в течение нескольких секунд при открывании, так и при закрывании.	
[Amper. Sens.]	[Disabled] / [Enabled]
Чувствительность токовой системы обнаружения препятствий 📖 Эта функция не отображается, если выбран пункт [Encoder] для функции [Config] . При наличии препятствия функция срабатывает следующим образом: - [Time Lmt Switch] останавливает створки во время движения; - [Endstop] меняет направление движения створок на противоположное; - [Slow Down] меняет направление движения створок во время движения и останавливает во время замедления. - [Fcap-RailCh.] меняет направление движения створок во время движения и останавливает только во время замедления при закрывании. Если эта функция отключена, створки останавливаются при перегрузке по току.	
[Travel sens]	[- ● ● ● ● ● ○ ○ ○ ○ ○ +]
Регулировка чувствительности токовой системы защиты. 📖 Необходимо активировать функцию [Amper. Sens.] в меню [Set Travel] .	
[Slow down time]	[OFF] ⇌ [30 s]
Время замедления створок перед конечным выключателем. Оно может составлять от 0 до 30 секунд. 📖 Эта функция отображается только в том случае, если выбраны [Slow Down] или [Fcap-RailCh.] в функции [Config] .	

Меню "ЭНКОДЕР"

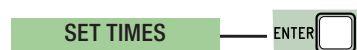
📖 Меню **[ENCODER]** отображается только в том случае, если выбрано для функции **[Config]** в меню **[FUNCTIONS]**.



[Sensibility]	[Enabled] / [Disabled]
Чувствительность токовой системы обнаружения препятствий	
[Travel sens]	[- ● ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ +]
Чувствительность токовой системы обнаружения препятствий во время движения (как при открывании, так и при закрывании ворот) 📖 Необходимо активировать функцию [Sensibility] в меню [ENCODER] .	
[Slw Dwn sens]	[- ● ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ +]
Чувствительность системы обнаружения препятствий во время замедления (как при открывании, так и при закрывании ворот). 📖 Необходимо активировать функцию [Sensibility] в меню [ENCODER] .	
[Enc Slow Down]	[ON] / [OFF]
Установка точек начала замедления при подходе к конечным положениям.	
[Opn Slw Dwn]	[1%] ⇌ [40%]
Регулировка начальной точки замедления перед крайним положением открывания Начальная точка замедления определяется как процент (от 1 до 40 %) от полного хода ворот. 📖 Функция отображается только в том случае, если активирована функция [Enc Slow Down] в меню [ENCODER] .	
[Cls Slw Dwn]	[1%] ⇌ [40%]
Регулировка начальной точки замедления перед крайним положением закрывания Начальная точка замедления определяется как процент (от 1 до 40 %) от полного хода ворот. 📖 Функция отображается только в том случае, если активирована функция [Enc Slow Down] в меню [ENCODER] .	
[Close Accel]	[1%] ⇌ [15%]
Регулировка начальной точки замедления на конечном этапе закрывания в процентах (от 1% до 15% от всей траектории).	

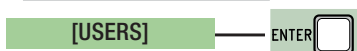
[Open Accel]	[1%] ⇔ [15%]
Регулировка начальной точки замедления на конечном этапе открывания в процентах (от 1% до 15% от всей траектории).	
[Travel calibr]	
Автоматическая калибровка движения (см. раздел «КАЛИБРОВКА ДВИЖЕНИЯ»).	

Меню регулировки времени



[ACT]	[0 s] ⇔ [300 s]
Отсчет времени автоматического закрывания начинается с момента достижения положения "открыто". Время регулируется в диапазоне от 0 до 300 с. Функция автоматического закрывания блокируется, если в результате обнаружения препятствия срабатывают устройства безопасности, после полной остановки или в результате кратковременного аварийного отключения электропитания.	
[Partial ACT]	[0 s] ⇔ [300 s]
Время автоматического закрывания после частичного открывания ворот. По истечении заданного времени шлагбаум автоматически закрывается. Время автоматического закрывания может составлять от 0 до 300 секунд.	
[Cycle time]	[10 s] ⇔ [150 s]
Время работы привода в режиме открывания или закрывания. Время работы может составлять от 10 до 150 секунд.	
[Preflash time]	[1 s] ⇔ [60 s]
После команды открывания или закрывания сигнальная лампа, подключенная к 10-E, мигает от 1 до 60 сек. перед началом движения.	
[Lock time]	[1 s] ⇔ [5 s]
Время разблокировки электрозамка после получения команды открыть ворота. Оно может составлять от 1 до 5 секунд.	
[Ram jolt time]	[1 s] ⇔ [3 s]
Время дополнительного тягового усилия приводов в конечных положениях створки после получения команды открывания или закрывания. Оно может составлять от 1 до 3 секунд.	
[Partial open]	[5 s] ⇔ [60 s]
Время открывания створки. Оно может составлять от 5 до 60 секунд.	
[Courtesy Time]	[60 s] ⇔ [300 s]
Лампа дополнительного освещения остается включенной в течение времени, необходимого для открывания/закрывания ворот. Контактный выход [10-E3]. Время регулируется в диапазоне от 60 до 300 с.	

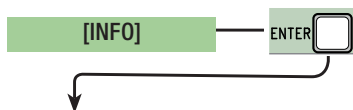
Меню «Пользователи»



[Add User]	
Добавление до 250 пользователей и присвоение каждому из них выбранных функций. Добавление осуществляется с помощью брелока-передатчика или другого устройства управления (см. раздел "ДОБАВЛЕНИЕ НОВОГО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ").	
[Change Name]	
Для изменения номера или имени пользователя	
[Change Code]	
Функция изменения кода, соответствующего присвоенной пользователю команде.	
[Assoc Function]	
[2-7]	➡ Пошаговый режим (открыть-закрыть), последовательный режим (открыть-стоп-закрыть-стоп)
[Open]	➡ Режим "Открыть"
[2-3P]	➡ "Пропуск пешехода" или "Частичное открывание"
[B1-B2]	➡ Выход контактов B1-B2
[Delete user]	
Функция удаления пользователя. Для подтверждения удаления нажмите "ВВОД" (ENTER).	
[Delete ALL]	
Функция удаления всех пользователей. Для подтверждения удаления нажмите "ВВОД" (ENTER).	

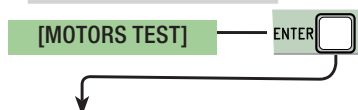
[Save memory]
Функция сохранения пользователей и настроек системы в карте памяти. Для подтверждения сохранения нажмите "ВВОД" (ENTER).
[Load memory]
Функция загрузки данных, сохраненных на карте памяти, в блок управления.  Если версии плат отличаются, можно загрузить только пользователей.

Меню «Информация»



[Version]
Отображает версию программного обеспечения.
[No. of travels]
Указывает число циклов работы привода.
[Start message]
Отображает приветственное сообщение. Для изменения текста нажмите клавишу "ВВОД" (ENTER). Используйте клавишу "ВВОД" для перемещения курсора вперед, "ВЫХОД" (ESC) для перемещения курсора назад и < > для выбора цифр или букв. Для подтверждения удерживайте ENTER в течение нескольких секунд.
[Reset system]
Восстановление исходных настроек. Нажмите "ВВОД" (ENTER) для подтверждения сброса настроек.

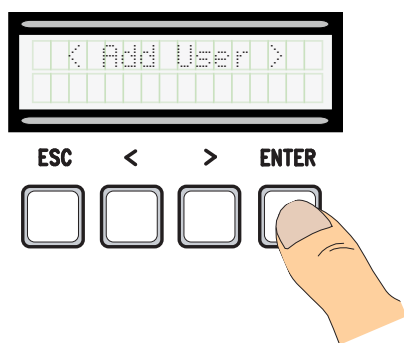
Меню "Тест приводов"



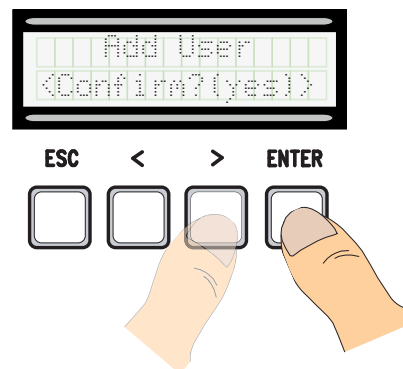
[OPEN =>]
Проверка правильного направления вращения двигателей Нажмите и удерживайте в течение нескольких секунд кнопку "<". Проверьте, чтобы створка открывалась. Если же она закрывается, поменяйте полярность подключения электропривода.

Добавление пользователя

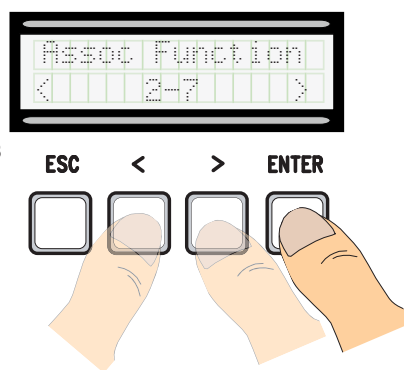
1. В меню **[USERS]** выберите **[Add User]**.
Подтвердите, нажав ENTER.



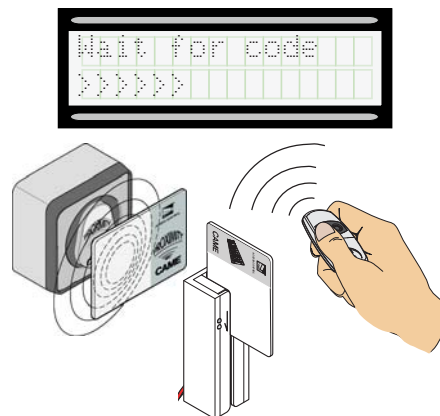
2. Выберите **[Confirm? (Yes)]** и нажмите ENTER для подтверждения.



3. Выберите присваиваемую пользователю функцию.
Подтвердите, нажав кнопку ENTER...



4. Система войдет в режим ожидания кода.
Передайте код с помощью брелока-передатчика, магнитной карты или транспондера.



5. Если код был передан правильно, на дисплее появится присвоенное имя пользователя с типом управления...

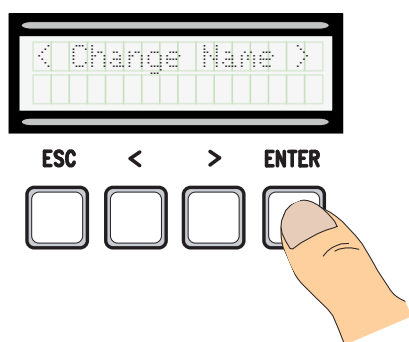


6. ... или, если такой пользователь уже существует, на дисплее появится надпись **[Existing code]**.

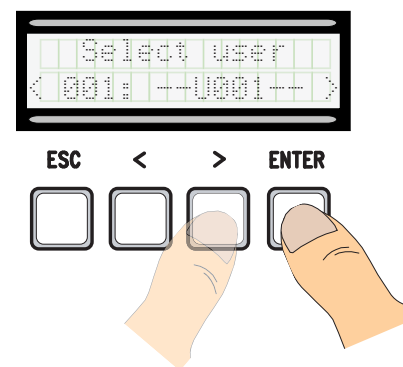


Изменение имени пользователя

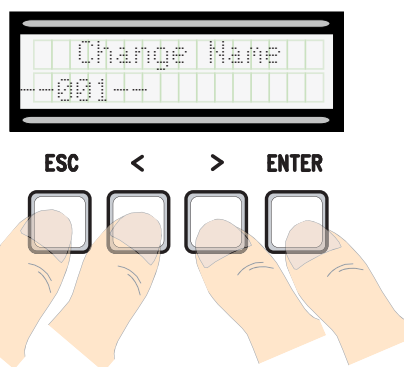
1. В меню **[USERS]** выберите **[Change Name]**.
Подтвердите, нажав ENTER.



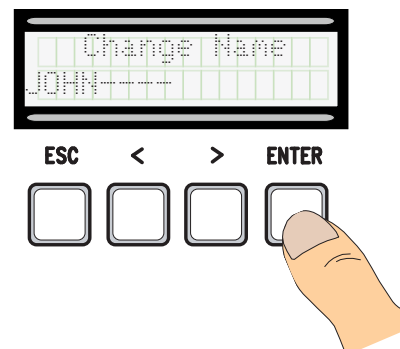
2. Выберите номер или имя пользователя, данные которого вы хотите изменить, и нажмите "ВВОД" (ENTER) для подтверждения.



3. Используйте клавишу "ВВОД" (ENTER) для перемещения курсора вперед, "ВЫХОД" (ESC) для перемещения курсора назад и < > для выбора цифр или букв.

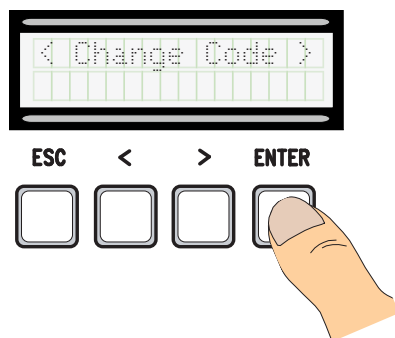


4. Для подтверждения удерживайте ENTER в течение нескольких секунд.

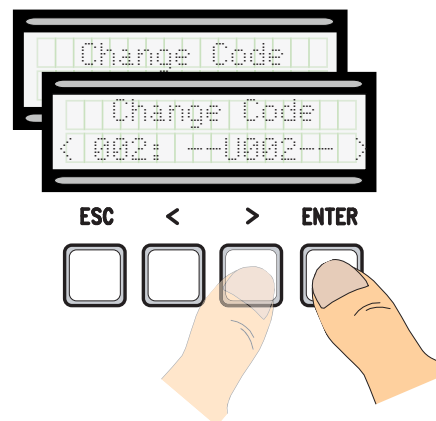


Изменение кода

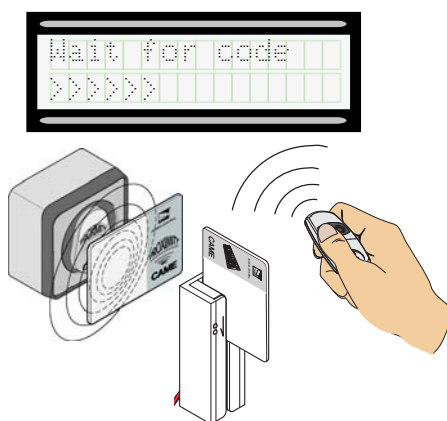
1. В меню **[USERS]** выберите **[Change Code]**.
Подтвердите, нажав ENTER.



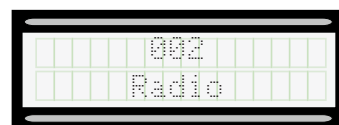
2. Выберите имя пользователя, код которого вы хотите изменить, и нажмите "ВВОД" (ENTER) для подтверждения.



3. Система войдет в режим ожидания кода.
Передайте код с помощью брелока-передатчика, магнитной карты или транспондера.



4. Если код был передан правильно, на дисплее появится присвоенное имя пользователя с типом управления...

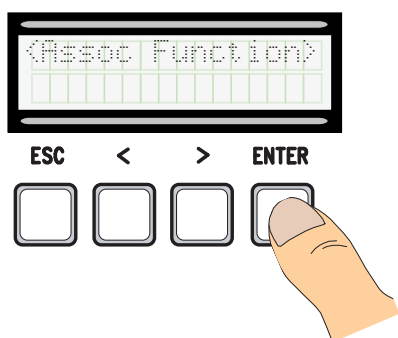


5. Выберите **[Confirm? (Yes)]** и нажмите ENTER для подтверждения.

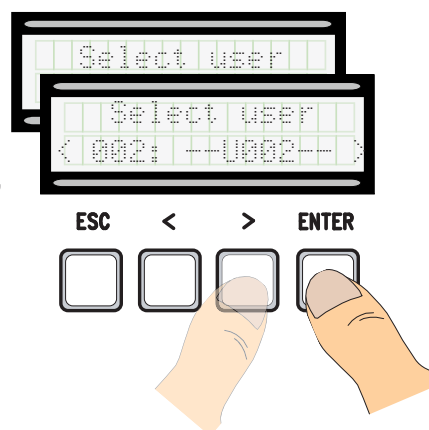


Изменение функций пользователя

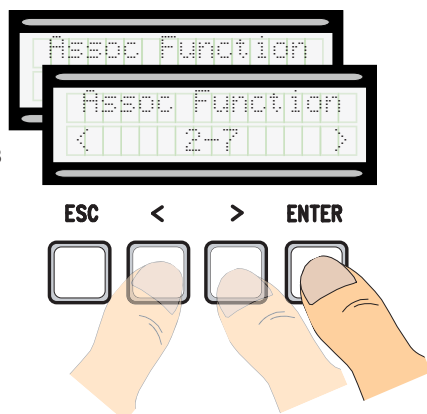
1. В меню **[USERS]** выберите **[Assoc Function]**.
Подтвердите, нажав ENTER.



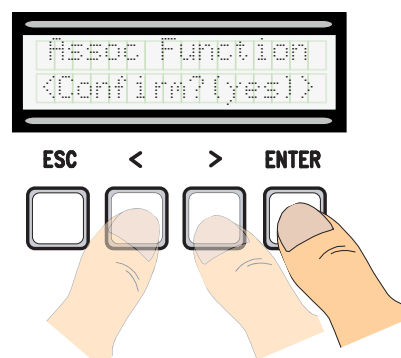
2. Выберите имя пользователя, присвоенную функцию которого вы хотите изменить, и нажмите "ВВОД" (ENTER) для подтверждения.



3. Выберите присваиваемую пользователю функцию.
Подтвердите, нажав ENTER.



4. Выберите **[Confirm? (Yes)]** и нажмите ENTER для подтверждения.



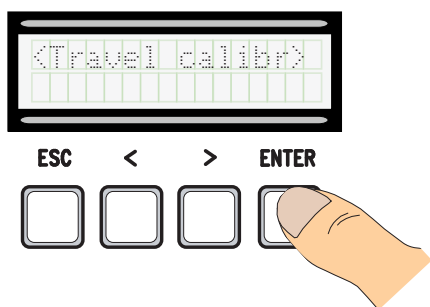
Калибровка движения

⚠ Перед тем как отрегулировать движение створок, убедитесь в отсутствии каких-либо препятствий и наличии механических упоров открывания и закрывания.

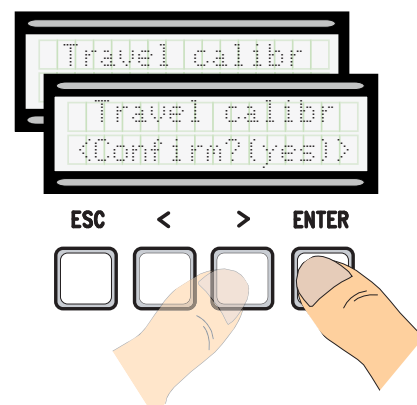
⚠ Использование механических упоров является обязательным.

Важно! Все устройства безопасности, за исключением кнопки "СТОП", будут отключены до полного завершения процедуры.

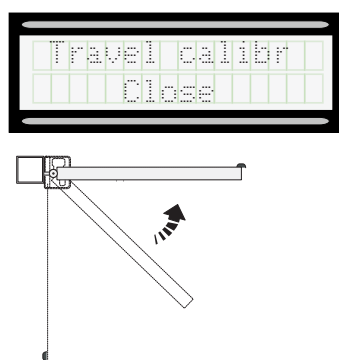
1. В меню [ENCODER] выберите [Travel calibr]. Подтвердите, нажав ENTER.



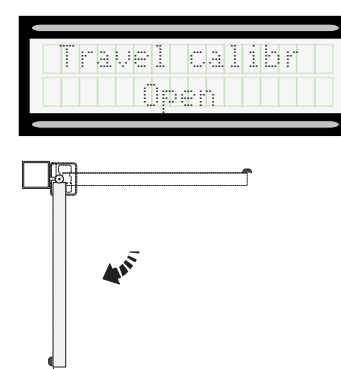
2. Выберите [Confirm? (Yes)] и нажмите ENTER для подтверждения.



3. Створка полностью закроется...



4. ... Затем створка полностью откроется...



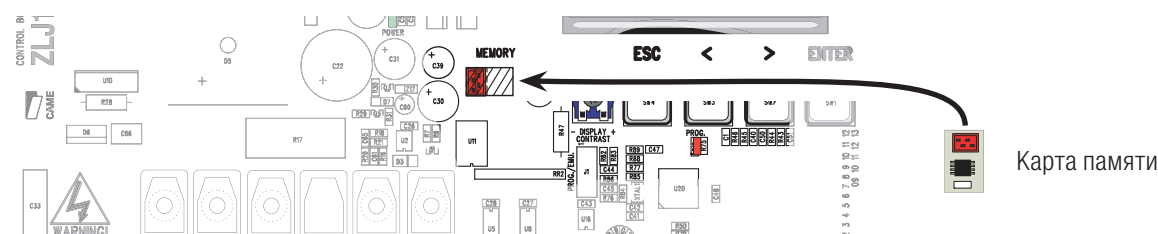
5. После завершения процедуры на дисплее высветится на несколько секунд сообщение [Travel calibr OK].



Карта памяти

Карта памяти необходима для запоминания данных о пользователях и настройках системы, а также их последующего использования с другой платой управления.

📖 После сохранения данных рекомендуется вытащить карту памяти во время работы планы управления.



Карта памяти

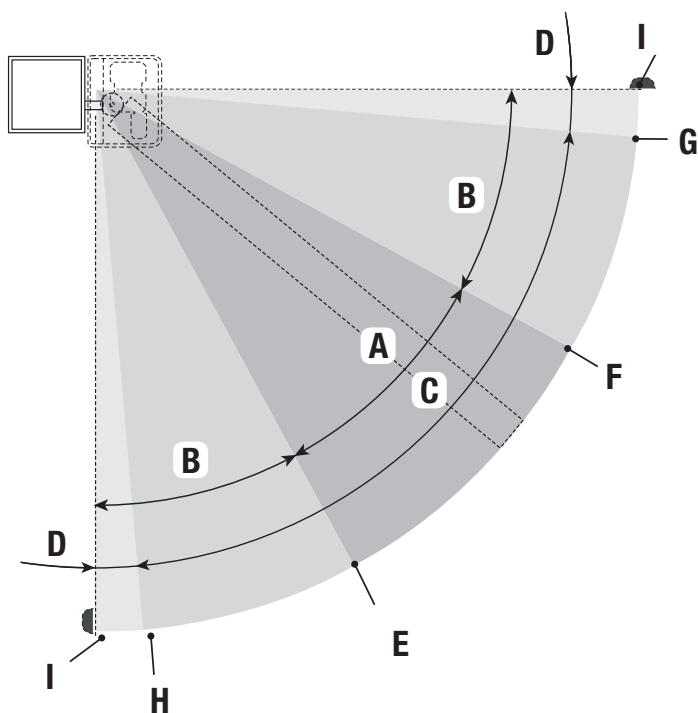
СООБЩЕНИЯ ОБ ОШИБКАХ

📖 На дисплее появляются сообщения об ошибках.

[Encoder - ERROR], [Error!]	Энкодер неисправен или отсутствует подключение.
[Safety Test - ERROR]	Неисправность устройств безопасности.
[End Stop - ERROR]	Неисправность контактов концевых выключателей
[Cycle time - ERROR]	Недостаточное время работы.
[Safety - STOP], [C1], [C3], [C4], [C7] или [C8]	Неисправность устройств безопасности или неправильное подключение

СХЕМАТИЧЕСКОЕ ИЗОБРАЖЕНИЕ УЧАСТКОВ И МЕСТ ЗАМЕДЛЕНИЯ И СБЛИЖЕНИЯ СТОРОК

Во всех зонах движения и замедления толкающее усилие створки соответствует требованиям стандартов EN 12445 и EN 12453.



- A = Нормальная скорость
- B* = Замедленная скорость
- C = Зона действия энкодера с изменением направления движения
- D = Зона действия энкодера с остановкой движения ворот
- E = Начальная точка замедления при открывании [Rall. AP%]
- F = Начальная точка замедления при закрывании [Rall. CH%]
- G** = Точка конечной фазы замедления при закрывании [Acc. CH%]
- H = Точка конечной фазы замедления при открывании [Acc. AP%]
- I = Конечные положения створок

* Минимум 600 мм от конечного положения.

** Установите в процентах начальную точку конечной фазы замедления функции [Acc. CH%] и [Acc. AP%] в меню [ENCODER], чтобы максимальное расстояние от конечного положения было от 1 до 50 мм.

УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизацию необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством местности, в которой производилась эксплуатация изделия. Упаковочные компоненты (картон, пластмасса и т. д.) — твердые отходы, утилизируемые без каких-либо специфических трудностей. Необходимо просто разделить их так, чтобы они могли быть переработаны.

Другие компоненты (электронные платы, батарейки брелоков-передатчиков и т.д.), напротив, могут содержать загрязняющие вещества. Они должны передаваться компаниям, имеющим лицензию на их переработку.

НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!

Русский – Код руководства: FA00044-RU - вер. 1 - 03/2016 - © Came S.p.A.
Все данные и информация, содержащиеся в этой инструкции, могут быть изменены в любое время и без предварительного уведомления.

CAME
safety & comfort



Came S.p.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier
Treviso - Italy
☎ (+39) 0422 4940
📠 (+39) 0422 4941

Via Cornia, 1/b - 1/c
33079 Sesto al Reghena
Pordenone - Italy
☎ (+39) 0434 698111
📠 (+39) 0434 698434

www.came.com